



Üldkohtu kodukord

4. märts 2015 (ELT 2015, L 105, lk 1)

Konsolideeritud versioon

muudetud:

<i>Euroopa Liidu Teataja</i>			
	number	lk	kuupäev
M1 Üldkohtu kodukorra muudatus 13. juuli 2016	L 217	71	12.8.2016
M2 Üldkohtu kodukorra muudatus 13. juuli 2016	L 217	72	12.8.2016
M3 Üldkohtu kodukorra muudatused 13. juuli 2016	L 217	73	12.8.2016
M4 Üldkohtu kodukorra muudatused 31. juuli 2018	L 240	67	25.9.2018
M5 Üldkohtu kodukorra muudatused 11. juuli 2018	L 240	68	25.9.2018
M6 Üldkohtu kodukorra muudatused 30. november 2022	L 44	8	14.2.2023
M7 Üldkohtu kodukorra muudatused 10. juuli 2024	L 2024/2095		12.8.2024

parandatud:

<i>Euroopa Liidu Teataja</i>		
	number	kuupäev
C1 10. juuli 2024. aasta Üldkohtu kodukorra muudatuste parandus	L 2024/90835	23.12.2024

Käesolev kohtukantselei koostatud Üldkohtu kodukorra konsolideeritud versioon on üksnes dokumenteerimisvahend. Asjakohaste tekstide autentset versioonid, sealhulgas nende preambulid, avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

SISUKORD

EELSÄTTED		11
Artikkel 1	Mõisted	11
Artikkel 2	Kodukorra ulatus.....	12
I JAOTIS	ÜLDKOHTU KORRALDUS.....	13
1. peatükk	ÜLDKOHTU LIIKMED	13
Artikkel 3	Kohtuniku ja kohtujuristi ülesanded	13
Artikkel 4	Kohtunike ametiaja algus.....	13
Artikkel 5	Vande andmine.....	13
Artikkel 6	Pühalik kohustus	13
Artikkel 7	Kohtuniku ametist tagandamine	14
Artikkel 8	Ametialase vanemuse järjestus.....	14
2. peatükk ÜLDKOHTU PRESIDENT.....		14
Artikkel 9	Üldkohtu presidendi ja asepresidendi valimine	14
Artikkel 10	Üldkohtu presidendi pädevus ja kohustused	15
Artikkel 11	Üldkohtu asepresidendi pädevus ja kohustused	15
Artikkel 12	Üldkohtu presidendi ja asepresidendi takistatus.....	16
3. peatükk	KOJAD JA KOHTUKOOSSEISUD	16
1. jagu	Kodade ja kohtukoosseisude moodustamine	16
Artikkel 13	Kodade moodustamine.....	16
Artikkel 14	Pädev kohtukoosseis	16
Artikkel 15	Suurkoja koosseis.....	17
Artikkel 15a	Keskmise koja koosseis	17
Artikkel 16	Kohtuniku taandumine ja taandamine	17
Artikkel 17	Kohtukoosseisu liikme takistatus.....	17
2. jagu	Kodade presidendid	19
Artikkel 18	Kodade presidentide valimine.....	19
Artikkel 19	Koja presidendi pädevus.....	19
Artikkel 20	Koja presidendi takistatus.....	19
3. jagu	Nõupidamised	20
Artikkel 21	Nõupidamise kord	20
Artikkel 22	Nõupidamisel osalevate kohtunike arv.....	20
Artikkel 23	Suurkoja kvoorum	20
Artikkel 23a	Keskmise koja kvoorum	21
Artikkel 24	Kolme- või viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade kvoorum	21

4. peatükk	KOHTUASJADE JAOTAMINE JA ÜMBERJAOTAMINE, ETTEKANDJA-KOHTUNIKE MÄÄRAMINE, ASJA MÄÄRAMINE KOHTUKOOOSEISULE JA DELEGEERIMINE AINUKOHTUNIKULE ...	22
Artikkel 25	Jaotamiskriteeriumid	22
Artikkel 26	Esialgne kohtuasja määramine kohtukooseisule ja ettekandja-kohtuniku määramine	22
Artikkel 27	Uue ettekandja-kohtuniku määramine ja kohtuasja ümbermääramine	22
Artikkel 28	Kohtuasja suunamine kojale, mis lahendab kohtuasju teistsuguse kohtunike arvuga kohtukooseisus.....	23
Artikkel 29	Kohtuasja delegeerimine ainukohtunikule	24
5. peatükk	KOHTUJURISTIDE MÄÄRAMINE.....	26
Artikkel 30	Kohtujuristi määramise vajalikkus.....	26
Artikkel 31	Kohtujuristide määramise kord hagimenetluses	26
Artikkel 31a	Kohtujuristide valimine eelotsusetaotluste menetlemiseks.....	26
Artikkel 31b	Kohtujuristide määramise kord eelotsusetaotluste menetlemiseks.....	27
6. peatükk	KOHTUKANTSELEI	27
1. jagu	Kohtusekretär	27
Artikkel 32	Kohtusekretäri ametissenimetamine	27
Artikkel 33	Asekohtusekretär	29
Artikkel 34	Kohtusekretäri ja asekohtusekretäri takistatus	29
Artikkel 35	Kohtusekretäri pädevus ja kohustused	29
Artikkel 36	Registri pidamine.....	29
Artikkel 37	Registriga tutvumine	29
Artikkel 38	Toimikuga tutvumine.....	29
2. jagu	Talitused	29
Artikkel 39	Ametnikud ja muud teenistujad.....	29
7. peatükk	ÜLDKOHTU TÖÖKORRALDUS.....	30
Artikkel 40	Üldkohtu istungite koht.....	30
Artikkel 41	Üldkohtu töökalender.....	30
Artikkel 42	Üldkogu.....	30
Artikkel 43	Protokolli koostamine.....	31
II JAOTIS	KEELTEKASUTUSE KORD.....	32
Artikkel 44	Kohtumenetluse keeled	32
Artikkel 45	Kohtumenetluse keele kindlaksmääramine.....	32
Artikkel 46	Kohtumenetluse keele kasutamine	33
Artikkel 47	Kohtusekretäri vastutus keeleküsimustes.....	34
Artikkel 48	Üldkohtu väljaannetes kasutatavad keeled	34
Artikkel 49	Autentsed tekstid	35

III JAOTIS

HAGIMENETLUS 36

Artikkel 50	Kohaldamisala	36
1. peatükk	ÜLDSÄTTED	36
1. jagu	Poolte esindamine	36
Artikkel 51	Kohustus olla esindatud	36
2. jagu	Poolte esindajate õigused ja kohustused	37
Artikkel 52	Privileegid, puutumatus ja soodustused	37
Artikkel 53	Poolte esindajate staatus	37
Artikkel 54	Puutumatus e-ärahoidmine	39
Artikkel 55	Menetlusest kõrvaldamine	39
Artikkel 56	Ülikooli õppejõud	39
2a. jagu	Poolte esindajatega e-Curia kaudu suhtlemine	39
Artikkel 56a	e-Curia	39
3. jagu	Kättetoimetamine	39
Artikkel 57	Kättetoimetamise viisid	39
4. jagu	Tähtajad	40
Artikkel 58	Tähtaegade arvutamine	40
Artikkel 59	Hagi institutsiooni Euroopa Liidu Teatajas avaldatud õigusakti peale	41
Artikkel 60	Tähtaeg seoses vahemaadega	41
Artikkel 61	Tähtaegade määramine ja pikendamine	41
Artikkel 62	Pärast tähtaja möödumist esitatud menetlusdokumendid	41
5. jagu	Menetluse käik ja kohtuasjade menetlemine	41
Artikkel 63	Menetluse käik	41
Artikkel 64	Menetluse võistlevus	42
Artikkel 65	Menetlusdokumentide ja menetluse käigus tehtud otsuste kättetoimetamine	42
Artikkel 66	Füüsiliste isikute isikuandmete üldsusele avaldamata jätmine	42
Artikkel 66a	Muude andmete kui füüsiliste isikute isikuandmete üldsusele avaldamata jätmine	42
Artikkel 67	Kohtuasjade menetlemise järjekord	43
Artikkel 68	Kohtuasjade liitmine	43
Artikkel 69	Menetluse peatamine	43
Artikkel 70	Peatamisotsus ja jätkamisotsus	44
Artikkel 71	Menetluse peatamise kestus ja tagajärjed	44
Artikkel 71a	Pilootkohtuasjad	44
2. peatükk	MENETLUSDOKUMENDID	45
Artikkel 72	Menetlusdokumentide e-Curia kaudu esitamist käsitlevad sätted	45
Artikkel 73	(kehtetuks tunnistatud)	45

Artikkel 74	(kehtetuks tunnistatud)	45
Artikkel 75	Menetlusedokumentide pikkus	46
3. peatükk	MENETLUSE KIRJALIK OSA	46
Artikkel 76	Hagiavalduse sisu	46
Artikkel 77	(kehtetuks tunnistatud)	46
Artikkel 78	Hagiavalduse lisad	46
Artikkel 79	Teadaanne Euroopa Liidu Teatajas	47
Artikkel 80	Hagiavalduse kättetoimetamine	47
Artikkel 81	Kostja vastus	47
Artikkel 82	Dokumentide edastamine	49
Artikkel 83	Repliik ja vasturepliik	49
4. peatükk	VÄITED, TÕENDID JA HAGIAVALDUSE MUUTMINE	49
Artikkel 84	Uued väited	49
Artikkel 85	Tõendite esitamine ja tõendite kogumise taotlemine	49
Artikkel 86	Hagiavalduse muutmine	50
5. peatükk	ESIALGNE ETTEKANNE	51
Artikkel 87	Esialgne ettekanne	51
6. peatükk	MENETLUST KORRALDAVAD MEETMED JA MENETLUSTOIMINGUD	51
Artikkel 88	Üldsätted	51
1. jagu	Menetlust korraldavad meetmed	52
Artikkel 89	Ese	52
Artikkel 90	Menetlus	53
2. jagu	Menetlustoimingud	53
Artikkel 91	Ese	53
Artikkel 92	Menetlus	53
Artikkel 93	Tunnistajate kohtusse kutsumine	54
Artikkel 94	Tunnistajate ärakuulamine	54
Artikkel 95	Tunnistaja kohustused	55
Artikkel 96	Ekspertiis	55
Artikkel 97	Tunnistaja ja eksperdi vanne	56
Artikkel 98	Tunnistaja ja eksperdi vande murdmine	56
Artikkel 99	Tunnistaja või eksperdi taandamine	56
Artikkel 100	Tunnistaja ja eksperdi kulud	57
Artikkel 101	Õigusabitaotlus	57
Artikkel 102	Menetlustoimingute teostamise istungi protokoll	59
3. jagu	Menetlustoimingute raames esitatud konfidentsiaalsete andmete ja dokumentide käsitlemine	59
Artikkel 103	Konfidentsiaalsete andmete ja dokumentide käsitlemine	59

Artikkel 104	Dokumendid, millele juurdepääsu lubamisest institutsioon on keeldunud.....	59
7. peatükk	ANDMED VÕI DOKUMENDID, MIS PUUDUTAVAD LIIDU VÕI ÜHE VÕI MITME LIIKMESRIIGI JULGEOLEKUT VÕI NENDE RAHVUSVAHELISTE SUHETE KORRALDAMIST	59
Artikkel 105	Liidu või ühe või mitme liikmesriigi julgeolekut või nende rahvusvaheliste suhete korraldamist puudutavate andmete või dokumentide käsitlemine	59
8. peatükk	MENETLUSE SUULINE OSA.....	61
Artikkel 106	Menetluse suuline osa.....	61
Artikkel 106a	Ühine kohtuistung.....	61
Artikkel 107	Kohtuistungi kuupäev.....	62
Artikkel 107a	Kohtuistungil osalemine videokonverentsi teel.....	62
Artikkel 108	Poolte puudumine kohtuistungilt.....	62
Artikkel 109	Kinnine kohtuistung.....	63
Artikkel 110	Kohtuistungi käik.....	63
Artikkel 110a	Kohtuistungite veebiülekanne.....	63
Artikkel 111	Menetluse suulise osa lõpetamine	64
Artikkel 112	Kohtujuristi ettepaneku esitamine	64
Artikkel 113	Menetluse suulise osa uuendamine.....	64
Artikkel 114	Kohtuistungi protokoll.....	65
Artikkel 115	Kohtuistungi salvestamine.....	65
9. peatükk	KOHTUOTSUSED JA -MÄÄRUSED.....	65
Artikkel 116	Kohtuotsuse kuulutamise kuupäev	65
Artikkel 117	Kohtuotsuse sisu	65
Artikkel 118	Kohtuotsuse kuulutamine ja kättetoimetamine.....	66
Artikkel 119	Kohtumääruse sisu	69
Artikkel 120	Kohtumääruse allakirjutamine ja kättetoimetamine.....	69
Artikkel 121	Kohtuotsuste ja -määruste jõustumine	67
Artikkel 122	Avaldamine Euroopa Liidu Teatajas	68
10. peatükk	TAGASELJAOTSUS	68
Artikkel 123	Tagaseljaotsus	68
11. peatükk	POOLTE KOKKULEPE JA HAGIST LOOBUMINE	68
Artikkel 124	Poolte kokkulepe	68
Artikkel 125	Hagist loobumine	69
11a. peatükk	ELTL ARTIKLI 270 ALUSEL ESITATUD KOHTUASJADES ÜLDKOHTU ALGATUSEL VAIDLUSE KOMPROMISSIGA LAHENDAMISE MENETLUS.....	69
Artikkel 125a	Tingimused.....	69
Artikkel 125b	Kohtuasja poolte kokkuleppe mõju.....	70

Artikkel 125c	Eraldi register ja toimik.....	70
Artikkel 125d	Kompromiss ja kohtumenetlus	71
12. peatükk	MÄÄRUSEGA LAHENDATAVAD HAGID JA MENETLUSKÜSIMUSED	71
Artikkel 126	Ilmselt vastuvõetamatu hagi	71
Artikkel 127	Kohtuasja suunamine Euroopa Kohtule	71
Artikkel 128	Pädevusest loobumine	71
Artikkel 129	Avalikust huvist tulenev asja läbivaatamist takistav asjaolu.....	71
Artikkel 130	Vastuväited ja menetlusküsimused.....	72
Artikkel 131	Kohtulahendi tegemise vajaduse äralangemise tuvastamine Üldkohtu algatusel	72
Artikkel 132	Ilmselt põhjendatud hagi	73
13. peatükk	KOHTUKULUD JA MENETLUSEGA SEOTUD KULUD	73
Artikkel 133	Otsus kohtukulude kohta.....	73
Artikkel 134	Kohtukulude jaotamise üldreeglid.....	73
Artikkel 135	Õigus ning põhjendamatult või pahatahtlikult tekitatud kulud ...	73
Artikkel 136	Kohtukulud hagi loobumise korral	74
Artikkel 137	Kohtukulud lahendi tegemise vajaduse äralangemisel.....	74
Artikkel 138	Menetlusse astujate kohtukulud.....	74
Artikkel 139	Menetlusega seotud kulud	74
Artikkel 140	Hüvitamisele kuuluvad kulud	75
Artikkel 141	Maksevahendid.....	75
14. peatükk	MENETLUSSE ASTUMINE.....	75
Artikkel 142	Menetlusse astumise ese ja tagajärjed	75
Artikkel 143	Menetlusse astumise avaldus	76
Artikkel 144	Menetlusse astumise avalduse lahendamine.....	79
Artikkel 145	Kirjalike seisukohtade esitamine	77
15. peatükk	TASUTA ÕIGUSABI	78
Artikkel 146	Üldsätted	78
Artikkel 147	Tasuta õigusabi taotlus.....	78
Artikkel 148	Tasuta õigusabi otsustamine.....	79
Artikkel 149	Ettemaksed ja kulude katmine	80
Artikkel 150	Tasuta õigusabi tagasivõtmine.....	80
16. peatükk	KIIRMENETLUSED	81
1. jagu	Kiirendatud menetlus	81
Artikkel 151	Kiirendatud menetluse kohaldamise otsustamine	81
Artikkel 152	Kiirendatud menetluse taotlus.....	81
Artikkel 153	Eelisjärjekorras menetlemine.....	82
Artikkel 154	Menetluse kirjalik osa	82
Artikkel 155	Menetluse suuline osa.....	82
2. jagu	Kohaldamise peatamine ja muud ajutised meetmed	83

Artikkel 156	Õigusakti kohaldamise peatamise või muude ajutiste meetmete taotlus	83
Artikkel 157	Menetlus	83
Artikkel 158	Taotluse lahendamine	84
Artikkel 159	Asjaolude muutumine	84
Artikkel 160	Uus taotlus	84
Artikkel 161	ELTL artiklite 280 ja 299 ning EAA artikli 164 alusel esitatud taotlus	84
17. peatükk	KOHTUOTSUSTE JA -MÄÄRUSTEGA SEOTUD TAOTLUSED	85
Artikkel 162	Taotluse määramine kohtukoosseisule	85
Artikkel 163	Menetluse peatamine	85
Artikkel 164	Kohtuotsuste ja -määruste parandamine	89
Artikkel 165	ahendamata jätmise	89
Artikkel 166	Kaja tagaseljaotsuse peale	86
Artikkel 167	Kohtulahendi vaidlustamine kolmanda isiku poolt	87
Artikkel 168	Kohtuotsuste ja -määruste tõlgendamine	88
Artikkel 169	Teistmine	88
Artikkel 170	Hüvitamisele kuuluvate kulude vaidlustamine	89
IV JAOTIS	INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSTEGA SEOTUD MENETLUSED	90
Artikkel 171	Kohaldamisala	90
1. peatükk	MENETLUSE POOLED	90
Artikkel 172	Kostja	90
Artikkel 173	Apellatsioonikoja menetluse teiste poolte staatus Üldkohtus	90
Artikkel 174	Poole asendamine	91
Artikkel 175	Asendamistaotlus	91
Artikkel 176	Asendamistaotluse lahendamine	91
2. peatükk	HAGIAVALDUS JA VASTUSED	92
Artikkel 177	Hagiavaldus	92
Artikkel 178	Hagiavalduse kättetoimetamine	93
Artikkel 179	Pooled, kes võivad esitada vastuse hagiavaldusele	93
Artikkel 180	Vastus	93
Artikkel 181	Menetluse kirjaliku osa lõpetamine	94
3. peatükk	VASTUHAGI	94
Artikkel 182	Vastuhagi	94
Artikkel 183	Vastuhagi sisu	94
Artikkel 184	Vastuhagi nõuded, väited ja argumendid	99
Artikkel 185	Vastus vastuhagile	99
Artikkel 186	Menetluse kirjaliku osa lõpetamine	99
Artikkel 187	Hagi ja vastuhagi vaheline seos	99

4. peatükk	MUUD MENETLUSE ASPEKTID	96
Artikkel 188	Üldkohtu vaidluse ese	96
Artikkel 189	Menetlusedokumentide pikkus.....	96
Artikkel 190	Kohtukulude küsimuse lahendamine	96
V JAOTIS	MENETLUSED PÄRAST APELLATSIOONIASTMES KOHTULAHENDI TÜHISTAMIST JA KOHTUASJA TAGASISAATMIST	97
1. peatükk	ÜLDKOHTU LAHENDID, MIS TEHAKSE PÄRAST TEMA LAHENDI TÜHISTAMIST JA KOHTUASJA UUEKS ARUTAMISEKS SAATMIST	97
Artikkel 191	Kohtulahendi tühistamine ja tagasisaatmine Euroopa Kohtu poolt	97
Artikkel 192	Kohtuasja määramine kohtukoosseisule	97
Artikkel 193	Menetluse käik.....	97
Artikkel 194	Menetlusele kohaldatavad sätted.....	98
Artikkel 195	Kohtukulud	98
VI JAOTIS	EELOTSUSETAOTLUSED	99
1. peatükk	ÜLDSÄTTED	99
Artikkel 196	Kohaldamisala	99
Artikkel 197	Kohaldatavad sätted	99
Artikkel 198	Kättetoimetamine	99
2. peatükk	MENETLUSE KIRJALIK OSA.....	100
Artikkel 199	Eelotsusetaotluse sisu	100
Artikkel 200	Teadaanne Euroopa Liidu Teatajas	100
Artikkel 201	Anonüümseks muutmine ja andmete avaldamata jätmine	100
Artikkel 202	Eelotsusemenetluses osalemine.....	101
Artikkel 203	Põhikohtuasja pooled.....	102
Artikkel 204	Eelotsusetaotluse tõlkimine ja kättetoimetamine.....	102
Artikkel 205	Menetlusedokumentide esitamine	103
3. peatükk	ESIALGNE ETTEKANNE	104
Artikkel 206	Esialgne ettekanne	104
4. peatükk	MEETMED, MIDA ÜLDKOHUS VÕIB VÕTTA.....	104
Artikkel 207	Suunamine Euroopa Kohtule	104
Artikkel 208	Kohtuasjade liitmine	105
Artikkel 209	Menetluse peatamine ja jätkamine	105
Artikkel 210	Menetlust korraldavad meetmed	106
Artikkel 211	Menetlustoimingud.....	106
Artikkel 212	Selgituste küsimine	106
5. peatükk	MENETLUSE SUULINE OSA.....	107

Artikkel 213	Kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks.....	107
Artikkel 214	Ühine kohtuistung.....	107
Artikkel 215	Kohtuistungil kuupäev.....	107
Artikkel 216	Kohtuistungil osalemine videokonverentsi teel.....	107
Artikkel 217	Kinnine kohtuistung.....	108
Artikkel 218	Kohtuistungil käik.....	108
Artikkel 219	Kohtuistungite veebiülekanne.....	108
Artikkel 220	Kohtuistungil lõpetamine.....	109
Artikkel 221	Kohtujuristi ettepaneku esitamine	109
Artikkel 222	Menetluse suulise osa avamine või uuendamine	110
Artikkel 223	Kohtuistungil protokoll.....	110
Artikkel 224	Kohtuistungil salvestamine.....	110
6. peatükk	KOHTUOTSUSED JA –MÄÄRUSED.....	110
Artikkel 225	Ilmselge pädevuse puudumine või vastuvõetamatus	110
Artikkel 226	Vastamine põhistatud määrusega.....	111
Artikkel 227	Üldkohtusse pöördumine	111
Artikkel 228	Eelotsusemenetluse kulud.....	111
Artikkel 229	Kohtuotsuse kuulutamise kuupäev	111
Artikkel 230	Kohtuotsuse sisu	111
Artikkel 231	Kohtuotsuse kuulutamine ja kättetoimetamine.....	112
Artikkel 232	Kohtumääruse sisu	112
Artikkel 233	Kohtumääruse allakirjutamine ja kättetoimetamine.....	113
Artikkel 234	Kohtuotsuste ja -määruste jõustumine	113
Artikkel 235	Kohtuotsuste ja -määruste parandamine.....	114
Artikkel 236	Eelotsuste tõlgendamine.....	114
7. peatükk	EELOTSUSE KIIRENDATUD MENETLUS.....	114
Artikkel 237	Kiirendatud menetlus	114
Artikkel 238	Menetlusedokumentide edastamine	115
8. peatükk	TASUTA ÕIGUSABI	115
Artikkel 239	Tasuta õigusabi taotlus.....	115
Artikkel 240	Tasuta õigusabi otsustamine.....	115
Artikkel 241	Tasuta õigusabi andmiseks makstavad summad.....	116
Artikkel 242	Tasuta õigusabi tagasivõtmine.....	116
LÕPPSÄTTED		117
Artikkel 243	Rakendussätted	117
Artikkel 244	Sundtäitmine.....	117
Artikkel 245	Kehtetuks tunnistamine	117
Artikkel 246	Käesoleva kodukorra avaldamine ja jõustumine	117

EELSÄTTED

Artikkel 1 (M1) (M3) (M5) (M7)

Mõisted

1. Käesolevas kodukorras kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) Euroopa Liidu lepingu sätetele viidates märgitakse kõigepealt lühend „ELL“ ja seejärel selle lepingu viidatav artikkel;
- b) Euroopa Liidu toimimise lepingu sätetele viidates märgitakse kõigepealt lühend „ELTL“ ja seejärel selle lepingu viidatav artikkel;
- c) Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu sätetele viidates märgitakse kõigepealt lühend „EAA“ ja seejärel selle lepingu viidatav artikkel;
- d) „põhikirj“ – protokoll Euroopa Liidu Kohtu põhikirja kohta;
- e) „EMP leping“ – Euroopa Majanduspiirkonna leping¹;
- f) „nõukogu määrus nr 1“ – nõukogu 15. aprilli 1958. aasta määrus nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled².

2. Käesoleva kodukorra tähenduses on:

- a) „Üldkohus“ – kojale määratud või üle antud kohtuasjades see koda ja ainukohtunikule delegeeritud või määratud kohtuasjades ainukohtunik;
- b) „president“, kui ei ole täiendavalt täpsustatud:
 - kohtukoosseisule veel määramata kohtuasjades Üldkohtu president;
 - kojale määratud kohtuasjades selle koja president, millele kohtuasi on määratud;
 - ainukohtunikule delegeeritud või määratud kohtuasjades ainukohtunik;
- c) „pool ja pooled“ – kõik menetlusosalised, kaasa arvatud menetlusse astuja;
- d) „kohtuasja pool“ ja „kohtuasja pooled“ – vastavalt olukorrale kas hageja või kostja või mõlemad;

¹ EÜT 1994, L 1, lk 3; ELT eriväljaanne 11/52, lk 3.

² EÜT 1958, 17, lk 385; ELT eriväljaanne 01/01, lk 3.

- e) põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikud – kõik pooled, riigid, institutsioonid, organid ja asutused, kellel on nimetatud artikli alusel õigus esitada seisukohti eelotsusemenetluses;
- f) „poolte esindajad“ – advokaadid ja esindajad (viimaseid abistab vajadusel nõustaja või advokaat), kes esindavad pooli Üldkohtus vastavalt põhikirja artiklile 19;
- g) „institutsioon ja institutsioonid“ – ELL artikli 13 lõikes 1 loetletud liidu institutsioonid ning organid või asutused, mis on loodud aluslepingutega või nende rakendamiseks vastu võetud õigusaktiga ja mis võivad olla poolteks Üldkohtus;
- h) „amet“ – vastavalt olukorrale kas Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet või Ühenduse Sordiamet;
- i) „EFTA järelevalveamet“ – EMP lepingus nimetatud Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni järelevalveamet;
- j) „hagimenetlus“ – menetlus, milles on esitatud mis tahes hagi, mille võib Üldkohtule esitada, välja arvatud eelotsusetaotlused;
- k) „personalieeskirjad“ – määrus, millega kehtestatakse Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja liidu muude teenistujate teenistustingimused;
- l) „e-Curia“ – Euroopa Liidu Kohtu veebirakendus, mis võimaldab menetlusedokumente elektrooniliselt esitada ja kätte toimetada.

Artikkel 2

Kodukorra ulatus

Käesoleva kodukorra sätted rakendavad ja vajaduse korral täiendavad asjakohaseid ELL, ELTL ja EAA sätteid ning põhikirja.

I JAOTIS

ÜLDKOHTU KORRALDUS

1. peatükk

ÜLDKOHTU LIIKMED

Artikkel 3 (M4) (M7)

Kohtuniku ja kohtujuristi ülesanded

1. Kõik Üldkohtu liikmed täidavad reeglina kohtuniku ülesandeid.
2. Üldkohtu liikmeid nimetatakse edaspidi käesolevas tekstis kohtunikeks.
3. Iga kohtunik, välja arvatud Üldkohtu president, asepresident ja kodade presidendid, võib artiklites 30–31b kirjeldatud asjaoludel täita kohtujuristi ülesandeid.
4. Viiteid kohtujuristile käesolevas kodukorras kohaldatakse üksnes juhul, kui kohtunik on määratud kohtujuristiks.

Artikkel 4

Kohtunike ametiaja algus

Kohtuniku ametiaeg algab ametisse nimetamise aktis märgitud kuupäeval. Kui selles aktis ametiaja alguse kuupäeva märgitud ei ole, algab ametiaeg ametisse nimetamise akti *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.

Artikkel 5

Vande andmine

Enne oma kohustuste täitmisele asumist annavad kohtunikud Euroopa Kohtu ees põhikirja artiklis 2 ette nähtud järgmise vande:

„Töotan täita oma kohustusi erapooletult ja kohusetundlikult; töotan hoida kohtu nõupidamiste saladust.“

Artikkel 6

Pühalik kohustus

Vahetult pärast vande andmist kirjutavad kohtunikud alla avaldusele, millega nad võtavad põhikirja artikli 4 kolmandas lõigus ette nähtud pühaliku kohustuse.

Artikkel 7

Kohtuniku ametist tagandamine

1. Kui Euroopa Kohtul palutakse pärast Üldkohtuga konsulteerimist põhikirja artikli 6 alusel otsustada, kas kohtunik ei vasta enam oma ametikoha nõuetele või ei täida sellest tulenevaid kohustusi, palub Üldkohtu president asjaomasel isikul esitada oma selgitused ilma kohtusekretäri kohalolekuta.
2. Üldkohus põhjendab oma arvamust.
3. Arvamust, et Üldkohtu kohtunik ei vasta enam nõutavatele tingimustele või ei täida oma ametist tulenevaid kohustusi, peab toetama põhikirja artikli 48 kohane Üldkohtu kohtunike enamus. Euroopa Kohtule teatatakse hääletamise tulemused.
4. Hääletamine on salajane ja toimub ilma kohtusekretäri kohalolekuta ning hääletamises ei osale asjasse puutuv kohtunik.

Artikkel 8

Ametialase vanemuse järjestus

1. Kohtunike ametialast vanemust arvutatakse ametikohustuste täitmisele asumisest.
2. Võrdse ametis oldud aja korral määratakse ametialase vanemuse järjestus vanuse alusel.
3. Uueks ametiajaks tagasi nimetatud kohtunikud säilitavad oma järjestuse.

2. peatükk

ÜLDKOHTU PRESIDENT

Artikkel 9

Üldkohtu presidendi ja asepresidendi valimine

1. Kohtunikud valivad endi seast kohe pärast ETL artikli 254 teises lõigus sätestatud kohtunike osalist asendamist kolmeks aastaks Üldkohtu presidendi.
2. Kui Üldkohtu presidendi ametikoht vabaneb enne ette nähtud ametiaja lõppemist, valitakse ülejäänud ametiajaks asendaja.
3. Käesolevas artiklis ette nähtud valimistel on hääletamine salajane. Valituks osutub üle poolte põhikirja artikli 48 kohasesse Üldkohtu koosseisu kuuluvate

kohtunike hääled saanud kohtunik. Kui ükski kohtunik ei saa niisugust häälteenamust, korraldatakse järgmisi hääletusvoore seni, kuni see häälteenamus saavutatakse.

4. Seejärel valivad kohtunikud lõikes 3 sätestatud korras endi seast kolmeks aastaks Üldkohtu asepresidendi. Kui tema ametikoht vabaneb enne ette nähtud ametiaja lõppemist, kohaldatakse lõiget 2.
5. Käesoleva artikli kohaselt valitud Üldkohtu presidendi ja asepresidendi nimi avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 10 (M6)

Üldkohtu presidendi pädevus ja kohustused

1. Üldkohtu president esindab Üldkohut.
2. Üldkohtu president juhib Üldkohtu tegevust ja talitust.
3. Üldkohtu president juhatab artiklis 42 ette nähtud üldkogu istungeid.
4. Üldkohtu president on ka suurkoja president. Sellisel juhul kohaldatakse artiklit 19.
5. Kui Üldkohtu president on määratud koja liikmeks, siis on ta ka selle koja president. Sellisel juhul kohaldatakse artiklit 19.
6. Üldkohtu president võib võtta artiklis 89 sätestatud menetlust korraldavaid meetmeid ja tal on pädevus teha artiklites 66 ja 66a nimetatud otsuseid kohtuasjades, mis ei ole veel kohtukoosseisule määratud.

Artikkel 11 (M7)

Üldkohtu asepresidendi pädevus ja kohustused

1. Üldkohtu asepresident abistab Üldkohtu presidenti tema ülesannete täitmisel ja asendab teda, kui presidendil esineb takistus.
2. Kui Üldkohtu president seda palub, asendab Üldkohtu asepresident Üldkohtu presidenti artikli 10 lõigetes 1 ja 2 sätestatud ülesannete täitmisel.
3. Üldkohus määrab otsusega kindlaks, millistel tingimustel asendab Üldkohtu asepresident Üldkohtu presidenti tema kohtunikuülesannete täitmisel. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

4. Artiklis 15a ette nähtud keskmise koja presidendiks on Üldkohtu asepresident. Sellisel juhul kohaldatakse artiklit 19.

Artikkel 12

Üldkohtu presidendil ja asepresidendil takistus

Kui Üldkohtu presidendil ja asepresidendil esineb ühel ajal takistus, täidab presidendi ametikohustusi üks koja presidentidest või kui see ei ole võimalik, siis üks ülejäänud kohtunikest, kes määratakse vastavalt artiklis 8 sätestatud järjestusele.

3. peatükk

KOJAD JA KOHTUKOOSSEISUD

1. jagu. Kodade ja kohtukoosseisude moodustamine

Artikkel 13

Kodade moodustamine

1. Üldkohus moodustab kojad, mis lahendavad asju kolmeliikmelises ja viieliikmelises koosseisus.
2. Üldkohus otsustab Üldkohtu presidendil ettepanekul kohtunike kodadesse määramise.
3. Käesoleva artikli kohaselt tehtud otsused avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 14 (M7)

Pädev kohtukoosseis

1. Üldkohtu menetluses olevaid kohtuasju lahendatakse kodades kolme- või viieliikmelises koosseisus vastavalt artiklile 13.
2. Artiklis 28 sätestatud tingimustel võib kohtuasju lahendada suorkoda või keskmine koda.
3. Kohtuasju võib lahendada ainukohtunik, kui need on talle delegeeritud artiklis 29 sätestatud tingimustel.

Artikkel 15
Suurkoja koosseis

1. Suurkoja koosseisu kuulub 15 kohtunikku.
2. Üldkohus otsustab kohtunike suurkotta määramise korra. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 15a (M7)
Keskmise koja koosseis

1. Keskmise koja koosseisu kuulub üheksa kohtunikku.
2. Üldkohus otsustab kohtunike keskmisse kotta määramise korra. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 16
Kohtuniku taandumine ja taandamine

1. Kui kohtunik leiab, et ta ei tohi põhikirja artikli 18 esimese ja teise lõigu kohaselt asja lahendamisel osaleda, teatab ta sellest Üldkohtu presidendile, kes vabastab ta asja menetlemisel osalemisest.
2. Kui Üldkohtu president leiab, et kohtunik ei tohi põhikirja artikli 18 esimese ja teise lõigu kohaselt asja lahendamisel osaleda, teatab ta sellest asjaomasele kohtunikule ning kuulab enne küsimuse lahendamist kohtuniku ära.
3. Kui käesoleva artikli kohaldamisel ilmnevad raskused, suunab Üldkohtu president lõigetes 1 ja 2 osutatud küsimused põhikirja artikli 18 kolmanda lõigu kohaselt lahendamiseks üldkogule. Sellisel juhul lahendatakse küsimus ilma kohtusekretäri kohalolekuta salajasel hääletamisel pärast asjaomase kohtuniku ärakuulamist ning see kohtunik ei osale nõupidamisel.

Artikkel 17 (M7)
Kohtukoosseisu liikme takistatus

1. Kui suurkojas ei ole täidetud artiklis 15 ette nähtud kohtunike arv enne nõupidamise algust või kohtuistungit ilmnenu kohtuniku takistuse tõttu, määrab Üldkohtu president vajaliku kohtunike arvu saavutamiseks kotta täiendava kohtuniku.
2. Kui keskmises kojas ei ole täidetud artiklis 15a ette nähtud kohtunike arv enne nõupidamise algust või kohtuistungit ilmnenu kohtuniku takistuse tõttu,

määrab Üldkohtu president vajaliku kohtunike arvu saavutamiseks kotta täiendava kohtuniku.

3. Kui kojas, mis lahendab asju kolme- või viieliikmelises koosseisus, ei ole täidetud ette nähtud kohtunike arv enne nõupidamise algust või kohtuistungit ilmnenu kohtuniku takistuse tõttu, määrab selle koja president teise samasse kotta kuuluva kohtuniku asendama kohtunikku, kellel esineb takistus. Kui kohtunikku, kellel esineb takistus, ei saa asendada samasse kotta kuuluv kohtunik, teavitab koja president sellest Üldkohtu presidenti, kes määrab Üldkohtu otsustatud kriteeriumide alusel vajaliku kohtunike arvu saavutamiseks teise kohtuniku. Otsus nende kriteeriumide kohta avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.
4. Kui ainukohtunikul, kellele kohtuasi on delegeeritud või määratud, esineb takistus, määrab Üldkohtu president teise kohtuniku teda asendama.

2. jagu. Kodade presidendid

Artikkel 18

Kodade presidentide valimine

1. Kohtunikud valivad endi seast artikli 9 lõike 3 kohaselt kolme- või viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade presidendid.
2. Viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade presidendid valitakse kolmeks aastaks. Neid võib üheks ametiajaks tagasi valida.
3. Kolmeliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade presidendid valitakse tähtajaliselt.
4. Viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade presidendid valitakse kohe pärast seda, kui artikli 9 kohaselt on valitud Üldkohtu president ja asepresident.
5. Kui koja presidendi ametikoht vabaneb enne ette nähtud ametiaja lõppemist, valitakse ülejäänud ametiajaks asendaja.
6. Käesoleva artikli kohaselt valitud kodade presidentide nimed avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 19

Koja presidendi pädevus

1. Koja president teostab talle käesoleva kodukorraga antud pädevust pärast ettekandja-kohtuniku ärakuulamist.
2. Koja president võib anda oma pädevusse kuuluva küsimuse kojale lahendamiseks.

Artikkel 20 (M7)

Koja presidendi takistus

Kui koja presidendil esineb takistus, täidab tema ametiülesandeid üks selle kohtukoosseisu kohtunikest, kes on määratud vastavalt artiklis 8 sätestatud järjestusele, ilma et see piiraks artikli 10 lõike 5 ja artikli 11 lõike 5 kohaldamist.

3. jagu. Nõupidamised

Artikkel 21

Nõupidamiste kord

1. Üldkohtu nõupidamised on salajased ja jäävad salajaseks.
2. Kui on toimunud kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, võivad nõupidamisel osaleda üksnes kohtuistungil osalenud kohtunikud.
3. Iga nõupidamisel osalev kohtunik avaldab oma arvamuse ja põhjendab seda.
4. Üldkohtu otsus põhineb järeldestel, millega kohtunike enamus pärast lõpparutelu nõustub. Hääletatakse artiklis 8 sätestatud järjestusele vastupidises järjekorras, välja arvatud ettekandja-kohtunik, kes hääletab esimesena, ja president, kes hääletab viimasena.

Artikkel 22

Nõupidamisel osalevate kohtunike arv

Kui seetõttu, et mõnel kohtunikul esineb takistus, on kohtunikke paarisarv, siis ei osale nõupidamisel käesoleva kodukorra artikli 8 tähenduses kõige noorem kohtunik, välja arvatud juhul, kui ta on president või ettekandja-kohtunik. Viimasena nimetatud juhul ei osale nõupidamisel kohtunik, kes on ametialase vanemuse järjestuses vahetult tema ees.

Artikkel 23 (M7)

Suurkoja kvoorum

1. Suurkoja otsused on kehtivad üksnes siis, kui nõupidamisel osaleb vähemalt üksteist kohtunikku.
2. Kui takistatuse tõttu ei ole kvoorumit koos, määrab Üldkohtu president suurkoja kvoorumi saavutamiseks veel ühe kohtuniku.
3. Kui kvoorumit ei ole enam koos pärast seda, kui on toimunud kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, toimub asendamine lõikes 2 sätestatud tingimustel ning kohtuasja poole või põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku taotlusel korraldatakse uus kohtuistung. Üldkohus võib kohtuistungi korraldada ka omal algatusel. Uue kohtuistungi korraldamine on kohustuslik, kui tehtud on artikli 91 punktides a ja d või artikli 96 lõikes 2 sätestatud menetlustoiminguid. Kui uut kohtuistungi ei korraldata, ei kohaldata artikli 21 lõiget 2.

Artikkel 23a (M7)

Keskmise koja kvoorum

1. Keskmise koja otsused on kehtivad üksnes siis, kui nõupidamisel osaleb vähemalt seitse kohtunikku.
2. Kui takistatuse tõttu ei ole kvoorumit koos, määrab Üldkohtu president keskmise koja kvoorumi saavutamiseks veel ühe kohtuniku.
3. Kui kvoorumit ei ole enam koos pärast seda, kui on toimunud kohtuistung suuliste seisukohtade ära kuulamiseks, toimub asendamine lõikes 2 sätestatud tingimustel ning kohtuasja poole või põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku taotlusel korraldatakse uus kohtuistung. Üldkohus võib kohtuistungi korraldada ka omal algatusel. Uue kohtuistungi korraldamine on kohustuslik, kui tehtud on artikli 91 punktides a ja d või artikli 96 lõikes 2 sätestatud menetlustoiminguid. Kui uut kohtuistungit ei korraldata, ei kohaldata artikli 21 lõiget 2.

Artikkel 24 (M7)

Kolme- või viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade kvoorum

1. Kolme- või viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavate kodade otsused on kehtivad üksnes siis, kui nõupidamisel osaleb vähemalt kolm kohtunikku.
2. Kui takistatuse tõttu ei ole kolme- või viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavas kijas kvoorumit koos, määrab selle koja president samasse kotta kuuluva teise kohtuniku asendama kohtunikku, kellel esineb takistus. Kui kohtunikku, kellel esineb takistus, ei ole võimalik asendada samasse kotta kuuluva kohtunikuga, teavitab koja president sellest Üldkohtu presidenti, kes määrab Üldkohtu otsustatud kriteeriumide alusel koja kvoorumi saavutamiseks teise kohtuniku. Otsus nende kriteeriumide kohta avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.
3. Kui kvoorumit ei ole enam koos pärast seda, kui on toimunud kohtuistung suuliste seisukohtade ära kuulamiseks, toimub asendamine lõikes 2 sätestatud tingimustel ning kohtuasja poole või põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku taotlusel korraldatakse uus kohtuistung. Üldkohus võib kohtuistungi korraldada ka omal algatusel. Uue kohtuistungi korraldamine on kohustuslik, kui tehtud on artikli 91 punktides a ja d või artikli 96 lõikes 2 sätestatud menetlustoiminguid. Uue kohtuistungi korraldamine on kohustuslik, kui asendada tuleb mitu esimesel kohtuistungil osalenud kohtunikku. Kui uut kohtuistungit ei korraldata, ei kohaldata artikli 21 lõiget 2.

4. peatükk
KOHTUASJADE JAOTAMINE JA ÜMBERJAOTAMINE, ETTEKANDJA-KOHTUNIKE
MÄÄRAMINE, ASJA MÄÄRAMINE KOHTUKOOSSEISULE JA DELEGEERIMINE
AINUKOHTUNIKULE

Artikkel 25 (M7)
Jaotamiskriteeriumid

1. Üldkohus kehtestab kriteeriumid, mille alusel jaotatakse kohtuasjad kodade vahel. Üldkohus võib määrata teatud valdkonna kohtuasjade läbivaatamise ühele või mitmele kojale. Üldkohus määrab ühe või mitu koda, kes menetlevad eelotsusetaotlusi.
2. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 26 (M7)
Esialgne kohtuasja määramine kohtukoosseisule ja ettekandja-kohtuniku määramine

1. Pärast menetluse algatusdokumendi esitamist määrab Üldkohtu president nii kiiresti kui võimalik kohtuasja ühele kojale vastavalt kriteeriumidele, mis Üldkohus on artikli 25 kohaselt kehtestanud. Eelotsusetaotlused määratakse viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavale kojale.
2. Koja president teeb Üldkohtu presidendile ettepaneku ettekandja-kohtuniku nimetamise kohta kojale määratud iga kohtuasja suhtes. Küsimuse otsustab Üldkohtu president.
3. Kui mõnes kolme- või viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavas kojas on sellesse kotta määratud kohtunikke rohkem kui kolm või viis, siis otsustab koja president, millised kohtunikud osalevad kohtuasja otsustamisel.

Artikkel 27 (M6) (M7)
Uue ettekandja-kohtuniku määramine ja kohtuasja ümbermääramine

1. Kui ettekandja-kohtunikul esineb takistus, teavitab pädeva koja president sellest Üldkohtu presidenti, kes määrab uue ettekandja-kohtuniku. Kui see kohtunik ei ole määratud kotta, millele kohtuasi esialgu määrati, lahendab kohtuasja koda, kuhu kuulub uus ettekandja-kohtunik.
2. Teatud kohtuasjade eseme omavahelise seotuse arvestamiseks võib Üldkohtu president põhistatud otsusega ja pärast asjaomaste ettekandja-kohtunikega konsulteerimist kohtuasjad ümber määrata, et kõik sellised kohtuasjad saaks

ette valmistada sama ettekandja-kohtunik. Kui ettekandja-kohtunik, kellele kohtuasjad ümber määrati, ei kuulu kotta, millele kohtuasjad esialgu määrati, lahendab kohtuasjad koda, kuhu kuulub uus ettekandja-kohtunik.

3. Korrakohase õigusemõistmise huvides ja erandkorras võib Üldkohtu president enne artiklis 87 ette nähtud esialgse ettekande esitamist määrata põhistatud otsusega ja pärast asjaomaste kohtunikega konsulteerimist teise ettekandja-kohtuniku. Kui see kohtunik ei ole määratud kotta, millele kohtuasi esialgu määrati, lahendab kohtuasja koda, kuhu kuulub uus ettekandja-kohtunik.
4. Enne lõigetes 1–3 ette nähtud määramisi palub Üldkohtu president asjaomaste kodade presidentidel esitada oma seisukoht.
5. Kui seoses Üldkohtu otsusega kohtunike kodadesse määramise kohta muutub kodade koosseis, lahendab kohtuasja koda, kuhu ettekandja-kohtunik pärast seda otsust kuulub, välja arvatud juhul, kui on avatud menetluse suuline osa või tehtud otsus lahendada kohtuasi ilma menetluse suulise osata.
6. Ilma et see piiraks lõike 5 sätete kohaldamist, määratakse juhul, kui eelotsuseasjas või teatud valdkonna kohtuasjas artikli 25 tähenduses ei ole menetluse suulist osa avatud või ei ole tehtud otsust lahendada kohtuasi ilma menetluse suulise osata ajaks, mil tehakse Üldkohtu otsus kohtunike kodadesse määramise kohta, eelotsusetaotlusi või selle valdkonna kohtuasju lahendava koja liikmete seast uus ettekandja-kohtunik, kui algne ettekandja-kohtunik määratakse kotta, kes eelotsusetaotlusi või selle valdkonna kohtuasju ei lahenda.
7. Kui eelotsusetaotlust menetlema määratud ettekandja-kohtunik valitakse täitma kohtujuristi ülesandeid eelotsusetaotluse menetlemisel, määratakse eelotsusetaotlusi lahendavasse kotta kuuluv uus ettekandja-kohtunik menetlema eelotsusetaotlust, mille puhul ei ole valimise kuupäeval veel avatud menetluse suulist osa või mille puhul ei ole tehtud otsust lahendada kohtuasi ilma menetluse suulise osata.

Artikkel 28 (M4) (M6) (M7)

Kohtuasja suunamine kojale, mis lahendab kohtuasju teistsuguse kohtunike arvuga kohtukoosseisus

1. Kohtuasi võidakse suunata suurkojale, keskmisele kojale või kojale, mis lahendab kohtuasju teistsuguse kohtunike arvuga kohtukoosseisus, kui see on põhjendatud kohtuasja juriidilise keerukuse või kohtuasja olulisuse või eriliste asjaolude tõttu.
2. Igas menetluse staadiumis võib kohtuasja arutav koda omal algatusel või kohtuasja poole taotlusel teha üldkogule ettepaneku anda kohtuasi üle vastavalt lõikele 1.

3. Üldkohtu president või asepresident võib teha üldkogule ettepaneku anda kohtuasi vastavalt lõikele 1 üle kuni menetluse suulise osa lõppemiseni või artikli 106 lõike 3 või artikli 213 lõike 2 kohaldamisel enne kohtuasja arutava koja otsust lahendada kohtuasi ilma menetluse suulise osata.
4. Otsus kohtuasja üleandmise kohta suuremale kohtukoosseisule võetakse vastu üldkogul.
5. Otsus hagi üleandmise kohta väiksemale kohtukoosseisule võetakse vastu üldkogul pärast kohtuasja poolte ärakuulamist
6. Kui eelotsusetaotluses tõstatatud õigusküsimused ei ole keerulised, võib viieliikmelises koosseisus koda, kes seda eelotsusetaotlust arutab, otsustada suunata selle taotluse kojale, kes lahendab kohtuasju kolmeliikmelises koosseisus. Üldkohus otsustab kohtunike sellesse kotta määramise korra. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.
7. Kui menetluse pooleks olev liikmesriik või liidu institutsioon seda taotlevad, lahendab kohtuasja vähemalt viieliikmelises koosseisus koda.
8. Eelotsusetaotluse lahendab keskmine koda, kui menetlusosaliseks olev liikmesriik või liidu institutsioon seda põhikirja artikli 50 neljanda lõigu kohaselt taotleb.

Artikkel 29 (M3)

Kohtuasja delegeerimine ainukohtunikule

1. Järgmisi kolmeliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavale kojale määratud kohtuasju võib arutada ja lahendada ettekandja-kohtunik ainukohtunikuna, kui kohtuasjad selleks sobivad, võttes arvesse, et tõstatatud õigus- või faktiküsimused ei ole laadilt keerulised, kohtuasi on vähetähtis ning ei esine muid erilisi asjaolusid, ning kui need on delegeeritud käesolevas artiklis sätestatud tingimuste kohaselt:
 - a) käesoleva kodukorra artiklis 171 nimetatud kohtuasjad;
 - b) ELTL artikli 263 neljanda lõigu, artikli 265 kolmanda lõigu, artikli 268 ja artikli 270 alusel esitatud kohtuasjad, milles tõstatatakse üksnes juba väljakujunenud kohtupraktikaga selgitatud küsimusi või mis moodustavad osa kohtuasjade seeriast, milles esitatakse samu nõudeid ja millest ühe kohta on juba olemas jõustunud lahend;
 - c) ELTL artikli 272 alusel esitatud kohtuasjad.
2. Ainukohtunikule ei või delegeerida:

- a) tühistamishagi õiguse üldakti peale või kohtuasja, milles õiguse üldakti suhtes on selgelt esitatud vastuvõetamatuse vastuväide;
 - b) ELTL artikli 270 alusel esitatud hagi, milles õiguse üldakti suhtes on selgelt esitatud vastuvõetamatuse vastuväide, välja arvatud juhul, kui Euroopa Kohus või Üldkohus on vastuväites tõstatatud küsimuste üle juba otsustanud;
 - c) kohtuasju, mis käsitlevad eeskirjade rakendamist:
 - seoses konkurentsi ja kontrolliga ettevõtjate koondumise üle,
 - seoses riigiabiga,
 - seoses kaubanduse kaitsemeetmetega,
 - seoses põllumajandusturgude ühise korraldusega, välja arvatud kohtuasjad, mis moodustavad osa kohtuasjade seeriast, milles esitatakse samu nõudeid ja millest ühe kohta on juba olemas jõustunud lahend.
3. Kohtuasja delegeerimise ainukohtunikule otsustab kohtuasja menetlev kolmeliikmelises koosseisus kohtuasju lahendav koda pärast kohtuasja poolte ärakuulamist. Kui menetluse pooleks olev liikmesriik või liidu institutsioon ei nõustu, et kohtuasja menetleb üks kohtunik, siis jäetakse kohtuasi menetlemiseks kojale, kuhu kuulub ettekandja-kohtunik.
4. Ainukohtunik suunab kohtuasja tagasi kotta, kui ta leiab, et selle ainukohtunikule delegeerimist õigustanud tingimused ei ole enam täidetud.

5. peatükk
KOHTUJURISTIDE MÄÄRAMINE

Artikkel 30 (M7)

Kohtujuristi määramise vajalikkus

1. Üldkohut võib hagide menetlemisel abistada kohtujurist, kui seda nõuab kohtuasja õiguslike või faktiliste asjaolude keerukus.
2. Eelotsusetaotluste menetlemisel abistab Üldkohut kohtujurist.

Artikkel 31 (M6) (M7)

Kohtujuristide määramise kord hagimenetluses

1. Kohtujuristi määramise hagimenetluses otsustab üldkogu selle koja taotlusel, millele kohtuasi on määratud või üle antud.
2. Üldkohtu president määrab sellisel juhul kohtuniku, kes kohtuasjas kohtujuristi ülesandeid täidab.
3. Kui kohtujurist on määratud, kuulatakse kohtujuristi seisukoht ära enne artiklites 16, 28, 45, 55, 68, 70, 83, 87, 90, 92, 98, 103, 105, 106, 110a, 113, 126–132, 144, 151, 165, 168 ja 169 ette nähtud otsuste tegemist.

Artikkel 31a (M7)

Kohtujuristide valimine eelotsusetaotluste menetlemiseks

1. Kohtunikud valivad endi seast vastavalt põhikirja artiklile 49a ja käesoleva kodukorra artikli 9 lõike 3 kohaselt kohtunikud, kes täidavad eelotsusetaotluse menetlemisel kohtujuristi ülesandeid, ning kohtunikud, kes asendavad neid juhul, kui neil esineb takistus.
2. Neid ülesandeid täitvad kohtunikud valitakse kohe pärast seda, kui artikli 9 kohaselt on valitud Üldkohtu president ja asepresident, ning pärast artikli 18 kohaselt kodade presidentide valimist.
3. Kui neid ülesandeid täitev kohtunik lahkub ametist enne ettenähtud ametiaja lõppemist, asendatakse ta nende ülesannete täitmiseks ülejäänud ametiajaks artikli 9 lõikes 3 ette nähtud korras.
4. Nende kohtunike nimed, keda on käesoleva artikli kohaselt valitud neid ülesandeid täitma, avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 31b (M7)

Kohtujuristide määramise kord eelotsusetaotluste menetlemiseks

1. Üldkohtu president määrab eelotsuseasjad kohtujuristidele. Vastavalt põhikirja artikli 49a kolmandale lõigule valitakse kohtujurist nende kohtunike hulgast, kes on valitud seda ülesannet täitma ja kes kuuluvad muusse kotta kui see, kellele kohtuasi on määratud.
2. Kui kohtujurist on määratud, kuulatakse kohtujuristi seisukoht ära enne artiklites 16 ja 28 ette nähtud otsuste tegemist ning II ja VI jaotises nimetatud juhtudel.

6. peatükk
KOHTUKANTSELEI

1. jagu. Kohtusekretär

Artikkel 32 (M7)

Kohtusekretäri ametissenimetamine

1. Üldkohus nimetab ametisse kohtusekretäri.
2. Kui kohtusekretäri ametikoht on täitmata, avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas* sellekohane teadaanne. Huvitatud isikutel palutakse esitada tähtaja jooksul, mis ei tohi olla lühem kui kolm nädalat, oma avaldus, millele lisatakse täielikud andmed nende kodakondsuse, ülikoolidiplomite, keelteoskuse ning praeguse ja endise kutsetegevuse kohta, samuti nende kohtualase ja rahvusvahelise kogemuse kohta.
3. Hääletamine toimub vastavalt artikli 9 lõikes 3 sätestatud menetlusele.
4. Kohtusekretär nimetatakse ametisse kuueks aastaks. Kohtusekretäri võib uueks ametiajaks tagasi nimetada. Üldkohus võib otsustada ametisoleva kohtusekretäri uueks ametiajaks tagasinimetamise lõikes 2 sätestatud menetlust kasutamata. Sellisel juhul kohaldatakse lõiget 3.
5. Kohtusekretär annab artiklis 5 ette nähtud vande Üldkohtu ees ja kirjutab alla artiklis 6 ette nähtud avaldusele.
6. Kohtusekretäri võib ametist tagandada üksnes juhul, kui ta ei vasta enam oma ametikoha nõuetele või ei täida sellest tulenevaid kohustusi. Üldkohus teeb vastava otsuse ilma kohtusekretäri kohalolekuta, olles eelnevalt andnud kohtusekretärile võimaluse esitada oma selgitused.

7. Kui kohtusekretäri ametikoht vabaneb ennetähtaegselt, nimetab Üldkohus kuueks aastaks ametisse uue kohtusekretäri.
8. Käesoleva artikli kohaselt valitud kohtusekretäri nimi avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 33

Asekohtusekretär

Üldkohus võib kohtusekretäri suhtes kohaldatavat menetlust järgides nimetada ametisse ühe või mitu asekohtusekretäri, kes abistab kohtusekretäri ja asendab teda juhul, kui kohtusekretäril esineb takistus.

Artikkel 34

Kohtusekretäri ja asekohtusekretäri takistatus

Kui kohtusekretäril ja asekohtusekretäril esineb takistus, nimetab Üldkohtu president kohtusekretäri ülesandeid ajutiselt täitma ametniku või muu teenistuja.

Artikkel 35 (M6)

Kohtusekretäri pädevus ja kohustused

1. Kohtusekretär vastutab Üldkohtu presidendi järelevalve all kõigi dokumentide vastuvõtmise, edastamise ja säilitamise ning käesoleva kodukorraga ette nähtud kättetoimetamise korraldamise eest.
2. Kohtusekretär abistab Üldkohtu liikmeid kõigi nende ametikohustuste täitmisel.
3. Kohtusekretär on pitsatihoidja ja ta vastutab arhiivi eest. Ta korraldab Üldkohtu määratud kriteeriumide kohaselt selle väljaannete, eelkõige kohtulahendite kogumiku avaldamise ning Üldkohut puudutavate dokumentide edastamise interneti kaudu.
4. Kohtusekretär vastutab Üldkohtu presidendi järelevalve all Üldkohtu halduse, finantsjuhtimise ja raamatupidamise eest ning teda abistavad Euroopa Liidu Kohtu talitused.
5. Kui käesolevas kodukorras ei ole sätestatud teisiti, osaleb kohtusekretär Üldkohtu istungitel.

Artikkel 36 (M5)
Registri pidamine

1. Kohtukantseleis peetakse kohtusekretäri vastutusel registrit, kuhu kantakse esitamise järjekorras kõik menetlusedokumentid.
2. Kohtusekretär teeb registrisse kandmise märke kohtuasja toimikusse lisatud menetlusedokumentidele ja poole taotlusel tema selleks esitatud ärakirjadele.
3. Registrikanded ja lõikes 2 nimetatud märged on autentsed.

Artikkel 37 (M7)
Registriga tutvumine

Iga isik võib tutvuda registriga kohtukantseleis ja saada ärakirju või väljavõtteid.

Artikkel 38 (M7)
Toimikuga tutvumine

1. Kui artikli 68 lõikest 4, artiklitest 103–105 ja artikli 144 lõikest 7 ei tulene teisiti, võivad kõik menetluse pooled tutvuda kohtuasja toimikuga ning menetlusedokumentide ärakirju ning kohtuotsuste ja -määruste kinnitatud ärakirju.
2. Era- või avalik-õiguslikud kolmandad isikud ei või tutvuda kohtuasja toimikuga, kui Üldkohtu president ei ole andnud selleks pärast poolte ärakuulamist otsest luba. Täieliku või piiratud loa võib anda ainult vastava kirjaliku taotluse alusel, millele on lisatud üksikasjalik selgitus kolmanda isiku õigustatud huvi kohta toimikuga tutvumiseks.

2. jagu. Talitused

Artikkel 39 (M3)
Ametnikud ja muud teenistujad

1. Ametnikud ja muud teenistujad, kelle ülesandeks on presidendi, kohtunike ja kohtusekretäri otsene abistamine, nimetatakse ametisse personalieeskirjades sätestatud tingimustel. Nad alluvad kohtusekretärile Üldkohtu presidendi järelevalve all.
2. Nad annavad Üldkohtu presidendi ees kohtusekretäri juuresolekul järgmise vande:

„Ma töotan, et täidan Üldkohtu poolt mulle usaldatud ülesandeid täiesti lojaalselt, diskreetselt ja kohusetundlikult.“

või

„Ma luban pühalikult, et täidan Üldkohtu poolt mulle usaldatud ülesandeid täiesti lojaalselt, diskreetselt ja kohusetundlikult.“

7. peatükk ÜLDKOHTU TÖÖKORRALDUS

Artikkel 40 **Üldkohtu istungite koht**

Üldkohus võib valida ühe või mitme kindlaksmääratud istungi pidamiseks koha väljaspool oma asukohta.

Artikkel 41 **Üldkohtu töökalender**

1. Kohtu tööaasta algab kalendriaasta 1.septembril ja lõpeb järgmise aasta 31. augustil.
2. Üldkohus määrab kindlaks kohtutöö vaheajad.
3. Kiireloomulistel asjaoludel võivad Üldkohtu president ja kodade presidendid kutsuda kohtunikud ja vajadusel kohtujuristi kokku kohtutöö vaheaegadel.
4. Üldkohus järgib oma asukohariigi ametlikke puhkepäevi.
5. Üldkohus võib põhjendatud juhtudel anda kohtunikele ametipuhkust.
6. Kohtutöö vaheaegade kuupäevad avaldatakse igal aastal *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 42 (M5) (M7) **Üldkogu**

1. Üldkohus lahendab haldusküsimusi ja teeb artiklites 7, 9, 11, 13, 15, 15a, 16, 18, 25, 28, 31, 31a, 32, 33, 41, 56a, 207 ja 243 ette nähtud otsuseid üldkogu istungil, kus osalevad hääleõigusega kõik kohtunikud, kui käesoleva kodukorra sätetest ei tulene teisiti. Kohtusekretär viibib kohal, kui Üldkohus ei otsusta teisiti, välja arvatud artiklis 32 nimetatud otsuste puhul.

2. Kui pärast Üldkohtu üldkogu kokkukutsumist selgub, et põhikirja artikli 17 neljandas lõigus ette nähtud kvoorumit ei ole koos, lükkab Üldkohtu president istungi edasi kuni kvoorumi saavutamiseni.

Artikkel 43

Protokolli koostamine

1. Kui Üldkohtu istung toimub kohtusekretäri juuresolekul, koostab vajaduse korral protokolli kohtusekretär ning protokollile kirjutavad alla vastavalt Üldkohtu president või koja president ja kohtusekretär.
2. Kui Üldkohtu istung toimub kohtusekretäri kohalolekuta, teeb kohus protokolli koostamise vajaduse korral ülesandeks käesoleva kodukorra artikli 8 tähenduses kõige nooremale kohtunikule ning protokollile kirjutavad alla vastavalt Üldkohtu president või koja president ja nimetatud kohtunik.

II JAOTIS

KEELTEKASUTUSE KORD

Artikkel 44

Kohtumenetluse keeled

Kohtumenetluse keeled on bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.

Artikkel 45 (M6) (M7)

Kohtumenetluse keele kindlaksmääramine

1. Hagimenetlustes artikli 1 tähenduses valib kohtumenetluse keele hageja, välja arvatud järgmistel juhtudel:
 - a) kui kostjaks on liikmesriik, on kohtumenetluse keeleks kõnealuse riigi riigikeel; kui selles riigis on mitu riigikeelt, võib hageja valida nendest sobiva keele;
 - b) kui institutsioon on esitanud ELTL artikli 272 kohaselt hagiavalduse liidu poolt või nimel sõlmitud era- või avalik-õiguslikus lepingus sisalduva vahekohtuklausli alusel, on kohtumenetluse keeleks keel, milles leping sõlmiti; kui leping on koostatud mitmes keeles, võib hageja valida nendest sobiva keele;
 - c) kohtuasja poolte ühisel taotlusel võib lubada kogu menetluse vältel või osaliselt kasutada muud artiklis 44 nimetatud keelt;
 - d) erandina punktides a–c võib lubada ühe poole taotlusel, olles teised pooled ära kuulanud, kasutada kogu menetluse vältel või osaliselt kohtumenetluse keelena muud artiklis 44 nimetatud keelt; sellist taotlust ei või esitada institutsioon.
2. Ilma et see piiraks lõike 1 punktides c ja d sätestatu kohaldamist, kui taotletakse kohtulahendi vigade parandamist või kohtulahendi täiendamist mõne küsimuse lahendamata jätmise korral, esitatakse kaja tagaseljaotsuse peale, kohtulahend vaidlustatakse kolmanda isiku poolt ning kui esitatakse tõlgendamistaotlus, teistmisavaldus või vaidlustatakse hüvitatavad kulud, on kohtumenetluse keeleks selle kohtulahendi keel, mida need taotlused või vaidlustamised puudutavad.
3. Ilma et see piiraks lõike 1 punktides c ja d sätestatu kohaldamist, kehtivad artiklis 1 nimetatud ameti apellatsioonikoja otsuse peale esitatud ja

intellektuaalomandi õigust käsitlevate sätete kohaldamisega seotud hagile järgmised reeglid:

- a) kohtumenetluse keele valib hageja, kui ta oli ameti apellatsioonikoja menetluses ainus pool;
 - b) hagiavalduse keel, mille hageja on valinud artiklis 44 nimetatud keelte hulgast, on kohtumenetluse keeleks, kui ükski teine ameti apellatsioonikoja menetluse pool ei vaidle sellele vastu tähtaja jooksul, mille määrab kohtusekretär pärast hagiavalduse esitamist;
 - c) kui ameti apellatsioonikoja menetluse muu pool kui hageja on hagiavalduse keele vastu, on kohtumenetluse keeleks Üldkohtus vaidlustatud otsuse keel; niisugusel juhul korraldab kohtusekretär hagiavalduse tõlkimise kohtumenetluse keelde.
4. Eelotsusemenetlustes on kohtumenetluse keeleks Euroopa Kohtule eelotsusetaotluse esitanud kohtu keel. Põhikohtuasja poole nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral võib lubada pärast põhikohtuasja vastaspoole ja kohtujuristi ärakuulamist kasutada menetluse suulises osas muud artiklis 44 nimetatud keelt. Kui luba antakse, laieneb selle muu keele kasutamise luba kõigile põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele.
 5. Lõigetes 1 ja 4 nimetatud taotlused lahendab president; kui president soovib taotluse rahuldada ilma kõigi poolte nõusolekuta, peab ta selle andma lahendamiseks Üldkohtule.

Artikkel 46 (M6) (M7)

Kohtumenetluse keele kasutamine

1. Kohtumenetluse keelt kasutatakse poolte kirjalikes ja suulistes seisukohtades ning lisatud dokumentides, samuti Üldkohtu protokollides ja lahendites.
2. Kui menetlusedokumentidele lisatud dokumentidele ei ole lisatud tõlget kohtumenetluse keelde, palub kohtusekretär asjasse puutuval poolel see puudus kõrvaldada, kui president otsustab omal algatusel või poole taotlusel, et tõlge on vajalik menetluse nõuetekohaseks läbiviimiseks. Kui puudusi ei kõrvaldata, eemaldatakse asjasse puutuv lisa toimikust.
3. Mahukate dokumentide puhul võib esitada tõlkeid väljavõtetest. President võib igal ajal omal algatusel või poole taotlusel nõuda ulatuslikumat või täielikku tõlget.
4. Erandina eespool toodud sätetest on liikmesriigil õigus kasutada oma riigi riigikeelt, kui ta osaleb eelotsusemenetluses või kui ta astub menetlusse

Üldkohtus läbivaatamisel olevas kohtuasjas. Käesolevat sätet kohaldatakse nii kirjalike dokumentide kui ka suuliste pöördumiste suhtes. Kohtusekretär korraldab mõlemal juhul tõlkimise kohtumenetluse keelde.

5. EMP lepingu osalisriikidel, kes ei ole liikmesriigid, ja EFTA järelevalveametil on lubatud kasutada lisaks kohtumenetluse keelele ühte artiklis 44 nimetatud keeltest, kui nad osalevad eelotsusemenetluses või kui nad astuvad Üldkohtus läbivaatamisel olevas kohtuasjas menetlusse. Käesolevat sätet kohaldatakse nii kirjalike dokumentide kui ka suuliste pöördumiste suhtes. Kohtusekretär korraldab mõlemal juhul tõlkimise kohtumenetluse keelde.
6. Kolmandatel riikidel, kes osalevad eelotsusemenetluses vastavalt põhikirja artikli 23 neljandale lõigule, on lubatud kasutada ühte artiklis 44 nimetatud keeltest, mis erineb kohtumenetluse keelest. Käesolevat sätet kohaldatakse nii kirjalike dokumentide kui ka suuliste pöördumiste suhtes. Kohtusekretär korraldab mõlemal juhul tõlkimise kohtumenetluse keelde.
7. Kui tunnistaja või ekspert teatab, et ta ei ole võimeline end piisavalt väljendama üheski artiklis 44 nimetatud keeles, võib president anda talle loa ütluste andmiseks muus keeles. Kohtusekretär korraldab tõlkimise kohtumenetluse keelde.
8. President võib kohtuistungi juhtimisel ning kohtunikud ja vajadusel kohtujurist võivad küsimuste esitamisel ning kohtujurist oma ettepaneku esitamisel kasutada ühte artiklis 44 nimetatud keeltest, mis erineb kohtumenetluse keelest. Kohtusekretär korraldab tõlkimise kohtumenetluse keelde.

Artikkel 47 (M6)

Kohtusekretäri vastutus keeleküsimustes

1. Kohtusekretär korraldab menetlusedokumentide tõlkimise kohtumenetluse keelde ja vajaduse korral muusse artiklis 44 nimetatud keelde.
2. Kohtusekretär korraldab kohtuistungil öeldu tõlkimise kohtumenetluse keelde ja muudesse artiklis 44 nimetatud keeltesse, mida kasutavad kohtuistungil osalevad pooled või mida peetakse vajalikuks kohtuistungi nõuetekohaseks läbiviimiseks.

Artikkel 48

Üldkohtu väljaannetes kasutatavad keeled

Üldkohtu väljaanded avaldatakse nõukogu määruse nr 1 artiklis 1 nimetatud keeltes.

Artikkel 49
Autentsed tekstid

Kohtumenetluse keeles või muus artikli 45 ja 46 alusel lubatud keeles koostatud dokumentide tekstid on autentsed.

III JAOTIS HAGIMENETLUS

Artikkel 50 (M7) **Kohaldamisala**

Käesoleva jaotise sätteid kohaldatakse hagimenetlusele artikli 1 tähenduses, kui IV ja V jaotise erisätetest ei tulene nende jaotistega reguleeritud menetluste puhul teisiti.

1. peatükk ÜLDSÄTTED

1. jagu. Poolte esindamine

Artikkel 51 (M6) **Kohustus olla esindatud**

1. Pooli peab esindama nende esindaja või advokaat vastavalt põhikirja artikli 19 ette nähtud tingimustele.
2. Poolt esindav või abistav advokaat peab kohtukantseleile esitama dokumendi, mis tõendab, et tal on õigus esineda liikmesriigi või muu EMP lepingu osalisriigi kohtus, välja arvatud juhul, kui see dokument on e-Curia kasutajakonto avamiseks juba esitatud.
3. Kui pool, keda advokaadid esindavad, on eraõiguslik juriidiline isik, peavad advokaadid esitama kohtukantseleile selle isiku antud volikirja.
4. Kui lõikes 2 või 3 nimetatud dokumenti ei esitata, määrab kohtusekretär poolele mõistliku tähtaja dokumendi esitamiseks. Kui nõutud dokumenti ette nähtud tähtaja jooksul ei esitata, otsustab Üldkohus, kas selle vorminõude täitmata jätmine toob kaasa hagiavalduse või menetlusedokumendi tunnistamise vastuvõetamatuks või kas selle tõttu tuleb järelada, et advokaat ei esinda või ei abista asjasse puutuvat poolt.

2. jagu. Poolte esindajate õigused ja kohustused

Artikkel 52

Privileegid, puutumatus ja soodustused

1. Esindajatel, nõustajatel ja advokaatidel, kes esinevad Üldkohtus või muus kohtus, kellele Üldkohus on esitanud õigusabitaotluse, on puutumatus seoses nende suuliste või kirjalike avaldustega kohtuasja või poolte kohta.
2. Esindajatel, nõustajatel ja advokaatidel on järgmised täiendavad privileegid ja soodustused:
 - a) menetlusega seotud tõendeid ja dokumente ei või läbi otsida ega ära võtta; vaidluse korral võib tolliametnik või politsei pitseerida nimetatud tõendid ja dokumendid, mis seejärel edastatakse viivitamata Üldkohtule kontrollimiseks kohtusekretäri ja asjaomase isiku juuresolekul;
 - b) esindajatel, nõustajatel ja advokaatidel on õigus seoses tööülesannete täitmisega takistusteta reisida.

Artikkel 53

Poolte esindajate staatus

1. Artiklis 52 nimetatud privileegide, puutumatuse ja soodustuste saamiseks tõendavad selleks õigustatud isikud oma staatust järgmiselt:
 - a) esindajad esitavad ametliku dokumendi, mille on välja andnud nende volitaja, kes toimetab selle ära kirja viivitamata kätte kohtusekretärile;
 - b) advokaadid esitavad tõendi, mis näitab, et neil on õigus esineda liikmesriigi või muu EMP lepingu osalisriigi kohtus, ning juhul, kui pool, keda nad esindavad, on eraõiguslik juriidiline isik, selle isiku antud volikirja;
 - c) nõustajad esitavad volikirja, mille on andnud pool, keda nad abistavad.
2. Vajaduse korral väljastab kohtusekretär neile nende staatust kinnitava tõendi. Tõend kehtib kindlaksmääratud tähtaja jooksul. Tähtaega võib pikendada või lühendada vastavalt menetluse kestusele.

Artikkel 54

Puutumatuse äravõtmine

1. Artiklis 52 nimetatud privileege, puutumatust ja soodustusi võimaldatakse eranditult menetluse huvides.
2. Üldkohus võib puutumatuse ära võtta, kui ta leiab, et selle äravõtmine ei ole menetluse huvidega vastuolus.

Artikkel 55

Menetlusest kõrvaldamine

1. Kui Üldkohus leiab, et esindaja, nõustaja või advokaadi käitumine Üldkohtu, presidendi, kohtuniku või kohtusekretäri suhtes on kokkusobimatu Üldkohtu väärikuse või korrakohase õigusemõistmise nõuetega, või kui esindaja, nõustaja või advokaat ei kasuta oma ametist tulenevaid õigusi nõuetekohaselt, annab kohus sellest asjaomasele isikule teada. Üldkohus võib sellest teavitada pädevaid ametiasutusi, millega isik on seotud. Isikule edastatakse ärakiri ametiasutustele saadetud kirjast.
2. Samadel põhjustel võib Üldkohus igal ajal esindaja, nõustaja või advokaadi põhistatud kohtumäärusega menetlusest kõrvaldada, olles asjaomase isiku ära kuulanud. Kohtumäärus kuulub viivitamatule täitmisele.
3. Kui esindaja, nõustaja või advokaat on menetlusest kõrvaldatud, peatatakse menetlus presidendi määratud ajaks, et võimaldada asjaomasel poolel määrata uus esindaja, nõustaja või advokaat.
4. Käesoleva artikli alusel tehtud otsuseid võib tühistada.

Artikkel 56

Ülikooli õppejõud

Käesoleva jao sätteid kohaldatakse ülikooli õppejõudude suhtes, kellele on viidatud põhikirja artikli 19 seitsmendas lõigus.

2a. jagu. Poolte esindajatega e-Curia kaudu suhtlemine (M5)

Artikkel 56a (M5) (M7)

e-Curia

1. Kõik menetlusdokumendid esitatakse ja toimetatakse kätte e-Curia kaudu, ilma et see mõjutaks artikli 57 lõikes 2, artikli 72 lõikes 4, artikli 80 lõikes 1, artikli 105 lõigetes 1 ja 2, artikli 147 lõikes 6, artikli 148 lõikes 9 ja artikli 178 lõigetes 2 ja 3 nimetatud juhtusid.
2. Menetlusdokumentide e-Curia kaudu esitamise ja kättetoimetamise tingimused täpsustatakse Üldkohtu otsuses. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.
3. e-Curia kasutamine eeldab kasutajakonto avamist lõikes 2 nimetatud otsuses sätestatud tingimustel.
4. Kui menetlusdokument esitatakse e-Curia kaudu enne kasutajakonto kinnitamiseks vajalike tõendavate dokumentide esitamist, tuleb need dokumendid edastada paberkandjal või Üldkohtu kasutatava elektroonilise edastusvahendi abil Üldkohtu kohtukantseleile hiljemalt kümnendaks päevaks alates menetlusdokumendi esitamisest. Seda tähtaega ei pikendata ja artiklit 60 ei kohaldata. Kui Üldkohus ei saa tõendavaid dokumente kätte ettenähtud tähtaja jooksul, tunnistab ta e-Curia kaudu esitatud menetlusdokumendi vastuvõetamatuks.
5. Kui e-Curia kasutamine on tehniliselt võimatu, ning ilma, et see piiraks põhikirja artikli 45 teise lõigu kohaldamist, võib menetlusdokumendi esitada või kätte toimetada muu kohase vahendi abil. Lõikes 2 nimetatud otsuses täpsustatakse, kuidas tuleb sellisel juhul toimida.

3. jagu. Kättetoimetamine

Artikkel 57 (M5) (M7)

Kättetoimetamise viisid

1. Ilma et see piiraks artikli 80 lõike 1, artikli 148 lõike 9 ja artikli 178 lõike 2 kohaldamist, tagab kohtusekretär, et põhikirjas ja käesolevas kodukorras ette nähtud kättetoimetamine toimub e-Curia kaudu.
2. Kui dokumendi olemuse tõttu ei ole lõikes 1 ette nähtud korras kättetoimetamine võimalik, saadetakse kättetoimetamisele kuuluva dokumendi ära kiri asjaomase poole esindaja aadressile posti teel tähtkirjaga koos vastuvõtuteatisega või toimetatakse see ära kiri talle allkirja vastu isiklikult kätte.

Adressaadile teatatakse sellest e-Curia kaudu. Tähtkirjaga saatmisel loetakse dokumendid adressaadile kättetoimetatuks kümnnendal päeval pärast tähtkirja postitamist Üldkohtu asukoha postkontoris, välja arvatud juhul, kui vastuvõtuteatisest nähtub, et dokument saadi kätte muul kuupäeval, või kui adressaat teatab kohtusekretärile kolme nädala jooksul alates hetkest, mil teda on e-Curia kaudu dokumendi saatmisest teavitatud, et dokument ei ole tema kätte jõudnud.

3. Ilma et see piiraks artikli 72 lõike 4 kohaldamist, teeb kohtusekretär lõike 2 kohaselt kättetoimetamisele kuuluvatest originaaldokumentidest ära kirju ja tõestab nende õigsust.

4. jagu. Tähtajad

Artikkel 58

Tähtaegade arvutamine

1. Aluslepingutes, põhikirjas või käesolevas kodukorras ette nähtud menetlustähtaegu arvutatakse järgmiselt:
 - a) kui päevades, nädalates, kuudes või aastates väljendatud tähtaega arvutatakse sündmuse toimumise või toimingu tegemise ajast, ei arvestata selle tähtaja sisse päeva, mil see sündmus toimub või toiming tehakse;
 - b) nädalates, kuudes või aastates väljendatud tähtaeg lõpeb tähtaja viimase nädala, kuu või aasta päeval, mis kannab sama nimetust või kuupäeva kui päev, mil toimus sündmus või tehti toiming, millest alates tähtaega arvutatakse; kui kuudes või aastates väljendatud tähtaja puhul ei ole tähtaja viimases kuus päeva, mil tähtaeg peaks lõppema, lõpeb tähtaeg selle kuu viimasel päeval;
 - c) kui tähtaeg on väljendatud kuudes ja päevades, arvutatakse seda kõigepealt täiskuudes ja seejärel päevades;
 - d) laupäevad, pühapäevad ja ametlikud puhkepäevad loetakse tähtaegade sisse;
 - e) tähtaegade kulgemine ei peatu kohtutöö vaheajal.
2. Kui tähtaja lõpp langeb laupäevale, pühapäevale või ametlikule puhkepäevale, pikeneb see tähtaeg kuni esimese järgneva tööpäeva lõpuni.
3. Üldkohtu suhtes kohaldatakse Euroopa Kohtu kinnitatud ja *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud ametlike puhkepäevade nimekirja.

Artikkel 59
Hagi institutsiooni
***Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud õigusakti peale**

Kui institutsiooni õigusakti peale hagi esitamiseks ette nähtud tähtaeg hakkab kulgema õigusakti avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, arvutatakse seda tähtaega artikli 58 lõike 1 punkti a kohaselt ajast, mil on möödunud neliteist päeva avaldamise päevast.

Artikkel 60
Tähtaeg seoses vahemaadega

Menetlustähtaegu pikendatakse seoses vahemaadega kümne päeva võrra.

Artikkel 61
Tähtaegade määramine ja pikendamine

1. Käesoleva kodukorra kohaselt määratud tähtaegu võib pikendada tähtaja määraja.
2. President võib delegeerida kohtusekretärile õiguse määrata või pikendada tähtaegu, mille määramine on käesoleva kodukorra kohaselt presidendi ülesandeks.

Artikkel 62
Pärast tähtaja möödumist esitatud menetlusedokumentid

Menetlusedokument, mis on esitatud kohtukantseleisse pärast käesoleva kodukorra alusel presidendi või kohtusekretäri määratud tähtaja möödumist, võetakse vastu vaid presidendi sellekohase otsuse alusel.

5. jagu. Menetluse käik ja kohtuasjade menetlemine

Artikkel 63
Menetluse käik

Menetlus Üldkohtus koosneb kirjalikust ja suulisest osast, kui põhikirja või käesoleva kodukorra erisätetega ei ole ette nähtud teisiti.

Artikkel 64
Menetluse võistlevus

Kui artikli 68 lõikest 4, artiklist 104, artikli 105 lõikest 8 ja artikli 144 lõikest 7 ei tulene teisiti, võtab Üldkohus arvesse ainult neid dokumente, mis on tehtud kättesaadavaks poolte esindajatele ja mille kohta neile on antud võimalus avaldada oma arvamust.

Artikkel 65
Menetlusedokumentide ja menetluse käigus tehtud otsuste kättetoimetamine

1. Kui artikli 68 lõikest 4, artiklitest 103–105 ja artikli 144 lõikest 7 ei tulene teisiti, toimetatakse menetlusedokumendid ja toimikusse lisatud tõendid pooltele kätte.
2. Menetluse käigus tehtud ja kohtuasja toimikusse lisatud otsustest teavitab pooli kohtusekretär.

Artikkel 66 (M6)
Füüsiliste isikute isikuandmete üldsusele avaldamata jätmine

1. Üldkohus võib menetluse käigus otsustada omal algatusel või poole taotlusel, mis on esitatud eraldi dokumendina, jätta avaldamata kohtuasjaga seotud dokumentides ja teabes, millele üldsusel on juurdepääs, füüsiliste isikute ees- ja perekonnanimed ning nende muud isikuandmed, olenemata sellest, kas tegemist on poolte või kolmandate isikutega.
2. Lõiget 1 kohaldatakse menetlusse astumise avalduse esitanud isiku suhtes.

Artikkel 66a (M6)
Muude andmete kui füüsiliste isikute isikuandmete üldsusele avaldamata jätmine

1. Üldkohus võib menetluse käigus otsustada omal algatusel või poole põhjendatud taotlusel, mis on esitatud eraldi dokumendina, jätta avaldamata dokumentides ja teabes, millele üldsusel on juurdepääs, muud andmed kui füüsiliste isikute isikuandmed, kui esineb õigustatud huvi jätta need andmed avalikustamata.
2. Lõiget 1 kohaldatakse menetlusse astumise avalduse esitanud isiku suhtes.

Artikkel 67

Kohtuasjade menetlemise järjekord

1. Üldkohus lahendab tema menetluses olevaid kohtuasju nende ettevalmistatuse järjekorras.
2. President võib eriliste asjaolude esinemisel otsustada kohtuasja menetleda eelisjärjekorras.

Artikkel 68 (M5) (M7)

Kohtuasjade liitmine

1. Mitu sama esemega kohtuasja võib kohus omal algatusel või kohtuasja poole taotlusel igal ajal nende seotuse tõttu liita menetluse kirjaliku või suulise osa või kohtuotsuse või nii menetluse kirjaliku ja suulise osa kui ka kohtuotsuse huvides.
2. Kohtuasjade liitmise otsustab president. Enne otsustamist määrab president kohtuasja pooltele tähtaja seisukohtade esitamiseks võimaliku liitmise kohta, kui nad ei ole seda juba väljendanud.
3. Liidetud kohtuasjad võib lahutada lõikes 2 sätestatud korras.
4. Liidetud kohtuasjade toimikutesse lisatud menetlusedokumentid toimetatakse e-Curia kaudu kätte pooltele, kes seda taotleavad. President võib poole taotlusel siiski välistada teatavate kohtuasja toimikus sisalduvate väidetavalt konfidentsiaalsete andmete kättetoimetamise.

Artikkel 69 (M6)

Menetluse peatamine

Ilma et see piiraks artikli 163 kohaldamist, võib menetluse peatada:

- a) põhikirja artikli 54 kolmandas lõigus nimetatud juhtudel;
- b) kui Euroopa Kohtule esitatakse apellatsioonkaebus Üldkohtu otsuse peale, millega lahendati sisulised küsimused ainult osaliselt, lahendati pädevuse puudumise või vastuvõetamatuse küsimus või jäeti rahuldamata menetlusse astumise avaldus;
- c) kohtuasja poole taotlusel, kui teine kohtuasja pool sellega sõnaselgelt nõus on;
- d) muudel erijuhtudel, kui korrakohase õigusemõistmise põhimõtted seda nõuavad.

Artikkel 70

Peatamisotsus ja jätkamisotsus

1. Menetluse peatamise otsuse teeb president. Enne otsuse tegemist määrab president kohtuasja pooltele tähtaja seisukohtade esitamiseks menetluse võimaliku peatamise kohta, kui nad ei ole seda juba väljendanud.
2. Otsus menetluse jätkamise kohta enne peatamise tähtaja möödumist või artikli 71 lõikes 3 ette nähtud otsus võetakse vastu lõikes 1 sätestatud korras.

Artikkel 71

Menetluse peatamise kestus ja tagajärjed

1. Menetluse peatamine jõustub peatamisotsuses märgitud kuupäeval või kui märke kuupäeva kohta puudub, siis otsuse tegemise kuupäeval.
2. Ajal, mil menetlus on peatatud, katkevad kõik menetlustähtajad, välja arvatud menetlusse astumise avalduse esitamise tähtaeg, mis on sätestatud artikli 143 lõikes 1.
3. Kui peatamisotsuses ei ole peatamise tähtaega määratud, siis lõpeb see menetluse jätkamise otsuses märgitud kuupäeval, või kui märke kuupäeva kohta puudub, siis menetluse jätkamise otsuse tegemise kuupäeval.
4. Pärast peatamist asendatakse katkenud menetlustähtajad menetluse jätkamise kuupäevast arvates uute tähtaegadega, mis hakkavad kulgema menetluse jätkamise päeval.

Artikkel 71a (M6)

Pilootkohtuasjad

1. Kui mitmes Üldkohtu menetluses olevas kohtuasjas tõstatatakse sama õigusküsimus ja Üldkohus leiab, et korrakohase õigusemõistmise huvides tuleb vältida nende kohtuasjade paralleelset menetlemist, võib menetluse artikli 69 punktide c või d ning artiklite 70 ja 71 kohaselt peatada kuni selle kohtuasja lahendamiseni, mis on nendest kohtuasjadest kõige sobivam selle küsimuse läbivaatamiseks ja mida nimetatakse pilootkohtuasjaks.
2. Enne menetluse peatamise otsustamist palub president kohtuasja pooltel nendes kohtuasjades, milles menetlus võidakse peatada, esitada oma seisukohad võimaliku peatamise kohta vastavalt artikli 70 lõikele 1 ning annab neile teada, milline on asjasse puutuv õigusküsimus ja milline kohtuasi võidakse nimetada pilootkohtuasjaks.

3. Selle koja president, kuhu pilootkohtuasi on määratud, tagab kohtuasja menetlemise eelisjärjekorras vastavalt artikli 67 lõikele 2.
4. Menetluse jätkamisel on pooltel kohtuasjades, milles menetlus on peatatud, võimalus esitada oma seisukohad pilootkohtuasjas tehtud lahendi ja selle tagajärgede kohta kohtuvaidlusele.

2. peatükk MENETLUSDOKUMENDID

Artikkel 72 (M5) (M6)

Menetlusedokumentide e-Curia kaudu esitamist käsitlevad sätted

1. Kõik menetlusedokumendid esitatakse kohtukantseleisse e-Curia kaudu, välja arvatud artikli 105 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 147 lõikes 6 ette nähtud juhul.
2. Igale menetlusedokumendile märgitakse kuupäev. Menetlustähtaegade arvutamisel lähtutakse üksnes dokumendi originaali kohtukantseleisse esitamise kuupäevast ja kellaajast Luksemburgi Suurhertsogiriigis.
3. Igale menetlusedokumendile lisatakse menetlusedokumendis viidatud dokumendid ning nimekiri nendest dokumentidest.
4. Kui menetlusedokumendi lisa ei saa selle olemuse tõttu e-Curia kaudu esitada, esitatakse see lisa eraldi kas posti teel või vahetult kohtukantseleisse. See lisa esitatakse ühes eksemplaris Üldkohtule ning lisaks üks eksemplar igale poolele. Eksemplaride identsust tõestab need esitanud pool.
5. Institutsioonid esitavad presidendi kehtestatud tähtaja jooksul menetlusedokumentide tõlked nõukogu määruse nr 1 artiklis 1 nimetatud keeltesse.

Artikkel 73 (M5) (kehtetuks tunnistatud)

Artikkel 74 (M5) (kehtetuks tunnistatud)

Artikkel 75 (M7)

Menetlusedokumentide pikkus

1. Üldkohus määrab vastavalt artiklile 243 kindlaks käesoleva jaotise raames esitatavate menetlusedokumentide maksimaalse pikkuse.
2. President võib lubada menetlusedokumentide maksimaalse pikkuse ületamist vaid juhul, kui tegemist on õiguslikult või faktiliselt eriti keerulise asjaga.

3. peatükk

MENETLUSE KIRJALIK OSA

Artikkel 76

Hagiavalduse sisu

Põhikirja artiklis 21 nimetatud hagiavalduses tuleb märkida:

- a) hageja nimi ja aadress;
- b) hageja esindaja staatus ja aadress;
- c) pool, kelle vastu hagi esitatakse;
- d) hagi ese, esitatud väited ja argumendid ning lühiülevaade nendest väidetest;
- e) hageja nõuded;
- f) tõendid või tõendite kogumise taotlused, juhul kui neid esitatakse.

Artikkel 77 (M5)

(kehtetuks tunnistatud)

Artikkel 78 (M3) (M6)

Hagiavalduse lisad

1. Vajaduse korral lisatakse hagiavaldusele põhikirja artikli 21 teises lõigus nimetatud dokumendid.
2. Kui see on asjakohane, siis lisatakse ELTL artikli 270 alusel esitatud hagiavaldusele personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 kohaselt esitatud kaebus ja kaebuse kohta tehtud otsus koos kaebuse esitamise ja otsusest teadaandmise kuupäevadega.

3. Vastavalt ELTL artiklile 272 liidu poolt või nimel sõlmitud era- või avalik-õiguslikus lepingus sisalduva vahekohtuklausli alusel esitatud hagiavaldusele lisatakse ära kiri lepingust, milles see klausel sisaldub.
4. Kui hageja on eraõiguslik juriidiline isik, lisab ta hagiavaldusele juriidilise isiku olemasolu tõendava dokumendi (väljavõtte äriregistrist või mittetulundusühingute ja sihtasutuste registrist või muu ametliku dokumendi).
5. Hagiavaldusele tuleb lisada artikli 51 lõigetes 2 ja 3 ette nähtud dokumendid.
6. Kui hagiavaldus ei vasta lõigetes 1–5 sätestatud nõuetele, määrab kohtusekretär hagejale mõistliku tähtaja eespool mainitud dokumentide esitamiseks. Kui neid puudusi ei kõrvaldata ettenähtud tähtaja jooksul, otsustab Üldkohus, kas nende tingimuste täitmata jätmine muudab hagiavalduse vastuvõetamatuks vorminõuete rikkumise tõttu.

Artikkel 79 (M6)

Teadaanne Euroopa Liidu Teatajas

Euroopa Liidu Teatajas avaldatakse teadaanne, milles esitatakse hagiavalduse esitamise kuupäev, kohtuasja poolte nimed, hagi nõuded ning ülevaade väidetest ja peamistest argumentidest, ilma et see piiraks artiklite 66 ja 66a kohaldamist.

Artikkel 80 (M3) (M5)

Hagiavalduse kättetoimetamine

1. Hagiavaldus toimetatakse kostjale kätte e-Curia kaudu, kui tal on e-Curia kasutajakonto. Vastasel juhul toimetatakse hagiavaldus kostjale kätte, saates hagiavalduse tõestatud ära kirja väljastusteatega tähtkirjana posti teel või toimetades selle ära kirja allkirja vastu kätte.
2. Artikli 78 lõikes 6 nimetatud juhtudel toimub kättetoimetamine kohe, kui hagiavalduse puudused on kõrvaldatud või kui Üldkohus on tunnistanud hagiavalduse selles artiklis sätestatud nõuete täitmata jätmisest hoolimata vastuvõetavaks.

Artikkel 81 (M3) (M5)

Kostja vastus

1. Kahe kuu jooksul hagiavalduse kättetoimetamisest arvates esitab kostja vastuse. Selles tuleb märkida:
 - a) kostja nimi ja aadress;

- b) kostja esindaja staatus ja aadress;
 - c) esitatud väited ja argumendid;
 - d) kostja nõuded;
 - e) tõendid, juhul kui neid esitatakse.
2. Kostja vastusele kohaldatakse artikli 78 lõikeid 4–6.
 3. President võib erandlike asjaolude esinemisel lõikes 1 sätestatud tähtaega kostja põhjendatud taotlusel pikendada.

Artikkel 82 (M6)

Dokumentide edastamine

Kui Euroopa Parlament, nõukogu või Euroopa Komisjon ei ole kohtuasjas pool, edastab Üldkohus neile hagiavalduse ja kostja vastuse või kui see on esitatud, siis pädevuse puudumise või vastuvõetamatuse vastuväite ära kirjad ilma lisadeta, et nad saaksid hinnata, kas taotletakse nende õigusakti kohaldamata jätmist ELTL artikli 277 alusel.

Artikkel 83

Repliik ja vasturepliik

1. Hagiavaldust ja kostja vastust võib täiendada hageja repliigi ja kostja vasturepliigiga, välja arvatud juhul, kui Üldkohus otsustab, et menetlusedokumentide teistkordne vahetamine ei ole vajalik, sest kohtuasja toimiku sisu on piisav.
2. Kui Üldkohus otsustab, et menetlusedokumentide teistkordne vahetamine ei ole vajalik, võib ta siiski lubada kohtuasja pooltel esitada täiendavaid dokumente toimikusse, kui hageja esitab sellekohase põhjendatud taotluse kahe nädala jooksul alates sellise otsuse kättetoimetamisest.
3. President määrab nende menetlusedokumentide esitamise tähtajad. Ta võib täpsustada, milliseid küsimusi repliik või vasturepliik peaksid käsitlema.

4. peatükk
VÄITED, TÕENDID JA HAGIAVALDUSE MUUTMINE

Artikkel 84
Uued väited

1. Menetluse käigus on uute väidete esitamine keelatud, välja arvatud juhul, kui need tuginevad faktilistele ja õiguslikele asjaoludele, mis on tulnud ilmsiks menetluse käigus.
2. Kui uusi väiteid esitatakse, tuleb seda teha menetlusedokumentide teistkordset vahetamisel ning need peavad olema selgelt eristatavad kui uued väited. Kui uute väidete esitamist õigustavad faktilised ja õiguslikud asjaolud on saanud teatavaks pärast menetlusedokumentide teistkordset vahetamist või pärast seda, kui on otsustatud menetlusedokumentide teistkordset vahetamist mitte lubada, esitab vastav kohtuasja pool uued väited niipea, kui ta on nimetatud asjaoludest teada saanud.
3. Ilma et see piiraks Üldkohtu hilisemat otsust uute väidete vastuvõetavuse kohta, annab president teistele pooltele võimaluse neile väidetele vastamiseks.

Artikkel 85
Tõendite esitamine ja tõendite kogumise taotlemine

1. Tõendid esitatakse ja tõendite kogumist taotletakse menetlusedokumentide esimese vahetamise käigus.
2. Kohtuasja pooled võivad repliigis ja vasturepliigis esitada oma argumentide toetamiseks täiendavaid tõendeid või taotluse nende kogumiseks, tingimusel et nende hiline esitamine on õigustatud.
3. Erandkorras võivad kohtuasja pooled esitada tõendeid või taotluse nende kogumiseks enne menetluse suulise osa lõppemist või enne Üldkohtu otsust lahendada kohtuasi ilma menetluse suulise osata, tingimusel et nende hiline esitamine on õigustatud.
4. Ilma et see piiraks Üldkohtu hilisemat otsust lõigete 2 ja 3 kohaselt esitatud tõendite või nende kogumise taotluse vastuvõetavuse kohta, annab president teistele pooltele võimaluse nende tõendite osas seisukoha võtmiseks.

Artikkel 86 (M3) (M7)
Hagiavalduse muutmine

1. Kui akt, mille tühistamist nõutakse, on asendatud või muudetud teise aktiga, millel on sama ese, võib hageja selle uue asjaolu arvesse võtmiseks muuta hagiavaldust hiljemalt kaks nädalat pärast seda, kui on kätte toimetatud otsus määrata kindlaks kohtuistungiku kuupäev, või enne Üldkohtu otsuse lahendamata kohtuasi ilma menetluse suulise osata kättetoimetamist. President võib seda tähtaega hageja põhjendatud taotlusel pikendada. Artiklit 60 ei kohaldata.
2. Hagiavalduse muutmine peab toimuma eraldi dokumendiga ning hagiavalduse muutmise tinginud akti peale tühistamishagi esitamiseks ELTL artikli 263 kuuendas lõigus ette nähtud tähtaja jooksul.
3. ELTL artikli 270 alusel esitatud kohtuasjades peab hagiavalduse muutmine toimuma eraldi dokumendiga ning, erandina lõikest 2, tähtaja jooksul, mis on personalieeskirjade artikli 91 lõikes 3 ette nähtud hagiavalduse muutmise tinginud akti peale tühistamishagi esitamiseks.
4. Muutmisavalduses märgitakse:
 - a) nõuded, mida muudetakse;
 - b) vajaduse korral väited ja argumendid, mida muudetakse;
 - c) vajaduse korral nõuete muutmise seotud tõendid või taotlus nende kogumiseks.
5. Muutmisavaldusele lisatakse hagiavalduse muutmise tinginud akt. Kui seda akti ei esitata, määrab kohtusekretär hagejale mõistliku tähtaja selle esitamiseks. Kui seda puudust ette nähtud tähtaja jooksul ei kõrvaldata, otsustab Üldkohus, kas selle nõude täitmata jätmine muudab hagiavalduse muutmise avalduse vastuvõetamatuks.
6. President määrab kostjale tähtaja hagiavalduse muutmise avaldusele vastamiseks, ilma et see mõjutaks otsust, mille Üldkohus teeb hagiavalduse muutmise avalduse vastuvõetavuse kohta.
7. Vajaduse korral määrab president menetlusse astujatele tähtaja, mille jooksul nad võivad täiendada endi esitatud menetlusse astuja seisukohti, võttes arvesse hagiavalduse muutmise avaldust ja selle vastust. Selleks toimetatakse need menetlusdokumendid samal ajal kätte menetlusse astujatele.

5. peatükk
ESIALGNE ETTEKANNE

Artikkel 87 (M7)
Esialgne ettekanne

1. Kui menetluse kirjalik osa on lõppenud, määrab president kindlaks kuupäeva, mil ettekandja-kohtunik esitab Üldkohtule esialgse ettekande.
2. Esialgne ettekanne sisaldab hagiavalduses tõstatatud fakti- ja õigusküsimuste analüüsi, ettepanekuid selle kohta, kas on vaja võtta menetlust korraldavaid meetmeid, läbi viia menetlustoiminguid, läbi viia menetluse suuline osa ning kas kohtuasi tuleks määrata suurkojale, keskmisele kojale või kojale, mis lahendab kohtuasju teistsuguse kohtunike arvuga kohtukoosseisus, ning kas kohtuasi tuleks delegeerida ainukohtunikule.
3. Üldkohus otsustab ettekandja-kohtuniku ettepanekute üle ning vajadusel ka menetluse suulise osa avamise üle.

6. peatükk
MENETLUST KORRALDAVAD MEETMED JA MENETLUSTOIMINGUD

Artikkel 88
Üldsätted

1. Üldkohus võib võtta menetlust korraldavaid meetmeid ja teostada menetlustoiminguid või neid muuta igas menetlusstaadiumis kas omal algatusel või kohtuasja poole taotlusel.
2. Lõikes 1 nimetatud taotluses tuleb täpselt märkida taotletava meetme või toimingu eesmärk ja seda meedet või toimingut õigustavad põhjused. Kui taotlus esitatakse pärast esimest menetlusdokumentide vahetamist, peab taotluse esitanud pool teatama põhjused, miks ta ei saanud taotlust varem esitada.
3. Kui esitatakse taotlus menetlust korraldavate meetmete võtmiseks või menetlustoimingute tegemiseks, annab president teistele pooltele võimaluse esitada selle kohta oma seisukoht.

1. jagu. Menetlust korraldavad meetmed

Artikkel 89

Ese

1. Menetlust korraldavate meetmete eesmärk on tagada kohtuasjade ettevalmistamine, menetluste läbiviimine ja kohtuvaidluste lahendamine parimatel võimalikel tingimustel.
2. Menetlust korraldavate meetmete eesmärgiks on eelkõige:
 - a) tagada menetluse kirjaliku ja suulise osa nõuetekohane läbiviimine ja hõlbustada tõendite kogumist;
 - b) selgitada välja asjaolud, mille kohta pooled peavad oma argumente täiendama või mille puhul on vajalikud menetlustoimingud;
 - c) täpsustada poolte nõuded, nende väited ja argumendid ning nendevahelised vaidlusküsimused;
 - d) kaasa aidata vaidluste lahendamisele kompromissiga.
3. Menetlust korraldavate meetmete hulka kuuluvad eelkõige:
 - a) küsimused pooltele;
 - b) pooltelt vaidluse mõne aspekti kohta kirjalike või suuliste arvamuste küsimine;
 - c) pooltelt või põhikirja artikli 24 teises lõigus nimetatud kolmandatelt isikutelt teabe küsimine;
 - d) pooltelt kohtuasjaga seotud dokumentide küsimine;
 - e) pooltega kohtumine.
4. Kui toimub kohtuistung, palub Üldkohus võimaluse korral, et pooled keskenduksid oma suulistes seisukohtades ühele või mitmele kindlaksmääratud küsimusele.

Artikkel 90

Menetlus

1. Menetlust korraldavate meetmete võtmise otsustab Üldkohus.
2. Kui Üldkohus otsustab võtta menetlust korraldavaid meetmeid ja kui ta ei võta neid ise, teeb ta selle ülesandeks ettekandja-kohtunikule.

2. jagu. Menetlustoimingud

Artikkel 91

Ese

Ilma et see piiraks põhikirja artiklite 24 ja 25 kohaldamist, võidakse teostada järgmisi menetlustoiminguid:

- a) poolte isiklik kohalekutsumine;
- b) nõue ühele poolele andmete või kohtuasjaga seotud dokumentide esitamiseks;
- c) nõue esitada dokumendid, millele juurdepääsu lubamisest institutsioon on keeldunud, vaidluses sellise keeldumise õiguspärasuse üle;
- d) tunnistajate ärakuulamine;
- e) ekspertiis;
- f) sündmuskoha vaatlus.

Artikkel 92 (M7)

Menetlus

1. Üldkohus määrab määrusega kindlaks vajalikud menetlustoimingud, nimetades tõendamist vajavad asjaolud.
2. Enne kui Üldkohus otsustab artikli 91 punktides d–f loetletud menetlustoimingute üle, kuulatakse ära pooled.
3. Artikli 91 punktis b ette nähtud menetlustoimingu võib määrata juhul, kui:

a) pool, keda menetlustoiming puudutab, ei ole täitnud varem samal eesmärgil võetud menetlust korraldavat meetet, või kui ta seda sõnaselgelt taotleb ja põhjendab vajadust määrata menetlustoiming määrusega;

b) menetlust korraldava meetme võtmine ei tundu kohtuasja asjaolusid arvestades õigustatud.

Menetlustoimingu määrus võib ette näha, et andmete ja dokumentidega, mis Üldkohus on selle määruse alusel saanud, võivad poolte esindajad tutvuda üksnes kohtukantseleis ja koopiaid ei või teha.

4. Kui Üldkohus otsustab menetlustoimingu läbi viia, kuid ei teosta seda ise, teeb ta selle ülesandeks ettekandja-kohtunikule.
5. Menetlustoimingute teostamisel osaleb ka kohtujurist.
6. Pooled võivad osaleda menetlustoimingute teostamisel.
7. Vastutõendi esitamine ja varem esitatud tõendite täiendamine on lubatud.

Artikkel 93

Tunnistajate kohtusse kutsumine

1. Tunnistajad, kelle ärakuulamist peetakse vajalikuks, kutsutakse kohtusse artikli 92 lõikes 1 ette nähtud määrusega, milles märgitakse:
 - a) tunnistaja nimi, amet ja elukoht;
 - b) ärakuulamise aeg ja koht;
 - c) tõendamist vajavad faktilised asjaolud ja iga asjaoluga seoses ära kuulatavad tunnistajad.
2. Üldkohus kutsub tunnistajad kohtusse, vajaduse korral pärast artikli 100 lõikes 1 nimetatud rahasumma deponeerimist.

Artikkel 94

Tunnistajate ärakuulamine

1. Pärast tunnistaja isikusamasuse kindlakstegemist teatab president tunnistajale, et tal tuleb kinnitada oma ütluste õigsust lõikes 5 ja artiklis 97 sätestatud viisil.

2. Üldkohus kuulab tunnistaja ära, olles kutsunud pooled ütluste andmisel osalema. President võib pärast tunnistaja ütluste andmist poolte taotlusel või omal algatusel esitada tunnistajale küsimusi.
3. Samasugune õigus on teistel kohtunikel ja kohtujuristil.
4. Presidendi loal võivad poolte esindajad tunnistajale küsimusi esitada.
5. Artikli 97 sätetele vastavalt annab tunnistaja pärast ütluste andmist järgmise vande:

„Vannun, et olen rääkinud tõtt, kogu tõe ja ainult tõtt.“
6. Üldkohus võib pärast kohtuasja poolte ärakuulamist vabastada tunnistaja vande andmisest.

Artikkel 95

Tunnistaja kohustused

1. Kohtusse nõuetekohaselt kutsutud tunnistajad on kohustatud kohtukutse peale kohale ilmuma ja ärakuulamisel osalema.
2. Kui kohtusse nõuetekohaselt kutsutud tunnistaja jätab mõjuva põhjuseta Üldkohtu ette ilmumata, võib kohus määrata talle rahatrahvi, mille ülemmäär on 5000 eurot, ja kutsuda tunnistaja uuesti kohtusse tema enda kulul.
3. Sama karistust võib kohaldada tunnistajale, kes ilma mõjuva põhjuseta keeldub ütlusi või vannet andmast.

Artikkel 96

Ekspertiis

1. Ekspertiisi nimetamise määruuses määratakse kindlaks ekspertiisi ülesanne ja ekspertiisiarvamuse esitamise tähtaeg.
2. Pärast ekspertiisiarvamuse esitamist ja selle kättetoimetamist pooltele võib Üldkohus teha määruuse ekspertiisi ärakuulamiseks, olles kutsunud pooled ärakuulamisel osalema. President võib poolte taotlusel või omal algatusel esitada ekspertiisile küsimusi.
3. See õigus on ka kõigil kohtunikel ja kohtujuristil.
4. Presidendi loal võivad poolte esindajad ekspertiisile küsimusi esitada.

5. Artikli 97 sätetele vastavalt annab ekspert pärast eksperdiarvamuse esitamist järgmise vande:

„Vannun, et olen täitnud oma ülesande kohusetundlikult ja erapooletult.“

6. Üldkohus võib pärast kohtuasja poolte ärakuulamist vabastada eksperdi vande andmisest.

Artikkel 97

Tunnistaja ja eksperdi vanne

1. President kohustab iga isikut, kes peab Üldkohtus tunnistaja või eksperdina vande andma, rääkima tõtt või täitma oma ülesandeid kohusetundlikult ja erapooletult ning juhib tema tähelepanu selle kohustuse rikkumise eest siseriiklikes õigusaktides ette nähtud karistusõiguslikele tagajärgedele.
2. Tunnistaja ja ekspert annavad vande, mis on sätestatud artikli 94 lõikes 5 ja artikli 96 lõikes 5 või vastavalt nende päritoluriigi siseriiklikule õigusele.

Artikkel 98

Tunnistaja ja eksperdi vande murdmine

1. Tunnistaja või eksperdi poolt vande all Üldkohtule antud valeütluse või vale eksperdiarvamuse korral võib Üldkohus teatada sellest Euroopa Kohtu kodukorra lisasätetes nimetatud pädevale asutusele liikmesriigis, mille kohtud on pädevad tunnistajat või eksperti vastutusele võtma.
2. Kohtusekretär edastab Üldkohtu otsuse. Selles tuuakse ära teatamise aluseks olevad faktilised ja muud asjaolud.

Artikkel 99

Tunnistaja või eksperdi taandamine

1. Kui üks pooltest nõuab tunnistaja või eksperdi taandamist tema ebapädevuse või ebaväärikuse tõttu või muul põhjusel või kui tunnistaja või ekspert keeldub andmast ütlusi või vannet, lahendab küsimuse Üldkohus.
2. Tunnistaja või eksperdi taandamist saab taotleda kahe nädala jooksul alates tunnistaja kohtusse kutsumise või eksperdi nimetamise määruse kättetoimetamisest, nimetades taotluses ära taandamise alused ja esitatavad tõendid.

Artikkel 100

Tunnistaja ja eksperdi kulud

1. Kui Üldkohus määrab tunnistaja ärakuulamise või ekspertiisi, võib ta kohtuasja pooltelt või ühelt neist nõuda tunnistaja või eksperdi kulude katmiseks vajaliku rahasumma deponeerimist.
2. Tunnistajal ja eksperdil on õigus sõidu- ja elamiskulude hüvitusele. Nende kulude katmiseks võib teha ettemakse Üldkohtu kassast.
3. Tunnistajal on õigus hüvitisele saamata jäänud töötasu eest ja eksperdil on õigus tasule ülesannete täitmise eest. Need summad makstakse tunnistajale ja eksperdile välja Üldkohtu kassast pärast kohustuste ja ülesannete täitmist.

Artikkel 101

Õigusabitaotlus

1. Üldkohus võib kohtuasja poole taotlusel või omal algatusel esitada õigusabitaotluse tunnistaja või eksperdi ärakuulamiseks.
2. Õigusabitaotluse kohta tehakse määrus. Selles märgitakse tunnistaja või eksperdi nimi, amet ja elukoht ning faktilised asjaolud, mille kohta hakatakse tunnistajat või eksperti ära kuulama, nimetatakse pooled, nende esindajad, nende aadress ja kirjeldatakse lühidalt kohtuvaidluse sisu.
3. Kohtusekretär edastab määruse Euroopa Kohtu kodukorra lisasätetes nimetatud pädevale asutusele selles liikmesriigis, mille territooriumil tunnistaja või ekspert ära kuulatakse. Vajadusel lisatakse määrusele selle liikmesriigi riigikeelde või riigikeeltesse tehtud tõlge.
4. Lõikega 3 kooskõlas nimetatud asutus edastab määruse siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevale kohtule.
5. Pädev kohus täidab õigusabitaotluse vastavalt siseriiklikele õigusaktidele. Pärast õigusabitaotluse täitmist esitab kohus lõikega 3 kooskõlas nimetatud asutusele määruse õigusabitaotluse kohta, kõik dokumendid, mis tulenevad selle täitmisest, ja täpse aruandluse kulude kohta. Need dokumendid saadetakse kohtusekretärile.
6. Kohtusekretär tagab dokumentide tõlkimise kohtumenetluse keelde.
7. Üldkohus katab õigusabitaotlusega seonduvad kulud, ilma et see piiraks õigust vajadusel kulusid sisse nõuda kohtuasja pooltelt.

Artikkel 102

Menetlustoimingute teostamise istungi protokoll

1. Kohtusekretär koostab iga menetlustoimingute teostamise istungi kohta protokoll. Protokollile kirjutavad alla president ja kohtusekretär. Protokoll on autentne dokument.
2. Kui tegemist on istungiga, kus kuulatakse ära tunnistaja või ekspert, kirjutavad protokollile alla president või tunnistaja ärakuulamise eest vastutav ettekandja-kohtunik ning kohtusekretär. Enne protokollile allakirjutamist tuleb tunnistajale või eksperdile anda võimalus kontrollida protokollu sisu ja sellele alla kirjutada.
3. Protokoll toimetatakse kätte pooltele.

3. jagu. Menetlustoimingute raames esitatud konfidentsiaalsete andmete ja dokumentide käsitlemine

Artikkel 103

Konfidentsiaalsete andmete ja dokumentide käsitlemine

1. Kui Üldkohtul palutakse nende õiguslike ja faktiliste asjaolude alusel, millele kohtuasja pool tugineb, hinnata, kas teise kohtuasja poole suhtes tuleks käsitleda konfidentsiaalsena andmeid ja dokumente, mille on kohtuasja pool talle esitanud artikli 91 punktis b ette nähtud menetlustoimingu tulemusel ja mis võivad olla kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad, siis ei edastata sellise hindamise staadiumis neid andmeid ja dokumente teisele kohtuasja poolele.
2. Kui Üldkohus leiab lõikes 1 ette nähtud hindamise põhjal, et teatavad talle esitatud andmed või dokumendid on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad ning on teise kohtuasja poole suhtes konfidentsiaalsed, kaalub ta ühelt poolt seda konfidentsiaalsust ja teiselt poolt nõudeid, mis käsitlevad õigust tõhusale kohtulikule kaitsele, eelkõige võistlevuse põhimõtte järgimist.
3. Pärast lõikes 2 nimetatud kaalumist võib Üldkohus otsustada teha konfidentsiaalsed andmed või dokumendid teisele kohtuasja poolele teatavaks, seades vajaduse korral nende avaldamise eeltingimuseks erikohustustega nõustumise, või otsustada, et neid andmeid või dokumente ei tehta teisele kohtuasja poolele teatavaks, täpsustades põhistatud määrusega korra, mis võimaldaks sellel teisel kohtuasja poolel teha oma seisukoht võimalikult suures ulatuses teatavaks, eelkõige määrates, et nendest andmetest või dokumentidest tuleb esitada mittekonfidentsiaalne versioon või mittekonfidentsiaalne kokkuvõte, mis sisaldaks nende põhisisu.

4. Käesolevas artiklis sätestatud menetluskorda ei kohaldata artiklis 105 ette nähtud juhtudel.

Artikkel 104

Dokumendid, millele juurdepääsu lubamisest institutsioon on keeldunud

Kui dokument, millele juurdepääsu lubamisest institutsioon on keeldunud, esitatakse artikli 91 punktis c ette nähtud menetlustoimingu tulemusel Üldkohtule vaidluses sellise keeldumise õiguspärasuse üle, ei edastata seda dokumenti teistele pooltele.

7. peatükk

ANDMED VÕI DOKUMENDID, MIS PUUDUTAVAD LIIDU VÕI ÜHE VÕI MITME LIIKMESRIIGI JULGEOLEKUT VÕI NENDE RAHVUSVAHELISTE SUHETE KORRALDAMIST

Artikkel 105 (M2)

Liidu või ühe või mitme liikmesriigi julgeolekut või nende rahvusvaheliste suhete korraldamist puudutavate andmete või dokumentide käsitlemine

1. Kui vastupidi artiklis 64 ette nähtud võistlevuse põhimõttele, mille kohaselt toimetatakse kõik poolte esitatud andmed ja dokumendid tervikuna kätte teistele pooltele, kavatseb üks kohtuasja pooltest tugineda oma nõuetes teatavatele andmetele või dokumentidele, mille kohta ta väidab, et nende edastamine kahjustaks liidu või ühe või mitme liikmesriigi julgeolekut või nende rahvusvaheliste suhete korraldamist, esitab ta need andmed või dokumendid eraldi dokumendina. Viimati nimetatud dokumendile lisatakse nende andmete või dokumentide konfidentsiaalsena käsitlemise taotlus, mis selgitab ülekaalukaid põhjusi, mille tõttu tuleb säilitada selliste andmete või dokumentide konfidentsiaalsus ulatuses, mis on olukorra tõsiduse tõttu vältimatult vajalik, ning mille tõttu ei või neid edastada teisele kohtuasja poolele. Konfidentsiaalsena käsitlemise taotlus esitatakse ka eraldi dokumendina ja see ei sisalda mingit konfidentsiaalset teavet. Kui andmed või dokumendid, mille konfidentsiaalsena käsitlemist taotletakse, on kohtuasja poolele edastanud üks või mitu liikmesriiki, võivad ülekaalukad põhjused, mille kohtuasja pool esitab nende konfidentsiaalsena käsitlemiseks, sisaldada ülekaalukaid põhjusi, mille on esitanud üks või mitu asjasse puutuvat liikmesriiki.
2. Üldkohus võib menetlustoiminguga taotleda, et talle esitataks andmed või dokumendid, mis on lõikes 1 nimetatud kaalutlustel konfidentsiaalsed. Kui taotlus jäetakse rahuldamata, võtab Üldkohus selle ametlikult teatavaks. Erandina artikli 103 sätetest kohaldatakse niisugustele menetlustoimingu tulemusel esitatud andmetele või dokumentidele käesolevas artiklis sätestatud menetluskorda.

3. Staadiumis, kus hinnatakse selliste andmete või dokumentide asjasse puutuvust kohtuasja lahendamisel, mille on esitanud kohtuasja pool vastavalt lõikele 1 või lõikele 2, ja nende konfidentsiaalsust teise kohtuasja poole suhtes, ei edastata neid andmeid või dokumente teisele kohtuasja poolele.
4. Kui Üldkohus otsustab pärast lõikes 3 ette nähtud hindamist, et talle esitatud andmed või dokumendid on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad ning ei ole Üldkohtu menetluse seisukohast konfidentsiaalsed, palub ta asjaomaselt poolelt nõusolekut nende andmete või dokumentide edastamiseks teisele kohtuasja poolele. Kui pool ei ole niisuguse edastamisega nõus presidendi määratud tähtaja jooksul või kui ta selle tähtaja jooksul ei vasta, ei võeta neid andmed või dokumente kohtuasja lahendamisel arvesse ja tagastatakse talle.
5. Kui Üldkohus otsustab pärast lõikes 3 ette nähtud hindamist, et teatavad talle esitatud andmed või dokumendid on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad ning on teise kohtuasja poole suhtes konfidentsiaalsed, ei edasta ta neid sellele kohtuasja poolele. Ta kaalub seejärel ühelt poolt nõudeid, mis käsitlevad õigust tõhusale kohtulikule kaitsele, eelkõige võistlevuse põhimõtte järgimist, ja teiselt poolt nõudeid, mis tulenevad liidu või ühe või mitme liikmesriigi julgeolekust või nende rahvusvaheliste suhete korraldamisest.
6. Pärast lõikes 5 nimetatud kaalumist teeb Üldkohus põhistatud määruse, milles täpsustatakse lõikes 5 nimetatud nõuete ühitamise meetmed, nagu see, et asjaomane pool esitab hilisemaks teisele kohtuasja poolele edastamiseks nendest andmetest või dokumentidest mittekonfidentsiaalse versiooni või mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, mis sisaldaks nende põhisisu ja võimaldaks teisel kohtuasja poolel teha oma seisukoht võimalikult suures ulatuses teatavaks.
7. Teise kohtuasja poole suhtes konfidentsiaalset teavet sisaldavaid andmeid ja dokumente võib need lõike 1 või 2 kohaselt esitanud kohtuasja pool tervikuna või osaliselt tagasi võtta kahe nädala jooksul alates lõike 5 alusel vastu võetud otsuse kättetoimetamisest. Tagasivõetud andmeid või dokumente kohtuasjas lahendi tegemisel arvesse ei võeta ja need tagastatakse asjasse puutuvale kohtuasja poolele.
8. Kui Üldkohus leiab, et andmed või dokumendid, mida nende konfidentsiaalsuse tõttu ei edastatud teisele kohtuasja poolele lõikes 6 sätestatud korras, on kohtuasja lahendamiseks vajalikud, võib Üldkohus erandina artiklist 64 ja tingimata vajalikuga piirdudes võtta sellised andmed või dokumendid oma otsuse aluseks. Selliste andmete või dokumentide hindamisel arvestab Üldkohus asjaolu, et üks kohtuasja pool ei ole saanud nende kohta oma seisukohti esitada.
9. Üldkohus hoolitseb selle eest, et kohtuasja poole poolt lõike 1 või 2 kohaselt esitatud andmetes või dokumentides sisalduvat konfidentsiaalset teavet, mida teisele kohtuasja poolele ei edastatud, ei avalikustata lõike 6 alusel tehtavas määruses ega antud kohtuastmes menetlust lõpetavas kohtuotsuses.

10. Lõikes 5 nimetatud andmed või dokumendid, mida neid esitanud kohtuasja pool ei ole lõike 7 alusel tagasi võtnud, tagastatakse sellele poolele viivitamata pärast põhikirja artikli 56 esimeses lõigus nimetatud tähtaja möödumist, välja arvatud juhul, kui selle tähtaja jooksul esitatakse Üldkohtu lahendi peale apellatsioonkaebus. Viimati nimetatud kaebuse esitamise korral tehakse need andmed või dokumendid Euroopa Kohtule kättesaadavaks lõikes 11 nimetatud otsuses ette nähtud tingimustel.
11. Üldkohus määrab otsusega kindlaks julgeolekunõuded, et kaitsta andmeid või dokumente, mis on esitatud vastavalt lõikele 1 või lõikele 2. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

8. peatükk MENETLUSE SUULINE OSA

Artikkel 106 **Menetluse suuline osa**

1. Üldkohtu menetluse suuline osa seisneb kohtuistungis suuliste seisukohtade ära kuulamiseks, mille Üldkohus korraldab omal algatusel või kohtuasja poole taotlusel.
2. Kohtuasja poole taotluses kohtuistungis korraldamiseks tuleb märkida põhjused, miks ta soovib olla ära kuulatud. Taotlus tuleb esitada kolme nädala jooksul alates pooltele menetluse kirjaliku osa lõpetamise teatise kättetoimetamisest. President võib seda tähtaega pikendada.
3. Kui lõikes 2 ette nähtud taotlust ei esitata, võib Üldkohus, kui ta leiab, et tal on kohtuasja toimikus olevate dokumentide põhjal piisavalt teavet, lahendada kohtuasja ilma menetluse suulise osata. Sellisel juhul võib ta hiljem siiski otsustada menetluse suulise osa avada.

Artikkel 106a (M6) **Ühine kohtuistung**

Kui mitme kohtuasja sarnasus võimaldab, võib Üldkohus korraldada nendes kohtuasjades ühise kohtuistungis suuliste seisukohtade ära kuulamiseks.

Artikkel 107
Kohtuistungi kuupäev

1. Kui Üldkohus otsustab avada menetluse suulise osa, määrab president kindlaks kuupäeva, mil toimub kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks.
2. Erandlike asjaolude esinemisel võib president omal algatusel või kohtuasja poole põhjendatud taotlusel kohtuistungi kuupäeva edasi lükata.

Artikkel 107a (M6) (M7)
Kohtuistungil osalemine videokonverentsi teel

1. Kui poole esindajal ei ole tervisekaitse, julgeoleku või muu mõjuva põhjuse tõttu võimalik füüsiliselt osaleda kohtuistungil suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, võidakse lubada tal võtta kohtuistungist osa videokonverentsi teel.
2. Taotlus osaleda kohtuistungil videokonverentsi teel esitatakse eraldi dokumendina niipea, kui on teada takistuse põhjus, ning taotluses märgitakse täpselt takistuse laad.
3. President lahendab taotluse nii kiiresti kui võimalik.
4. Videokonverentsi kasutamine on välistatud, kui Üldkohus on kodukorra artikli 109 alusel kuulutanud kohtuistungi kinniseks.
5. Videokonverentsi teel toimuval kohtuistungil osalemise tehnilised nõuded määratakse kindlaks artiklis 243 viidatud praktilistes sätetes.

Artikkel 108
Poolte puudumine kohtuistungilt

1. Kui pool teatab Üldkohtule, et ta ei osale kohtuistungil suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, või kui Üldkohus sedastab kohtuistungil, et nõuetekohaselt kohalekutsutud pool puudub sellelt ilma mõjuva põhjuseta, toimub kohtuistung selle poole osavõtuta.
2. Kui kohtuasja pooled teatavad Üldkohtule, et nad ei osale kohtuistungil suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, otsustab president, kas menetluse suulise osa saab lõpetada.

Artikkel 109
Kinnine kohtuistung

1. Üldkohus võib pärast poolte ärakuulamist kuulutada kohtuistungi kinniseks vastavalt põhikirja artiklile 31.
2. Poole esitatud taotlus kuulutada kohtuistung kinniseks peab olema põhjendatud ning selles tuleb märkida, kas taotletakse kogu kohtuistungi või ainult selle osa kinniseks kuulutamist.
3. Kinniseks kuulutatud kohtuistungi sisu ei avalikustata.

Artikkel 110 (M3)
Kohtuistungi käik

1. Kohtuistungi avab ja seda juhib president, kes tagab kohtuistungil korra.
2. Pooled võivad Üldkohtus esineda üksnes esindaja kaudu.
3. Kohtukoosseisu liikmed ja kohtujurist võivad kohtuistungi käigus esitada küsimusi poolte esindajatele.
4. ETL artikli 270 alusel esitatud kohtuasjades võivad kohtukoosseisu liikmed ja kohtujurist kohtuistungi käigus paluda pooltel isiklikult anda seletusi vaidluse mõne aspekti kohta.

Artikkel 110a (M7)
Kohtuistungite veebiülekanne

1. Üldkohtu istungeid võib üle kanda veebis. Istungid edastatakse otseülekanadena kohtuotsuste kuulutamise või ettepanekute esitamise korral ning ajalise viitega, kui kuulatakse ära poolte suulised seisukohad suurkojale suunatud kohtuasjas, keskmisele kojale suunatud kohtuasjas või juhul, kui kohtuasja vastu on põhjendatud huvi, viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavale kojale või erandkorras kolmeliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavale kojale suunatud kohtuasjas.
2. Kui Üldkohus kavatseb veebis üle kanda kohtuistungi suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, teavitab kohtukantselei sellest pooli kohtuistungile kutsumise ajal.
3. Kui pool leiab, et kohtuistungit, millele ta on kutsutud, ei peaks veebis üle kandma, teatab ta sellest Üldkohtule nii kiiresti kui võimalik, selgitades üksikasjalikult, millistel asjaoludel on vaja veebiülekanne ära jätta.

4. Üldkohus lahendab selle taotluse nii kiiresti kui võimalik.
5. Veebis üle kantud kohtuistung videosalvestis jääb Euroopa Liidu Kohtu veebisaidil kättesaadavaks kuni üheks kuuks pärast kohtuistung lõpetamist.
6. Kui pool leiab, et videosalvestis kohtuistungist, millel ta osales, tuleks eespool nimetatud veebisaidilt eemaldada, teatab ta sellest Üldkohtule nii kiiresti kui võimalik, selgitades, millistel asjaoludel on vaja videosalvestis eemaldada.
7. President lahendab selle taotluse nii kiiresti kui võimalik.
8. Üldkohus määrab otsusega kindlaks kohtuistungite veebis ülekandmise rakenduseeskirjad ja -korra. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 111

Menetluse suulise osa lõpetamine

Kui kohtuasjale ei ole määratud kohtujuristi, kuulutab president kohtuistung lõppedes menetluse suulise osa lõppenuks.

Artikkel 112 (M7)

Kohtujuristi ettepaneku esitamine

1. Kui kohtuasjale on määratud kohtujurist ja toimub kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, esitatakse kohtujuristi ettepanek pärast selle kohtuistung lõpetamist kohtujuristi teatatud kuupäeval.
2. Kui kohtuistungit suuliste seisukohtade ärakuulamiseks ei toimu, esitatakse kohtujuristi ettepanek kohtujuristi teatatud kuupäeval.
3. Kui kohtujurist esitab oma ettepaneku kirjalikult, esitab ta selle kohtukantseleisse, kes edastab selle pooltele.
4. Kohtujuristi ettepaneku esitamisega lõpeb menetluse suuline osa.

Artikkel 113 (M7)

Menetluse suulise osa uuendamine

1. Üldkohus uuendab menetluse suulise osa, kui on täidetud artikli 23 lõikes 3 või artikli 24 lõikes 3 sätestatud tingimused.
2. Üldkohus võib uuendada menetluse suulise osa, kui:

- a) ta leiab, et tal ei ole piisavalt teavet;
- b) asja lahendamisel tuleks tugineda argumendile, mille üle pooled ei ole vaieldud;
- c) kohtuasja pool seda taotleb, tuginedes faktilistele asjaoludele, millel on otsustav tähtsus Üldkohtu lahendile ja mida ta ei saanud enne menetluse suulise osa lõpetamist esitada.

Artikkel 114

Kohtuistungi protokoll

- 1. Kohtusekretär koostab iga kohtuistungi kohta protokoll. Protokollile kirjutavad alla president ja kohtusekretär. Protokoll on autentne dokument.
- 2. Protokoll toimetatakse pooltele kätte.

Artikkel 115

Kohtuistungi salvestamine

Üldkohtu president võib nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral lubada poolel, kes osales menetluse suulises või kirjalikus osas, kuulata Üldkohtu ruumides kohtuistungil helisalvestist keeles, mida esinejad kohtuistungil kasutasid.

9. peatükk

KOHTUOTSUSED JA -MÄÄRUSED

Artikkel 116

Kohtuotsuse kuulutamise kuupäev

Kohtuotsuse kuulutamise kuupäev tehakse teatavaks pooltele.

Artikkel 117

Kohtuotsuse sisu

Kohtuotsuses sisaldub:

- a) märge, et otsuse on teinud Üldkohus;
- b) märge kohtukoosseisu kohta;

- c) otsuse kuulutamise kuupäev;
- d) presidendi ja nõupidamistel osalenud kohtunike nimed, näidates ära ettekandja-kohtuniku;
- e) kohtujuristi nimi, kui asjas on kohtujurist määratud;
- f) kohtusekretäri nimi;
- g) poolte nimed;
- h) poolte esindajate nimed;
- i) poolte nõuded;
- j) kohtuistungi toimumise korral selle kuupäev;
- k) märke kohtujuristi ärakuulamise kohta, kui seda on tehtud, ja vajaduse korral tema ettepaneku kuupäev;
- l) lühiülevaade faktilistest asjaoludest;
- m) põhjendused;
- n) resolutsioon, mis sisaldab otsust kohtukulude jaotamise kohta.

Artikkel 118

Kohtuotsuse kuulutamine ja kättetoimetamine

1. Kohtuotsus kuulutatakse avalikul kohtuistungil.
2. Kohtuotsuse originaal, millele on alla kirjutanud president, nõupidamistel osalenud kohtunikud ja kohtusekretär, pitseeritakse ja antakse hoiule kohtukantseleisse. Kohtuotsuse ärakiri toimetatakse pooltele kätte.

Artikkel 119

Kohtumääruse sisu

Kohtumääruses, mille peale saab esitada apellatsioonkaebuse põhikirja artikli 56 või artikli 57 alusel, sisaldub:

- a) märke, et määruse on teinud vastavalt Üldkohus, president või ajutisi meetmeid kohaldav kohtunik;
- b) vajadusel märke kohtukoosseisu kohta;

- c) määruse tegemise kuupäev;
- d) märges õigusliku aluse kohta, millele määrus tugineb;
- e) presidendi ja vajaduse korral nõupidamistel osalenud kohtunike nimed, näidates ära ettekandja-kohtuniku;
- f) kohtujuristi nimi, kui asjas on kohtujurist määratud;
- g) kohtusekretäri nimi;
- h) poolte nimed;
- i) poolte esindajate nimed;
- j) poolte nõuded;
- k) märges kohtujuristi ärakuulamise kohta, kui seda on tehtud;
- l) lühiülevaade faktilistest asjaoludest;
- m) põhjendused;
- n) resolutsioon, mis sisaldab vajaduse korral otsust kohtukulude jaotamise kohta.

Artikkel 120 (M3)

Kohtumääruse allakirjutamine ja kättetoimetamine

Kohtumääruse originaal, millele on alla kirjutanud president ja kohtusekretär, pitseeritakse ja antakse hoiule kohtukantseleisse. Kohtumääruse ärakiri toimetatakse kätte pooltele ning edastatakse vajaduse korral Euroopa Kohtule.

Artikkel 121

Kohtuotsuste ja -määruste jõustumine

1. Kohtuotsus jõustub alates selle kuulutamise päevast, kui põhikirja artikli 60 sätetest ei tulene teisiti.
2. Kohtumäärus jõustub alates selle kättetoimetamise päevast, kui põhikirja artikli 60 sätetest ei tulene teisiti.

Artikkel 122
Avaldamine Euroopa Liidu Teatajas

Euroopa Liidu Teatajas avaldatakse teadaanne, milles on märgitud Üldkohtu otsuse ja määruse kuupäev ning resolutsioon, välja arvatud otsuste kohta, mis on tehtud enne hagiavalduse kättetoimetamist kostjale.

10. peatükk
TAGASELJAOTSUS

Artikkel 123
Tagaseljaotsus

1. Kui Üldkohus sedastab, ilma et see piiraks põhikirja artikli 45 teise lõigu kohaldamist, et nõuetekohaselt hagiavalduse saanud kostja ei ole oma vastust esitanud artiklis 81 ette nähtud vorminõudeid või tähtaega järgides, võib hageja presidendi määratud tähtaja jooksul taotleda Üldkohtult oma nõuete rahuldamist tagaseljaotsusega.
2. Hagile vastamata jätnud kostja ei osale tagaseljamenetluses ning talle ei toimetata kätte ühtegi menetlusdokumenti, välja arvatud menetlust lõpetav lahend.
3. Tagaseljaotsuses rahuldab Üldkohus hageja nõuded, välja arvatud kui Üldkohus ei ole ilmselgelt pädev hagi läbi vaatama või kui hagi on ilmselgelt vastuvõetamatu või ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu.
4. Tagaseljaotsus kuulub täitmisele. Üldkohus võib täitmise peatada, kuni ta on lahendanud artikli 166 alusel esitatud kaja, või seada täitmise tingimuseks kautsjoni maksmise, mille suurus ja maksmise kord otsustatakse asjaoludest lähtuvalt. Kautsjon tagastatakse, kui kaja ei esitata või kui seda ei rahuldata.

11. peatükk
POOLTE KOKKULEPE JA HAGIST LOOBUMINE

Artikkel 124 (M3)
Poolte kokkulepe

1. Kui kohtuasja pooled saavutavad Üldkohtu väliselt kokkuleppe enne Üldkohtu otsuse tegemist ja teatavad Üldkohtule oma nõuetest loobumisest, teeb president määruse kohtuasja registrist kustutamiseks ja otsustab kohtukulude

jaotamise vastavalt artiklitele 136 ja 138, võttes vajaduse korral arvesse poolte sellekohaseid ettepanekuid.

2. Käesolevat sätet ei kohaldata ELTL artiklites 263 ja 265 sätestatud menetluste suhtes.

Artikkel 125

Hagist loobumine

Kui hageja teatab Üldkohtule kirjalikult või kohtuistungil oma kavatsusest hagist loobuda, teeb president määruse kohtuasja registrist kustutamiseks ja otsustab kohtukulude jaotamise vastavalt artiklitele 136 ja 138.

11a. peatükk (M3)

ELTL ARTIKLI 270 ALUSEL ESITATUD KOHTUASJADES ÜLDKOHTU ALGATUSEL VAIDLUSE KOMPROMISSIGA LAHENDAMISE MENETLUS

Artikkel 125a (M3)

Tingimused

1. Üldkohus võib igas menetlusstaadiumis uurida võimalusi kohtuasja poolte vahelise vaidluse osaliseks või täielikuks lahendamiseks kompromissiga.
2. Üldkohus teeb ettekandja-kohtunikule ülesandeks püüda kohtusekretäri abiga saavutada kompromiss.
3. Ettekandja-kohtunik võib teha ühe või mitu ettepanekut vaidluse lahendamiseks, võtta kohaseid meetmeid vaidluse lahendamisele kaasaaitamiseks ning rakendada meetmeid, mida ta on otsustanud kompromissi saavutamiseks võtta. Eelkõige võib ta:
 - a) teha kohtuasja pooltele ettepaneku informatsiooni või üksikasjade esitamiseks;
 - b) teha kohtuasja pooltele ettepaneku dokumentide esitamiseks;
 - c) kutsuda kohtumisele kohtuasja poolte esindajad, kohtuasja pooled isiklikult või institutsioonide ametnikud või teenistujad, kes on volitatud kokkuleppe tingimusi läbi rääkima;
 - d) punktis c ette nähtud kohtumise toimumisel suhelda kohtuasja pooltega eraldi, kui need sellega nõus on.
4. Lõikeid 1–3 kohaldatakse ka ajutiste meetmete taotluse lahendamisel.

Artikkel 125b (M3)

Kohtuasja poolte kokkuleppe mõju

1. Kui kohtuasja pooled lepivad ettekandja-kohtuniku juuresolekul kokku lahenduses, mis lõpetab vaidluse, võivad nad nõuda kokkuleppe tingimuste kirjapanemist dokumendis, millele kirjutavad alla ettekandja-kohtunik ja kohtusekretär. See dokument toimetatakse kohtuasja pooltele kätte ning see on autentne.
2. Kohtuasi kustutatakse registrist presidendi põhistatud määruse alusel. Ühe kohtuasja poole taotlusel, kui teine kohtuasja pool sellega nõus on, märgitakse kohtuasja poolte vahel saavutatud kokkuleppe tingimused kohtuasja registrist kustutamise määrusesse.
3. President otsustab kohtukulude jaotamise vastavalt sõlmitud kokkuleppele või jaotab kokkuleppe puudumisel kohtukulud omal äranägemisel. Vajadusel otsustab ta menetlusse astuja kohtukulude kandmise vastavalt artiklile 138.

Artikkel 125c (M3)

Eraldi register ja toimik

1. Artikli 125a tähenduses vaidluse kompromissiga lahendamise menetluses esitatud dokumendid:
 - kantakse eraldi registrisse, millele ei laiene artiklites 36 ja 37 sätestatud kord;
 - lisatakse kohtuasja toimikust eraldi toimikusse.
2. Artikli 125a tähenduses vaidluse kompromissiga lahendamise menetluses esitatud dokumendid tehakse kohtuasja pooltele teatavaks, välja arvatud dokumendid, mida kumbki kohtuasja pool on esitanud ettekandja-kohtunikule artikli 125a lõike 3 punktis d ette nähtud eraldi kohtumisel.
3. Kohtuasja pooled võivad tutvuda lõikes 1 nimetatud kohtuasja toimikust eraldi toimikus sisalduvate dokumentidega, välja arvatud dokumendid, mida kumbki kohtuasja pool on esitanud ettekandja-kohtunikule artikli 125a lõike 3 punktis d ette nähtud eraldi kohtumisel.
4. Menetlusse astujal puudub õigus tutvuda lõikes 1 nimetatud kohtuasja toimikust eraldi toimikus sisalduvate dokumentidega.
5. Pooled võivad kohtukantseleis tutvuda lõikes 1 nimetatud eraldi registriga.

Artikkel 125d (M3)

Kompromiss ja kohtumenetlus

Üldkohus ja kohtuasja pooled ei saa kohtumenetluses kasutada kompromissi saavutamiseks avaldatud arvamusi, esitatud soovitusi, tehtud ettepanekuid või mööndusi või koostatud dokumente.

12. peatükk

MÄÄRUSEGA LAHENDATAVAD HAGID JA MENETLUSKÜSIMUSED

Artikkel 126

Ilmselt vastuvõetamatu hagi

Kui Üldkohus ei ole ilmselt pädev hagi läbi vaatama või kui hagi on ilmselt vastuvõetamatu või ilmselt õiguslikult põhjendamatu, võib Üldkohus ettekandja-kohtuniku ettepanekul igal ajal ja ilma menetlust jätkamata lõpetada kohtuasja põhistatud määrusega.

Artikkel 127 (M3)

Kohtuasja suunamine Euroopa Kohtule

Üldkohus teeb põhikirja artikli 54 teises lõigus ette nähtud suunamisotsused ettekandja-kohtuniku ettepanekul ja põhistatud määrusega.

Artikkel 128

Pädevusest loobumine

Pädevusest loobumine põhikirja artikli 54 kolmandas lõigus nimetatud asjaoludel lahendatakse ettekandja-kohtuniku ettepanekul Üldkohtu põhistatud määrusega.

Artikkel 129

Avalikust huvist tulenev asja läbivaatamist takistav asjaolu

Üldkohus võib igal ajal ettekandja-kohtuniku ettepanekul omal algatusel, olles kohtuasja pooled ära kuulanud, otsustada põhistatud määrusega, et asja läbivaatamist takistab avalikust huvist tulenev asjaolu.

Artikkel 130 (M3) (M7)
Vastuväited ja menetlusküsimused

1. Kui kostja taotleb, et Üldkohus lahendaks vastuvõetamatuse või pädevuse puudumise küsimuse ilma sisulist vaidlust käsitlemata, esitab ta oma taotluse eraldi dokumendiga artiklis 81 ette nähtud tähtaja jooksul.
2. Kui pool taotleb, et Üldkohus tuvastaks, et hagi ese on ära langenud ning puudub vajadus asjas otsus teha, või et Üldkohus lahendaks muu menetlusküsimuse, esitab ta oma taotluse eraldi dokumendiga.
3. Lõigetes 1 ja 2 ette nähtud taotlused peavad sisaldama väiteid ja argumente, millele need taotlused tuginevad, taotleja nõudeid ning dokumente, mis esitatakse lisadena.
4. Vahetult pärast lõikes 1 ette nähtud taotluse esitamist määrab president tähtaja, mille jooksul võib hageja kirjalikult esitada oma väited ja nõuded.
5. Vahetult pärast lõikes 2 ette nähtud taotluse esitamist määrab president tähtaja, mille jooksul võivad teised pooled kirjalikult esitada oma seisukoha selle taotluse suhtes.
6. Üldkohus võib lõigetes 1 ja 2 ette nähtud taotluste lahendamiseks avada menetluse suulise osa. Artiklit 106 ei kohaldata.
7. Üldkohus lahendab taotluse nii kiiresti kui võimalik määrusega või kui erilised asjaolud seda õigustavad, liidab otsusega selle taotluse läbivaatamise kohtuasja sisulise läbivaatamisega. Üldkohus suunab kohtuasja Euroopa Kohtusse, kui kohtuasi on tema pädevuses.
8. Kui Üldkohus jätab taotluse rahuldamata või liidab selle kohtuasja sisulise läbivaatamisega, määrab president uued tähtjad kohtuasja menetluse jätkamiseks.

Artikkel 131
Kohtulahendi tegemise vajaduse äralangemise tuvastamine Üldkohtu algatusel

1. Kui Üldkohus tuvastab, et hagi ese on ära langenud ning puudub vajadus asjas otsus teha, võib ta igal ajal ettekandja-kohtuniku ettepanekul omal algatusel, olles pooled ära kuulanud, teha asjas põhistatud määruse.
2. Kui hageja ei reageeri enam Üldkohtu pöördumistele, võib Üldkohus ettekandja-kohtuniku ettepanekul pärast poolte ärakuulamist omal algatusel tuvastada põhistatud määrusega, et puudub vajadus asjas otsus teha.

Artikkel 132

Ilmselgelt põhjendatud hagi

Kui Euroopa Kohus või Üldkohus on juba lahendanud ühe või mitu õigusküsimust, mis on hagi väidetes tõstatatud küsimustega identsed, ja Üldkohus sedastab, et faktilised asjaolud on tuvastatud, võib ta pärast menetluse kirjaliku osa lõpetamist ettekandja-kohtuniku ettepanekul ja pärast poolte ärakuulamist tunnistada hagi ilmselgelt põhjendatuks põhistatud määrusega, mis sisaldab viiteid asjakohasele kohtupraktikale.

13. peatükk

KOHTUKULUD JA MENETLUSEGA SEOTUD KULUD

Artikkel 133

Otsus kohtukulude kohta

Kohtuotsuses või -määruses, millega lõpetatakse asjas menetlus, tehakse otsus kohtukulude kohta.

Artikkel 134

Kohtukulude jaotamise üldreeglid

1. Kohtuvaidluse kaotanud pool on kohustatud hüvitama kohtukulud, kui vastaspool on seda nõudnud.
2. Kui kaotanud poolel on mitu isikut, otsustab Üldkohus kohtukulud jagada.
3. Kui osa nõudeid rahuldatakse ühe poole, osa teise poole kasuks, jäävad kummagi poole kohtukulud tema enda kanda. Kui kohtuasja asjaolud seda õigustavad, võib Üldkohus otsustada, et lisaks enda kohtukulude kandmisele mõistetakse poolelt välja ka osa teise poole kohtukuludest.

Artikkel 135 (M3)

Õiglus ning põhjendamatult või pahatahtlikult tekitatud kulud

1. Kui õiglus seda nõuab, võib Üldkohus otsustada, et kaotanud pool kannab lisaks enda kohtukuludele vaid osa vastaspoole kohtukuludest või ei mõisteta temalt üldse kohtukulusid välja.
2. Üldkohus võib mõista kohtukulud tervikuna või osaliselt välja ka võitnud poolelt, kui see on õigustatud võitnud poole käitumise tõttu, sealhulgas käitumise tõttu

enne kohtumenetlust, eriti juhul, kui ta on Üldkohtu hinnangul tekitanud teisele poolele kulusid põhjendamatult või pahatahtlikult.

Artikkel 136

Kohtukulud hagist loobumise korral

1. Pool, kes hagist loobub, on kohustatud hüvitama kohtukulud, kui vastaspool oma märkustes hagist loobumise kohta seda nõuab.
2. Sellegipoolest kannab hagist loobunud poole taotlusel kohtukulud vastaspool, kui see on viimase käitumise tõttu õigustatud.
3. Kui pooled on kohtukulude suhtes kokku leppinud, tehakse otsus kohtukulude kohta vastavalt sellele kokkuleppele.
4. Kui kohtukulude hüvitamise nõuet ei ole esitatud, kannavad pooled ise oma kohtukulud.

Artikkel 137

Kohtukulud lahendi tegemise vajaduse äralangemisel

Kui vajadus lahendi tegemiseks langeb ära, jaotab Üldkohus kohtukulud omal äranägemisel.

Artikkel 138

Menetlusse astujate kohtukulud

1. Menetlusse astunud liikmesriigid ja institutsioonid kannavad ise oma kohtukulud.
2. EMP lepingu osalisriigid, kes ei ole liikmesriigid, ning EFTA järelevalveamet kannavad menetlusse astumise korral ise oma kohtukulud.
3. Üldkohus võib otsustada, et menetlusse astuja, keda ei ole lõigetes 1 ja 2 nimetatud, kannab ise oma kohtukulud.

Artikkel 139 (M6) (M7)

Menetlusega seotud kulud

Menetlus Üldkohtus on tasuta, välja arvatud järgmistel juhtudel:

- a) kui Üldkohus on kandnud kulusid, mida oleks võinud vältida, eriti kui hagi on esitatud ilmselgelt alusetult, võib kohus need kulud välja mõista poolelt, kes on need põhjustanud;
- b) kui käesoleva kodukorra sätete või artiklis 243 viidatud praktiliste sätete korduva täitmata jätmise tõttu on tulnud nõuda puuduste kõrvaldamist menetlusedokumentides, palub kohtusekretär asjaomasel poolel hüvitada kulud, mis on seotud selliste dokumentide vajaliku töötlemisega Üldkohtus nendes praktilistes sätetes kehtestatud kohtukantslei tasumäärade alusel.

Artikkel 140

Hüvitamisele kuuluvad kulud

Ilma et see piiraks artikli 139 kohaldamist, kuuluvad hüvitamisele järgmised kulud:

- a) artikli 100 kohaselt tunnistajatele ja ekspertidele makstavad summad;
- b) menetlusega seotud vältimatud poolte kulud, eelkõige sõidu- ja elamiskulud ning esindaja-, nõustaja- või advokaaditasud.

Artikkel 141

Maksevahendid

1. Üldkohus ja tema võlgnikud teevad oma maksed eurodes.
2. Kui hüvitamisele kuuluvad kulud on kantud mingis muus valuutas kui euro või kui hüvitise aluseks olevad toimingud on tehtud riigis, mille valuuta ei ole euro, konverteeritakse valuuta makse tegemise päeval kehtiva Euroopa Keskpanga vahetuskursi järgi.

14. peatükk MENETLUSSE ASTUMINE

Artikkel 142

Menetlusse astumise ese ja tagajärjed

1. Menetlusse astumise esemeks võib olla üksnes ühe kohtuasja poole nõuete täielik või osaline toetamine. Menetlusse astumine ei anna kohtuasja pooltega samaväärseid menetlusõigusi, eelkõige õigust taotleda kohtuistungit.

2. Menetlusse astumine on põhivaidluse suhtes aktsessoorne. Selle ese langeb ära kohtuasja kustutamisel Üldkohtu registrist, hagist loobumise või kohtuasja poolte kokkuleppe korral või hagi tunnistamisel vastuvõetamatuks.
3. Menetlusse astuja peab nõustuma menetlusega selles staadiumis, milles see on hetkel, kui ta menetlusse astub.

Artikkel 143 (M3) (M5)
Menetlusse astumise avaldus

1. Menetlusse astumise avaldus tuleb esitada kuue nädala jooksul artiklis 79 ette nähtud teadaande avaldamisest.
2. Menetlusse astumise avalduses märgitakse:
 - a) kohtuasi;
 - b) kohtuasja pooled;
 - c) menetlusse astumise avalduse esitanud isiku nimi ja aadress;
 - d) menetlusse astumise avalduse esitanud isiku esindaja staatus ja aadress;
 - e) nõuded, mille toetuseks soovib menetlusse astumise avalduse esitanud isik menetlusse astuda;
 - f) menetlusse astumist õigustavad asjaolud, kui avaldus on esitatud põhikirja artikli 40 teise või kolmanda lõigu alusel.
3. Menetlusse astumise avalduse esitanud isik peab olema esindatud põhikirja artikli 19 kohaselt.
4. Menetlusse astumise avaldusele kohaldatakse artikli 78 lõikeid 4–6 ja artiklit 139.

Artikkel 144 (M6)
Menetlusse astumise avalduse lahendamine

1. Menetlusse astumise avaldus toimetatakse kohtuasja pooltele kätte.
2. President annab kohtuasja pooltele võimaluse esitada menetlusse astumise avalduse kohta oma kirjalikud või suulised seisukohad ja vajaduse korral taotleda, et teatavaid kohtuasja toimikus sisalduvaid konfidentsiaalseid andmeid ei edastataks menetlusse astujale.

3. Kui kostja esitab artikli 130 lõikes 1 ette nähtud vastuvõetamatuse või pädevuse puudumise vastuväite, lahendatakse menetlusse astumise avaldus alles pärast vastuväite tagasilükkamist või liitmist sisulise menetlusega.
4. Kui avaldus on esitatud põhikirja artikli 40 esimese lõigu alusel ja kohtuasja pooled ei ole viidanud kohtuasja toimikus sisalduvatele konfidentsiaalsetele andmetele, mille edastamine menetlusse astujale tekitaks kohtuasja pooltele kahju, lubatakse menetlusse astumist presidendi otsusega.
5. Muudel juhtudel lahendab president menetlusse astumise avalduse ja väidetavalt konfidentsiaalsete andmete menetlusse astujale edastamise nii kiiresti kui võimalik määrusega.
6. Kui menetlusse astumise avaldus jäetakse rahuldamata, peab lõikes 5 nimetatud määrus olema põhistatud ning selles tuleb otsustada menetlusse astumise avaldusega seotud kulude, kaasa arvatud menetlusse astumise avalduse esitaja kulude jaotamine vastavalt artiklitele 134, 135 ja 138.
7. Kui menetlusse astumise avaldus rahuldatakse, edastatakse menetlusse astujale ära kirjad kõigist kohtuasja pooltele kätte toimetatud menetlusdokumentidest, välja arvatud vajaduse korral konfidentsiaalsed andmed, mida vastavalt lõikele 5 ei edastata.
8. Kui menetlusse astumise avaldus võetakse tagasi, määrab president menetlusse astumise avalduse esitaja kustutamise kohtuasjast ja otsustab kohtukulude, kaasa arvatud menetlusse astumise avalduse esitaja kulude jaotamise vastavalt artiklile 136.
9. Kui menetlusse astumisest loobutakse, määrab president menetlusse astuja kustutamise kohtuasjast ja otsustab kohtukulude jaotamise vastavalt artiklitele 136 ja 138.
10. Kui enne menetlusse astumise avalduse lahendamist lõpetatakse kohtuasjas menetlus, kannavad menetlusse astumise avalduse esitaja ja kohtuasja pooled ise oma kulud, mis on seotud menetlusse astumise avaldusega. Menetlusse astumise avalduse esitajale edastatakse menetlust lõpetava määruse ära kiri.

Artikkel 145

Kirjalike seisukohtade esitamine

1. Menetlusse astuja võib esitada oma kirjalikud seisukohad presidendi määratud tähtaja jooksul.
2. Menetlusse astuja seisukohad sisaldavad:

- a) menetlusse astuja nõudeid, mis toetavad täielikult või osaliselt ühe kohtuasja poole nõudeid;
 - b) menetlusse astuja väiteid ja argumente;
 - c) tõendeid, juhul kui neid esitatakse, või taotlust nende kogumiseks.
3. Pärast menetlusse astuja seisukohtade esitamist määrab president tähtaja, mille jooksul võivad kohtuasja pooled menetlusse astuja seisukohtadele vastata.

15. peatükk TASUTA ÕIGUSABI

Artikkel 146 **Üldsätted**

1. Igal isikul, kes oma majandusliku olukorra tõttu ei suuda kohtukulusid täielikult või osaliselt tasuda, on õigus saada tasuta õigusabi.
2. Tasuta õigusabi ei anta, kui Üldkohus ei ole ilmselgelt pädev läbi vaatama hagi, millega seoses tasuta õigusabi taotletakse, või kui hagi on ilmselgelt vastuvõetamatu või ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu.

Artikkel 147 (M3) (M5) **Tasuta õigusabi taotlus**

1. Tasuta õigusabi võib taotleda enne hagiavalduse esitamist või selle menetlemise ajal.
2. Tasuta õigusabi taotlus tuleb esitada vormil, mis on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* ning on kättesaadav Euroopa Liidu Kohtu internetileheküljel. Tasuta õigusabi taotlust, mis ei ole esitatud vormil, ei võeta arvesse.
3. Tasuta õigusabi taotlusele tuleb lisada kõik taotleja majanduslikku olukorda hinnata võimaldavad andmed ja seda tõendavad dokumendid, näiteks pädeva siseriikliku asutuse tõend majandusliku olukorra kohta.
4. Kui tasuta õigusabi taotlus esitatakse enne hagiavalduse esitamist, peab taotleja lühidalt kirjeldama kavandatava hagi eset, faktilisi asjaolusid ja hagi toetuseks esitatavat argumentatsiooni. Taotlusele tuleb lisada seda tõendavad dokumendid.

5. Vajaduse korral lisatakse tasuta õigusabi taotlusele dokumendid, mis on ette nähtud artikli 51 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 78 lõikes 4. Sellisel juhul kohaldatakse artikli 51 lõiget 4 ja artikli 78 lõiget 6.
6. Kui taotlejat ei esinda advokaat, esitatakse tasuta õigusabi taotluse originaal kohtukantseleisse paber kandjal. Taotluse originaalil peab olema taotleja omakäeline allkiri.
7. Tasuta õigusabi taotluse esitamisega peatub taotluse esitaja jaoks hagiavalduse esitamise tähtaeg kuni selle taotluse üle otsustava määruse kättetoimetamiseni või artikli 148 lõikes 6 sätestatud juhtudel taotlejat esindava advokaadi nimetamise määruse kättetoimetamiseni.

Artikkel 148 (M5) (M6)

Tasuta õigusabi otsustamine

1. Enne tasuta õigusabi taotluse üle otsustamist määrab president teisele kohtuasja poolele tähtaja kirjalike seisukohtade esitamiseks, välja arvatud juhul, kui juba esitatud dokumentidest ilmneb, et artikli 146 lõikes 1 sätestatud tingimused ei ole täidetud või et artikli 146 lõikes 2 sätestatud tingimused on täidetud.
2. Tasuta õigusabi taotluse lahendab president määrusega.
3. Tasuta õigusabi andmisest keeldumise määrus peab olema põhistatud.
4. Tasuta õigusabi andmise määrusega võib nimetada advokaadi seda isikut esindama, kui taotleja on teinud tasuta õigusabi taotluses ettepaneku selle advokaadi nimetamiseks ja advokaat on andnud nõusoleku esindada taotlejat Üldkohtus.
5. Kui isik ei teata oma valitud advokaati tasuta õigusabi taotluses või pärast tasuta õigusabi andmise määruse tegemist või kui Üldkohus ei nõustu tema valikuga, saadab kohtusekretär tasuta õigusabi andmise määruse ja taotluse ära kirja Euroopa Kohtu kodukorra lisasätetes nimetatud asjaomase riigi pädevale asutusele. Kui isiku elukoht ei ole Euroopa Liidus, saadab kohtusekretär tasuta õigusabi andmise määruse ja taotluse ära kirja Euroopa Liidu Kohtu asukohariigi pädevale asutusele.
6. Ilma et see piiraks lõike 4 kohaldamist, nimetatakse taotlejat esindav advokaat määrusega, arvestades vastavalt kas isiku ettepanekuid või lõikes 5 osutatud pädeva asutuse ettepanekuid.
7. Tasuta õigusabi andmise määru ses võib nimetada summa, mis makstakse isikut esindama määratud advokaadile, või määrata piiri, mida advokaadi kulud ja

tasud reeglina ei või ületada. Selle määrusega võib ette näha, et isik tasub osa artikli 149 lõikes 1 ette nähtud kuludest, arvestades tema majanduslikku olukorda.

8. Käesoleva artikli alusel tehtud määrused ei kuulu edasikaebamisele.
9. Kui tasuta õigusabi taotlejat ei esinda advokaat, toimetatakse menetlusedokumentid talle kätte, saates kättetoimetamisele kuuluva dokumendi tõestatud ära kirja väljastusteatega tähtkirjana posti teel või toimetades selle ära kirja allkirja vastu kätte. Teistele pooltele toimetatakse menetlusedokumentid kätte artikli 80 lõikes 1 sätestatud viisil.

Artikkel 149

Ettemaksed ja kulude katmine

1. Tasuta õigusabi andmisel kantakse taotleja abistamise ja Üldkohtus esindamisega seotud kulud Üldkohtu kassast, vajaduse korral kindlaksmääratud summa ulatuses. President võib otsustada, et artikli 148 kohaselt nimetatud advokaadile tehakse tema taotlusel ettemakse.
2. Kui tasuta õigusabi saaja peab menetlust lõpetava kohtulahendi kohaselt oma kulud ise kandma, määrab president põhistatud määrusega, mis ei kuulu edasikaebamisele, advokaadi kulud ja tasud, mis makstakse Üldkohtu kassast.
3. Kui Üldkohus mõistab tasuta õigusabi saaja kulud menetlust lõpetava lahendiga välja teiselt poolelt, peab see pool maksma Üldkohtu kassasse tasuta õigusabi korras ettemakstud summad.
4. Kohtusekretär korraldab lõikes 3 ette nähtud summade sissenõudmise poolelt, keda kohustati neid maksma.
5. Kui kohtulahend tehakse tasuta õigusabi saaja kahjuks, võib Üldkohus, kui õiglus seda nõuab, antud kohtuastmes menetlust lõpetavas kohtulahendis kohtukulude üle otsustades määrata, et üks või mitu poolt kannavad oma kohtukulud ise või et need kulud kaetakse tasuta õigusabi korras tervikuna või osaliselt Üldkohtu kassast.

Artikkel 150

Tasuta õigusabi tagasivõtmine

1. Kui tasuta õigusabi andmist õigustanud asjaolud on menetluse käigus muutunud, võib president omal algatusel või vastava taotluse alusel tasuta õigusabi tagasi võtta, olles asjaomase isiku ära kuulanud.

2. Tasuta õigusabi tagasivõtmise määrus peab olema põhistatud ega kuulu edasikaebamisele.

16. peatükk KIIRMENETLUSED

1. jagu. Kiirendatud menetlus

Artikkel 151

Kiirendatud menetluse kohaldamise otsustamine

1. Arvestades kohtuasja erilist kiireloomulisust ja asjaolusid, võib Üldkohus hageja või kostja taotlusel pärast teise kohtuasja poole ärakuulamist otsustada, et kohtuasi tuleb lahendada kiirendatud menetluses. See otsus võetakse vastu nii kiiresti kui võimalik.
2. Erandlike asjaolude esinemisel võib Üldkohus ettekandja-kohtuniku ettepanekul pärast kohtuasja poolte ärakuulamist omal algatusel otsustada, et kohtuasi tuleb lahendada kiirendatud menetluses.
3. Üldkohtu otsusega lahendada kohtuasi kiirendatud menetluses võib seada tingimusi kohtuasja poolte kirjalike seisukohtade mahu ja esitamise, menetluse hilisema käigu või väidete ja argumentide kohta, mille üle Üldkohtul tuleb otsustada.
4. Kui üks kohtuasja pooltest ei täida mõnda lõikes 3 osutatud tingimust, võib kohtuasja kiirendatud menetluses lahendamise otsuse tühistada. Seejärel jätkub menetlus tavalises korras.

Artikkel 152

Kiirendatud menetluse taotlus

1. Kiirendatud menetluse taotlus tuleb esitada eraldi dokumendina koos hagiavalduse või kostja vastusega ning see peab sisaldama põhjendust kohtuasja erilise kiireloomulisuse ja muude asjasse puutuvate asjaolude kohta.
2. Kiirendatud menetluse taotluses võib näidata, et teatavad väited või argumendid või hagiavalduse või kostja vastuse teatud osad on esitatud vaid juhuks, kui kohtuasja ei lahendata kiirendatud menetluses, eelkõige lisades taotlusele hagiavalduse lühendatud versiooni ja lisade nimekirja ning lisad, mida tuleb arvesse võtta vaid asja lahendamisel kiirendatud menetluses.

Artikkel 153
Eelisjärjekorras menetlemine

Erandina artikli 67 lõikest 1 antakse eelisjärjekord kohtuasjadele, mida Üldkohus on otsustanud lahendada kiirendatud menetluses.

Artikkel 154
Menetluse kirjalik osa

1. Erandina artikli 81 lõikest 1, kui hageja taotleb kohtuasja lahendamist kiirendatud menetluses, on tähtaeg kostja vastuse esitamiseks üks kuu. Seda tähtaega võib pikendada artikli 81 lõike 3 alusel.
2. Kui Üldkohus jätab kiirendatud menetluse taotluse rahuldamata, antakse kostjale täiendav ühe kuu pikkune tähtaeg olenevalt olukorrast kas kostja vastuse esitamiseks või täiendamiseks.
3. Kiirendatud menetluses võib artikli 83 lõikes 1 ning artikli 145 lõigetes 1 ja 3 ette nähtud menetlusdokumente esitada üksnes siis, kui Üldkohus artiklite 88–90 kohaselt võetud menetlust korraldavate meetmete raames seda lubab.
4. Kiirendatud menetluses võtab president käesolevas kodukorras sätestatud tähtaegade määramisel arvesse vajadust lahendada kohtuasi võimalikult kiiresti.

Artikkel 155
Menetluse suuline osa

1. Kui kohtuasi on otsustatud lahendada kiirendatud menetluses, otsustab Üldkohus menetluse suulise osa avamise nii kiiresti kui võimalik pärast ettekandja-kohtuniku esialgse ettekande esitamist. Üldkohus võib aga otsustada lahendada kohtuasja ilma menetluse suulise osata, kui kohtuasja pooled loobuvad kohtuistungil osalemast ja kui Üldkohus leiab, et tal on kohtuasja toimikus sisalduvate dokumentide põhjal piisavalt teavet.
2. Ilma et see piiraks artiklite 84 ja 85 kohaldamist, võivad kohtuasja pooled menetluse suulises osas täiendada oma argumente ja taotleda tõendite kogumist, tingimusel et nende hiline esitamine on põhjendatud.

2. jagu. Kohaldamise peatamine ja muud ajutised meetmed

Artikkel 156 (M3) (M5)

Õigusakti kohaldamise peatamise või muude ajutiste meetmete taotlus

1. ELTL artikli 278 ja EAA artikli 157 kohaselt esitatud taotlus institutsiooni õigusakti kohaldamise peatamiseks on vastuvõetav üksnes juhul, kui taotleja on esitanud Üldkohtusse hagi selle õigusakti vaidlustamiseks.
2. ELTL artiklis 279 märgitud muu ajutise meetme kohaldamise taotlus on vastuvõetav üksnes juhul, kui taotluse esitab Üldkohtu menetluses oleva kohtuasja pool ja taotlus on selle kohtuasjaga seotud.
3. ELTL artikli 270 alusel esitatud kohtuasjades võib lõigetes 1 ja 2 nimetatud taotlusi esitada kohe pärast personalieeskirjade artikli 90 lõikes 2 sätestatud kaebuse esitamist ning tingimustel, mis on sätestatud personalieeskirjade artikli 91 lõikes 4.
4. Lõigetes 1 ja 2 osutatud taotlustes tuleb märkida hagi ese, kiireloomulisust põhjendavad asjaolud ning fakti- ja õigusväited, mis esmapilgul õigustavad taotletava ajutise meetme kohaldamist. Neile lisatakse ajutiste meetmete kohaldamise põhjendamiseks kõik kättesaadavad tõendid või taotlus nende kogumiseks.
5. Taotlus esitatakse eraldi dokumendina vastavalt artiklites 76 ja 78 sätestatud tingimustele.

Artikkel 157

Menetlus

1. Taotlus toimetatakse vastaspoolele kätte ja Üldkohtu president määrab lühikese tähtaja, mille jooksul see pool võib esitada kirjalikke või suulisi seisukohti.
2. Üldkohtu president võib taotluse rahuldada ka enne vastaspoole seisukohtade esitamist. Võetud meedet võib hiljem muuta või selle tühistada ka kohtu enda algatusel.
3. Vajadusel otsustab Üldkohtu president menetlust korraldavate meetmete võtmise ja menetlustoimingute tegemise.
4. Kui Üldkohtu presidendil esineb takistus, kohaldatakse käesoleva kodukorra artikleid 11 ja 12.

Artikkel 158
Taotluse lahendamine

1. Üldkohtu president lahendab taotluse põhistatud määrusega. Määrus toimetatakse viivitamata pooltele kätte.
2. Määruse täitmise tingimusena võib nõuda, et taotleja maksaks kautsjoni, mille suurus ja maksmise tingimused määratakse asjaoludest lähtuvalt.
3. Määruses võib ette näha kuupäeva, mil ajutise meetme kehtivus lõpeb. Kuupäeva puudumisel muutub meede kehtetuks alates menetlust lõpetava kohtulahendi kuulutamisest.
4. Määrus on ajutise toimega ning ei mõjuta Üldkohtu sisulist otsust.
5. Ajutiste meetmete kohaldamise menetlust lõpetavas määruses märgitakse, et kohtukulude kandmine otsustatakse alles Üldkohtu sisulises lahendis. Kui see on aga juhtumi asjaolusid arvestades õigustatud, otsustatakse ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega seotud kulude jaotus määruses vastavalt artiklitele 134–138.

Artikkel 159
Asjaolude muutumine

Asjaolude muutumise korral võib poole taotlusel määrust igal ajal muuta või selle tühistada.

Artikkel 160
Uus taotlus

Ajutise meetme kohaldamise taotluse rahuldamata jätmine ei takista seda esitanud kohtuasja poolel esitada uut taotlust, mis põhineb uutel faktilistel asjaoludel.

Artikkel 161
ELTL artiklite 280 ja 299 ning EAA artikli 164 alusel esitatud taotlus

1. Käesoleva jao sätteid kohaldatakse ELTL artiklite 280 ja 299 ning EAA artikli 164 kohaselt esitatud taotlusele Üldkohtu lahendi või nõukogu, Euroopa Komisjoni või Euroopa Keskpanka õigusakti sundtäitmise peatamiseks.
2. Taotluse rahuldamise määruses nähakse vajaduse korral ette kuupäev, mil ajutise meetme kehtivus lõpeb.

17. peatükk
KOHTUOTSUSTE JA -MÄÄRUSTEGA SEOTUD TAOTLUSED

Artikkel 162 (M7)

Taotluse määramine kohtukoosseisule

1. Käesolevas peatükis ette nähtud taotlused, välja arvatud artikli 170 alusel esitatud taotlused, määratakse kohtukoosseisule, kes tegi taotluse aluseks oleva lahendi.
2. Kui artiklites 23 ja 24 ette nähtud kvoorumit ei ole koos, määratakse taotlus teisele samast arvust kohtunikest koosnevale kohtukoosseisule, kuhu kuulub ettekandja-kohtunik, kes tegeles taotluse aluseks oleva kohtuasjaga, või kui ettekandja-kohtunikul esineb takistus, siis teisele samast arvust kohtunikest koosnevale kohtukoosseisule, kuhu kuulub vähemalt üks kohtunik kohtukoosseisust, kes tegi taotluse aluseks oleva lahendi. Kui lahendi tegi ainukohtunik ning tal esineb takistus, määratakse taotlus teisele kohtunikule.
3. Artikli 170 alusel esitatud taotlused määratakse kolmest kohtunikust koosnevale kohtukoosseisule, kuhu kuulub ettekandja-kohtunik, kes tegeles taotluse aluseks oleva kohtuasjaga, või kui ettekandja-kohtunikul esineb takistus, siis kolmest kohtunikust koosnevale kohtukoosseisule, kuhu kuulub vähemalt üks kohtunik kohtukoosseisust, kes tegi taotluse aluseks oleva lahendi. Kui lahendi tegi ainukohtunik, määratakse taotlus sellele kohtunikule, ning kui tal esineb takistus, määratakse taotlus teisele kohtunikule.

Artikkel 163

Menetluse peatamine

Kui Euroopa Kohtusse esitatud apellatsioonkaebus ja käesolevas peatükis ette nähtud taotlus, välja arvatud artiklites 164 ja 165 ette nähtud taotlused, on esitatud Üldkohtu sama lahendi suhtes, võib president pärast poolte ärakuulamist menetluse peatada, kuni Euroopa Kohus on lahendanud apellatsioonkaebuse.

Artikkel 164

Kohtuotsuste ja -määruste parandamine

1. Ilma et see piiraks kohtuotsuste ja -määruste tõlgendamisega seotud sätete kohaldamist, võib Üldkohus omal algatusel või poole taotlusel parandada kohtulahendis kirja- ja arvutusvigu ning ilmseid ebatäpsusi.
2. Kohtulahendi parandamise taotlus tuleb esitada kahe nädala jooksul alates kohtuotsuse kuulutamisest või kohtumääruse kättetoimetamisest.

3. Kui kohtulahendi parandamine puudutab resolutsiooni või mõnda selle aluseks olevatest põhjendustest, võivad pooled esitada kirjalikke märkusi presidendi määratud tähtaja jooksul.
4. Üldkohus lahendab küsimuse määrusega.
5. Kohtulahendi parandamise määruse originaal lisatakse parandatud kohtulahendi originaalile. Parandatud kohtulahendi originaali servale tehakse määruse kohta märged.

Artikkel 165

Lahendamata jätmine

1. Kui Üldkohus on jätnud nõude mõne osa või kohtukulude küsimuse lahendamata, võib huvitatud pool esitada taotluse kohtulahendi täiendamiseks.
2. Taotlus tuleb esitada ühe kuu jooksul alates kohtuotsuse kuulutamisest või kohtumääruse kättetoimetamisest.
3. Taotlus toimetatakse kätte teistele pooltele, kes võivad esitada kirjalikud seisukohad presidendi määratud tähtaja jooksul.
4. Pärast pooltele seisukohtade esitamiseks võimaluse andmist otsustab Üldkohus määrusega taotluse vastuvõetavuse üle samal ajal, kui ta otsustab selle põhjendatuse üle.

Artikkel 166 (M5)

Kaja tagaseljaotsuse peale

1. Tagaseljaotsuse peale võib esitada kaja vastavalt põhikirja artiklile 41.
2. Hagile vastamata jätnud kostja saab ühe kuu jooksul alates tagaseljaotsuse kättetoimetamisest esitada kaja. Kaja tuleb esitada artiklites 76 ja 78 sätestatud vormis.
3. Pärast kaja kättetoimetamist määrab president tähtaja, mille jooksul võib vastaspool esitada oma kirjalikud seisukohad.
4. Menetlust jätkatakse olenevalt asjast kas vastavalt kolmanda jaotise või neljanda jaotise sätetele.
5. Üldkohus lahendab kaja kohtuotsusega, mille peale ei saa esitada kaja.

6. Kohtuotsuse originaal lisatakse tagaseljaotsuse originaalile. Tagaseljaotsuse originaali servale tehakse märke kaja suhtes tehtud kohtuotsuse kohta.

Artikkel 167 (M5)

Kohtulahendi vaidlustamine kolmanda isiku poolt

1. Kolmanda isiku poolt põhikirja artikli 42 alusel esitatud kohtulahendi vaidlustamise avaldusele kohaldatakse käesoleva kodukorra artikleid 76 ja 78. Avalduses tuleb lisaks märkida:
 - a) vaidlustatav kohtuotsus või -määrus;
 - b) mil viisil kahjustab vaidlustatav kohtuotsus või -määrus kolmanda isiku õigusi;
 - c) põhjused, miks kolmas isik ei saanud osaleda kohtuasja menetluses Üldkohtus.
2. Kolmanda isiku esitatav kohtulahendi vaidlustamise avaldus tuleb esitada kahe kuu jooksul alates kohtulahendi avaldamisest vastavalt artiklile 122.
3. Üldkohus võib kolmanda isiku esitatud kohtulahendi vaidlustamise avalduse alusel kohtuotsuse või -määruse täitmise peatada. Kohaldatakse artiklite 156–161 sätteid.
4. Kolmanda isiku esitatud kohtulahendi vaidlustamise avaldus toimetatakse kätte pooltele, kes võivad esitada kirjalikud seisukohad presidendi määratud tähtaja jooksul.
5. Pärast pooltele seisukohtade esitamiseks võimaluse andmist teeb Üldkohus lahendi.
6. Vaidlustatud kohtuotsust või -määrust muudetakse kolmanda isiku rahuldatud nõuete ulatuses.
7. Kolmanda isiku poolt vaidlustatud kohtuotsuse või -määruse kohta tehtud lahendi originaal lisatakse vaidlustatud kohtuotsuse või -määruse originaalile. Vaidlustatud kohtuotsuse või -määruse originaali servale tehakse märke kolmanda isiku poolt vaidlustatud kohtuotsuse või -määruse kohta tehtud lahendist.

Artikkel 168 (M5)

Kohtuotsuste ja -määruste tõlgendamine

1. Põhikirja artikli 43 kohaselt annab Üldkohus juhul, kui kohtuotsuse või -määruse mõte või ulatus on kahtluse all, poole või liidu institutsiooni avalduse alusel, milles põhjendatakse vajaliku huvi olemasolu, kohtuotsuse või -määruse tõlgenduse.
2. Tõlgendamistaotlus tuleb esitada kahe aasta jooksul alates kohtuotsuse kuulutamise või kohtumääruse kättetoimetamise kuupäevast.
3. Tõlgendamistaotlus tuleb esitada artiklites 76 ja 78 sätestatud vormis. Lisaks märgitakse taotluses:
 - a) kohtuotsus või -määrus, mida taotlus puudutab;
 - b) kohtuotsuse või -määruse tekst, mille tõlgendamist taotletakse.
4. Tõlgendamistaotlus toimetatakse kätte teistele pooltele, kes võivad esitada kirjalikud seisukohad presidendi määratud tähtaja jooksul.
5. Üldkohus lahendab taotluse pärast pooltele seisukohtade esitamiseks võimaluse andmist.
6. Tõlgendava kohtulahendi originaal lisatakse tõlgendatud kohtulahendi originaalile. Tõlgendatud kohtulahendi originaali servale tehakse märke tõlgendava kohtulahendi kohta.

Artikkel 169 (M5)

Teistmine

1. Põhikirja artikli 44 kohaselt võib avalduse Üldkohtu lahendi teistmiseks esitada Üldkohtule üksnes sellise asjaolu teadasaamisel, millel on otsustav tähtsus ja mis enne kohtuotsuse kuulutamist või kohtumääruse kättetoimetamist ei olnud Üldkohtule ega teistmist taotlevale poolele teada.
2. Ilma et see piiraks põhikirja artikli 44 kolmandas lõigus ette nähtud kümneaastast tähtaega, esitatakse teistmisavaldus kolme kuu jooksul alates päevast, mil avalduse esitaja sai teada teistmisavalduse aluseks olevast faktilisest asjaolust.
3. Teistmisavalduse suhtes kohaldatakse artikleid 76 ja 78. Avalduses tuleb lisaks märkida:

- a) vaidlustatav kohtuotsus või -määrus;
 - b) millised kohtuotsuse või -määruse punktid vaidlustatakse;
 - c) avalduse aluseks olevad faktilised asjaolud;
 - d) tõendid teistmist õigustavate faktiliste asjaolude ja lõikes 2 nimetatud tähtaegade järgimise kohta.
- 4. Teistmisavaldus toimetatakse kätte teistele pooltele, kes võivad esitada kirjalikud seisukohad presidendi määratud tähtaja jooksul.
 - 5. Ilma et see mõjutaks Üldkohtu sisulist otsust, lahendab Üldkohus avalduse vastuvõetavuse küsimuse kohtumäärusega pärast pooltele seisukohtade esitamiseks võimaluse andmist.
 - 6. Kui Üldkohus tunnistab avalduse vastuvõetavaks, lahendab ta käesoleva kodukorra sätete kohaselt kohtuasja sisuliselt.
 - 7. Teistva kohtulahendi originaal lisatakse teistetud kohtulahendi originaalile. Teistetud kohtulahendi originaali servale tehakse märge teistva kohtulahendi kohta.

Artikkel 170 (M5)

Hüvitamisele kuuluvate kulude vaidlustamine

- 1. Kui hüvitatavate kulude üle tekib vaidlus, esitab huvitatud pool Üldkohtule taotluse. Taotlus tuleb esitada artiklites 76 ja 78 sätestatud vormis.
- 2. Taotlus toimetatakse kätte poolele, keda see puudutab ja kes võib esitada kirjalikud seisukohad presidendi määratud tähtaja jooksul.
- 3. Olles andnud poolele, keda taotlus puudutab, võimaluse seisukohtade esitamiseks, lahendab Üldkohus taotluse määrusega, mis ei kuulu edasikaebamisele.
- 4. Pooled võivad määruse täitmiseks taotleda selle tõestatud ärakirja.

IV JAOTIS

INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSTEGA SEOTUD MENETLUSED

Artikkel 171

Kohaldamisala

Käesoleva jaotise sätteid kohaldatakse hagide suhtes, mis on esitatud artiklis 1 ette nähtud ameti apellatsioonikodade otsuste peale ning puudutavad intellektuaalomandit reguleerivate eeskirjade kohaldamist.

1. peatükk

MENETLUSE POOLED

Artikkel 172

Kostja

Hagi esitatakse ameti kui kostja vastu, kelle apellatsioonikoda on teinud vaidlustatud otsuse.

Artikkel 173 (M3) (M5)

Apellatsioonikoja menetluse teiste poolte staatus Üldkohtus

1. Apellatsioonikoja menetluses osalenud teine pool, kes ei ole hageja, võib menetlusse astujana osaleda Üldkohtu menetluses, kui ta ette nähtud vorminõudeid ja tähtaega järgides hagiavaldusele vastab.
2. Apellatsioonikoja menetluses osalenud teine pool, kes ei ole hageja, on Üldkohtu menetluses menetlusse astuja menetlusedokumendi esitamise hetkest, esitades selle enne hagiavaldusele vastuse esitamise tähtaja möödumist. Ta kaotab Üldkohtu menetlusse astuja staatuse, kui ta ei vasta ette nähtud vorminõudeid ja tähtaega järgides hagiavaldusele. Sellisel juhul kannab menetlusse astuja oma kohtukulud, mis on seotud tema esitatud menetlusedokumentidega.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud menetlusse astujal on samad menetlusõigused kui kohtuasja pooltel. Ta võib toetada kohtuasja poole nõudeid ja esitada kohtuasja pooltest sõltumatuid nõudeid ja väiteid.
4. Apellatsioonikoja menetluses osalenud teine pool, kes ei ole hageja ja kellest on vastavalt lõigetele 1 ja 2 saanud Üldkohtu menetluse pool, peab olema esindatud põhikirja artikli 19 kohaselt.
5. Lõikes 2 ette nähtud menetlusedokumendile kohaldatakse artikli 78 lõikeid 4–6.

6. Erandina artiklist 123 ei kohaldata tagaseljamenetlust, kui käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud menetlusse astuja on hagiavaldusele vastanud ette nähtud viisil ja tähtaja jooksul.

Artikkel 174

Poole asendamine

Kui ameti apellatsioonikoja menetluse pool võõrandab kolmandale isikule vaidlusaluse intellektuaalomandiõiguse, võib tema õigusjärglane taotleda, et Üldkohtu menetluses asendataks esialgne pool temaga.

Artikkel 175 (M3) (M5)

Asendamistaotlus

1. Asendamistaotlus esitatakse eraldi dokumendina. Selle võib esitada menetluse igas staadiumis.
2. Asendamistaotluses märgitakse:
 - a) kohtuasi;
 - b) kohtuasja pooled ning pool, keda taotleja tahab asendada;
 - c) taotleja nimi ja aadress;
 - d) taotleja esindaja staatus ja aadress;
 - e) asendamist õigustavad asjaolud ja asjakohased tõendid.
3. Asendamise taotleja peab olema esindatud põhikirja artikli 19 kohaselt.
4. Asendamistaotlusele kohaldatakse artikli 78 lõikeid 4–6 ja artiklit 139.

Artikkel 176

Asendamistaotluse lahendamine

1. Asendamistaotlus toimetatakse pooltele kätte.
2. President annab pooltele võimaluse esitada asendamistaotluse kohta oma kirjalikud või suulised seisukohad.
3. Asendamistaotlus lahendatakse presidendi põhistatud määruse või menetlust lõpetava lahendiga.

4. Kui asendamistaotlus jäetakse rahuldamata, otsustatakse taotlusega seotud kohtukulude, sealhulgas asendamise taotleja kohtukulude jaotamine vastavalt artiklitele 134 ja 135.
5. Kui asendamistaotlus rahuldatakse, peab asendav pool nõustuma menetlusega selles staadiumis, milles see on asendamise hetkel. Asendatud poole esitatud menetlusedokumendid on asendavale poolele siduvad.

2. peatükk HAGIAVALDUS JA VASTUSED

Artikkel 177 (M5) (M6) **Hagiavaldus**

1. Hagiavalduses tuleb märkida:
 - a) hageja nimi ja aadress;
 - b) hageja esindaja staatus ja aadress;
 - c) amet, mille vastu hagi esitatakse;
 - d) hagi ese, esitatud väited ja argumendid ning lühiülevaade nendest väidetest;
 - e) hageja nõuded.
2. Kui hageja ei olnud ameti apellatsioonikoja menetluse ainus pool, tuleb hagiavalduses märkida ka kõikide selle menetluse poolte nimed ning teavitamiseks esitatud aadressid.
3. Hagiavaldusele tuleb lisada apellatsioonikoja vaidlustatud otsus. Märkida tuleb kuupäev, mil hagejat sellest otsusest teavitati.
4. Kui hageja on eraõiguslik juriidiline isik, lisab ta hagiavaldusele juriidilise isiku olemasolu tõendava dokumendi (väljavõtte äriregistrist või mittetulundusühingute ja sihtasutuste registrist või muu ametliku dokumendi).
5. Hagiavaldusele tuleb lisada artikli 51 lõigetes 2 ja 3 ette nähtud dokumendid.
6. Kui hagiavaldus ei vasta lõike 2 nõuetele, võib kohtusekretär määrata hagejale mõistliku tähtaja puuduste kõrvaldamiseks, kui asjaolud seda õigustavad. Kui hagiavaldus ei vasta lõigetes 3–5 sätestatud nõuetele, määrab kohtusekretär hagejale mõistliku tähtaja puuduste kõrvaldamiseks. Kui neid puudusi ei kõrvaldata ette nähtud tähtaja jooksul, otsustab Üldkohus, kas nende tingimuste

täitmata jätmine muudab hagiavalduse vastuvõetamatuks vorminõuete rikkumise tõttu.

Artikkel 178 (M5) (M6) (M7)

Hagiavalduse kättetoimetamine

1. Kohtusekretär teavitab kostjat ja kõiki apellatsioonikoja menetluse pooli hagiavalduse esitamisest artikli 80 lõikes 1 ette nähtud viisil. Ta korraldab hagiavalduse kättetoimetamise pärast seda, kui on määratud kohtumenetluse keel vastavalt artikli 45 lõikele 3, ja vajadusel kohtumenetluse keelde tehtud hagiavalduse tõlke kättetoimetamise.
2. Kui apellatsioonikoja menetluse teise poole artikli 177 lõike 2 kohaselt märgitud aadress või sellise märke puudumisel selle teise poole aadressiks märgitud aadress apellatsioonikoja vaidlustatud otsuses vastab e-Curia kasutajakonto omaniku aadressile, toimetatakse hagiavaldus kätte e-Curia kaudu. Vastasel juhul toimetatakse hagiavaldus kätte nii, et hagiavalduse tõestatud ära kiri saadetakse posti teel väljastusteatega tähtkirjana või toimetatakse allkirja vastu kätte sellel aadressil.
3. Artikli 177 lõikes 6 nimetatud juhtudel toimub kättetoimetamine kohe, kui hagiavalduse puudused on kõrvaldatud või kui Üldkohus on tunnistanud hagiavalduse selles artiklis sätestatud nõuete täitmata jätmisest hoolimata vastuvõetavaks.
4. Kui hagiavaldus on kätte toimetatud, edastab kostja Üldkohtule apellatsioonikoja menetlusega seotud toimiku.

Artikkel 179

Pooled, kes võivad esitada vastuse hagiavaldusele

Kostja ja apellatsioonikoja menetluse pooled, välja arvatud hageja, esitavad oma vastuse hagiavaldusele kahe kuu jooksul arvates hagiavalduse kättetoimetamisest. President võib erandlike asjaolude esinemisel seda tähtaega asjaomase poole põhjendatud taotlusel pikendada.

Artikkel 180 (M5)

Vastus

1. Vastuses hagiavaldusele märgitakse:
 - a) vastuse esitaja nimi ja aadress;
 - b) tema esindaja staatus ja aadress;

c) esitatud väited ja argumendid;

d) vastuse esitaja nõuded.

2. Vastusele kohaldatakse artikli 177 lõikeid 4–6.

Artikkel 181

Menetluse kirjaliku osa lõpetamine

Ilma et see piiraks 3. peatüki sätete kohaldamist, lõpetatakse menetluse kirjalik osa pärast kostja vastuse ning pärast artikli 173 tähenduses menetlusse astuja vastuse esitamist, kui viimane selle esitab.

3. peatükk VASTUHAGI

Artikkel 182

Vastuhagi

1. Apellatsioonikoja menetluse teised pooled, välja arvatud hageja, võivad esitada vastuhagi sama tähtaja jooksul, mis on ette nähtud hagiavaldusele vastuse esitamiseks.

2. Vastuhagi tuleb esitada eraldi dokumendina vastusest hagiavaldusele.

Artikkel 183

Vastuhagi sisu

Vastuhagis märgitakse:

a) vastuhagi esitaja nimi ja aadress;

b) tema esindaja staatus ja aadress;

c) sitatud väited ja argumendid;

d) nõuded.

Artikkel 184

Vastuhagi nõuded, väited ja argumendid

1. Vastuhagis võib nõuda apellatsioonikoja otsuse tühistamist või muutmist punktides, mida hagiavalduses ei ole esitatud.
2. Väidetes ja argumentides näidatakse täpselt, millised vaidlustatud otsuse punktid vaidlustatakse.

Artikkel 185

Vastus vastuhagile

Vastuhagi esitamise korral võivad teised pooled esitada kahe kuu jooksul alates vastuhagi kättetoimetamisest vastuse, milles võib käsitleda vaid vastuhagis esitatud nõudeid, väiteid ja argumente. President võib erandlike asjaolude esinemisel seda tähtaega asjaomase poole põhjendatud taotlusel pikendada.

Artikkel 186

Menetluse kirjaliku osa lõpetamine

Vastuhagi esitamise korral lõpetatakse menetluse kirjalik osa pärast sellele vastuhagile viimase vastuse esitamist.

Artikkel 187

Hagi ja vastuhagi vaheline seos

Vastuhagi ese langeb ära:

- a) kui hageja loobub hagist;
- b) kui hagi tunnistatakse ilmselgelt vastuvõetamatuks.

4. peatükk
MUUD MENETLUSE ASPEKTID

Artikkel 188
Üldkohtu vaidluse ese

Üldkohtu menetluses poolte esitatud menetlusedokumendid ei või muuta apellatsioonikoja vaidluse eset.

Artikkel 189 (M7)
Menetlusedokumentide pikkus

1. Üldkohus määrab vastavalt artiklile 243 kindlaks käesoleva jaotise raames esitatavate menetlusedokumentide maksimaalse pikkuse.
2. President võib lubada menetlusedokumendi maksimaalse pikkuse ületamist vaid juhul, kui tegemist on õiguslikult või faktiliselt eriti keerulise asjaga.

Artikkel 190
Kohtukulude küsimuse lahendamine

1. Kui hagi apellatsioonikoja otsuse peale rahuldatakse, võib Üldkohus määrata, et kostja kannab üksnes oma kulud.
2. Poolte vältimatuid kulusid seoses apellatsioonikoja menetlusega käsitatakse hüvitatavate kuludena.

V JAOTIS (M6) (M7)
MENETLUSED PÄRAST APELLATSIOONIASTMES KOHTULAHENDI TÜHISTAMIST JA
KOHTUASJA TAGASISAATMIST

1. peatükk
ÜLDKOHTU LAHENDID, MIS TEHAKSE PÄRAST TEMA LAHENDI TÜHISTAMIST JA
KOHTUASJA UUEKS ARUTAMISEKS SAATMIST

Artikkel 191 (M7)
Kohtulahendi tühistamine ja tagasisaatmine Euroopa Kohtu poolt

Kui Euroopa Kohus tühistab Üldkohtu otsuse või määruse ja saadab kohtuasja Üldkohtule uueks arutamiseks, läheb kohtuasi vastavalt sellele lahendile tagasi Üldkohtu menetlusse.

Artikkel 192 (M7)
Kohtuasja määramine kohtukoosseisule

1. Kui Euroopa Kohus tühistab koja otsuse või määruse, võib Üldkohtu president määrata kohtuasja mõnele teisele kojale, mis lahendab kohtuasju samast arvust kohtunikest koosnevas kohtukoosseisus.
2. Kui Euroopa Kohus tühistab Üldkohtu suurkoja või keskmise koja otsuse või määruse, määratakse kohtuasi samast arvust kohtunikest koosnevale kohtukoosseisule.
3. Kui Euroopa Kohus tühistab ainukohtunikuna asja lahendanud kohtuniku otsuse või määruse, võib Üldkohtu president määrata kohtuasja ainukohtunikule, ilma et see piiraks tema õigust saata kohtuasi kojale, mille liige ta on.

Artikkel 193 (M7)
Menetluse käik

1. Kui lahend, mille Euroopa Kohus hiljem tühistab, on tehtud pärast seda, kui vaidluse sisu käsitlev Üldkohtu kirjalik menetlus on lõppenud, võivad Üldkohtu menetluse pooled esitada kahe kuu jooksul alates Euroopa Kohtu lahendi kättetoimetamisest kirjalikud seisukohad järeldustega, mida vaidluse lahendamiseks sellest Euroopa Kohtu lahendist teha tuleb. Seda tähtaega ei pikendata.
2. Kui lahend, mille Euroopa Kohus hiljem tühistab, on tehtud siis, kui vaidluse sisu käsitlev Üldkohtu kirjalik menetlus ei ole veel lõppenud, jätkatakse menetlust staadiumis, kuhu see oli jõudnud.

3. Kui asjaolud seda õigustavad, võib president lubada täiendavate kirjalike seisukohtade esitamist.

Artikkel 194 (M7)

Menetlusele kohaldatavad sätted

Kui artikli 193 sätetest ei tulene teisiti, toimub menetlus olenevalt asjast kas III jaotise või IV jaotise sätete kohaselt.

Artikkel 195 (M7)

Kohtukulud

Üldkohus otsustab nii tema menetluse kui ka Euroopa Kohtu apellatsioonimenetlusega seotud kohtukulude üle.

VI JAOTIS (M7)

EELOTSUSETAOTLUSED

1. peatükk (M7)

ÜLDSÄTTED

Artikkel 196 (M7)

Kohaldamisala

Põhikirja artiklis 50b osutatud juhtudel kohaldatakse menetlusele käesoleva jaotise sätteid.

Artikkel 197 (M7)

Kohaldatavad sätted

Kui käesoleva jaotise erisätetest ei tulene teisiti, kohaldatakse eelotsusetaotluste suhtes artikleid 52–56, 58, 60–62, 67 ja 75.

Artikkel 198 (M7)

Kättetoimetamine

1. Kohtusekretär tagab, et menetlusedokumentid ja tõendid ning käesoleva jaotise kohaldamisalasse kuuluva menetluse käigus tehtud ja kohtuasja toimikusse lisatud otsused toimetatakse kätte eelotsusetaotluse esitanud kohtule ja põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele.
2. Kättetoimetamine toimub e-Curia kaudu artiklites 56a ja 57 sätestatud korras, kui kohtudokumentide kättetoimetamise adressaadil on e-Curia kasutajakonto.
3. Kui kohtudokumentide kättetoimetamise adressaadil ei ole e-Curia kasutajakontot, toimetatakse dokumentid talle kätte, saates kättetoimetamisele kuuluva dokumendi ära kirja tähtkirjaga koos vastuvõtuteatisega posti teel või toimetades selle ära kirja kätte allkirja vastu või Üldkohtu kasutatava elektroonilise edastusvahendi abil, kui adressaat on nõustunud, et kohtudokumentid toimetatakse talle kätte sellisel viisil.

2. peatükk (M7)
MENETLUSE KIRJALIK OSA

Artikkel 199 (M7)
Eelotsusetaotluse sisu

Lisaks esitatud eelotsuse küsimustele märgitakse eelotsusetaotluses:

- a) lühiülevaade vaidluse esemest ja asjasse puutuvatest asjaoludest, nagu eelotsusetaotluse esitanud kohus on need välja selgitanud, või vähemalt ülevaade faktilistest andmetest, millel eelotsuse küsimused põhinevad;
- b) ülevaade kohaldamisele kuuluvatest siseriiklikest õigusnormidest ja vajaduse korral asjakohasest siseriiklikust kohtupraktikast;
- c) selgitus, millistel põhjustel siseriiklik kohus tõstatas liidu õigusnormide tõlgendamise või kehtivuse küsimuse ning millist seost ta nende õigusnormide ja põhikohtuasjas kohaldatavate siseriiklike õigusnormide vahel näeb.

Artikkel 200 (M7)
Teadaanne Euroopa Liidu Teatajas

Euroopa Liidu Teatajas avaldatakse teadaanne, milles märgitakse eelotsusetaotluse esitamise kuupäev, eelotsusetaotluse esitanud kohus, esitatud küsimused ja põhikohtuasja poolte nimed, kui artikli 201 sätetest ei tulene teisiti.

Artikkel 201 (M7)
Anonüümseks muutmine ja andmete avaldamata jätmine

1. Kui eelotsusetaotluse esitanud kohus on muutnud eelotsusetaotluse anonüümseks või otsustanud jätta põhikohtuasjaga seotud füüsiliste isikute või üksuste andmed avaldamata, olenemata sellest, kas nad on selles menetluses pooled või kolmandad isikud, järgitakse seda anonüümseks muutmist või avaldamata jätmist ka Üldkohtu menetluses.
2. Lisaks võib Üldkohus eelotsusetaotluse esitanud kohtu taotlusel, põhikohtuasja poole taotlusel või omal algatusel muuta eelotsusetaotluse anonüümseks või otsustada jätta avaldamata põhikohtuasjaga seotud ühe või mitme füüsilise isiku isikuandmed, olenemata sellest, kas nad on selles menetluses pooled või kolmandad isikud.

Artikkel 202 (M7)
Eelotsusemenetluses osalemine

1. Vastavalt põhikirja artiklile 23 võivad kirjalikke seisukohti või märkusi esitada:
 - a) põhikohtuasja pooled,
 - b) liikmesriigid,
 - c) Euroopa Komisjon,
 - d) Euroopa Parlament, nõukogu ja Euroopa Keskpank, kui nad leiavad, et neil on eelotsusetaotluses tõstatatud küsimuste vastu eriline huvi,
 - e) institutsioon, kes on vastu võtnud õigusakti, mille kehtivus või tõlgendus on vaidlustatud,
 - f) EMP lepingu osalisriigid, kes ei ole liikmesriigid, ning EFTA järelevalveamet, kui eelotsuse küsimus puudutab mõnda kõnealuse lepingu reguleerimisaladest,
 - g) kolmandad riigid, kes on teatavat küsimust käsitleva nõukogu kokkuleppe osaliseks, kui kokkulepe seda ette näeb ja kui liikmesriigi kohtu esitatud eelotsuse küsimus kuulub kõnealuse kokkuleppe reguleerimisalasse.
2. Menetluse kirjalikus osas mitteosalemine ei takista osalemist menetluse suulises osas.
3. Käesoleva artikli alusel esitatud kirjalikud seisukohad või märkused avaldatakse Euroopa Liidu Kohtu veebisaidil pärast eelotsusmenetluse lõpetamist, välja arvatud juhul, kui mõni põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutest esitab oma seisukohtade avaldamisele vastuväite. See vastuväide, mida ei pea põhjendama ja mida ei saa Euroopa Kohtusse või Üldkohtusse edasi kaevata, tuleb esitada eraldi dokumendina kohtukantsleile hiljemalt kolm kuud pärast selle teatamist, et peakohtujurist ei ole esitanud uuesti läbivaatamise ettepanekut, või pärast Üldkohtu lahendi uuesti läbivaatamise kohta tehtud Euroopa Kohtu otsuse kättetoimetamist või pärast uuesti läbivaatamise järel tehtud kohtuotsuse kuulutamist. Niisugusel juhul viidatakse vastuväite esitamisele eespool mainitud veebisaidil ning asjasse puutuvaid seisukohti ei avaldata ka mitte osaliselt. Kui asjaomane isik loobub hiljem vastuväitest oma seisukohtade avaldamise suhtes, avaldatakse seisukohad veebisaidil kohe pärast vastuväitest loobumist. Kui vastuväide esitatakse kohtukantsleile pärast eespool nimetatud tähtaja möödumist, eemaldatakse avaldatud seisukohad veebisaidilt.

Artikkel 203 (M7)
Põhikohtuasja pooled

1. Põhikohtuasja pooled on need, kelle on sellisena määratlenud eelotsusetaotluse esitanud kohus vastavalt siseriiklikele menetlusnormidele.
2. Kui eelotsusetaotluse esitanud kohus teatab Üldkohtule ajal, mil asi on juba Üldkohtu menetluses, et ta on lubanud põhikohtuasja menetluses osaleda uuel pooltel, peab see pool nõustuma menetlusega selles staadiumis, milles see on nimetatud teatamise hetkel. Talle edastatakse kõik menetlusedokumendid, mis on põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele juba kätte toimetatud.
3. Põhikohtuasja poolte esindamise ja kohtusse ilmumise osas võtab Üldkohus arvesse menetlusnorme, mis kehtivad eelotsusetaotluse esitanud kohtus. Kui tekib kahtlus, kas siseriikliku õiguse kohaselt võib isik põhikohtuasja poolt esindada või kas see pool võib tegutseda ilma esindajata, võib Üldkohus küsida eelotsusetaotluse esitanud kohtult teavet kohaldatavate menetlusnormide kohta. Kui põhikohtuasja pooltel on kohaldatavate siseriiklike menetlusnormide alusel õigus kohtumenetluses osaleda ilma advokaadita või kui neid esindab isik, kellel on õigus neid esindada, kohaldatakse III jaotise 1. peatüki 2. jao sätteid.

Artikkel 204 (M7)
Eelotsusetaotluse tõlkimine ja kättetoimetamine

1. Euroopa Kohtu poolt Üldkohtule üle antud eelotsusetaotlused toimetatakse liikmesriikidele kätte originaalkeeles koos vastava riigi riigikeelde tehtud tõlkega. Kui see on eelotsusetaotluse pikkust arvestades kohane, asendatakse see tõlge eelotsusetaotluse kokkuvõtte tõlkega vastava riigi riigikeelde, mis on selle riigi seisukoha kujundamise aluseks. Selles kokkuvõttes esitatakse eelotsuse küsimuse või küsimuste terviktekst. Tingimusel et need elemendid on esitatud eelotsusetaotluses, hõlmab see kokkuvõtte põhikohtuasja vaidluse eset, põhikohtuasja poolte peamisi argumente, eelotsusetaotluse põhjenduste lühikest esitust ja viidatud kohtupraktikat ning siseriiklikke ja liidu õigusnorme, millele tuginetakse.
2. Põhikirja artikli 23 kolmandas lõigus nimetatud juhtudel toimetatakse eelotsusetaotlused kätte EMP lepingu osalisriikidele, kes ei ole liikmesriigid, samuti EFTA järelvalveametile originaalkeeles koos eelotsusetaotluse või vajaduse korral selle kokkuvõtte tõlkega ühte artiklis 44 nimetatud keeltest adreassaadi valikul.
3. Kui kolmandal riigil on põhikirja artikli 23 neljanda lõigu kohaselt õigus osaleda eelotsusemenetluses, toimetatakse talle eelotsusetaotlus kätte originaalkeeles koos eelotsusetaotluse või vajaduse korral selle kokkuvõtte tõlkega ühte artiklis 44 nimetatud keeltest kolmanda riigi valikul.

Menetlusedokumentide esitamine

1. Käesolevas jaotises ette nähtud menetlusedokumente võib esitada kohtukantseleile e-Curia kaudu artiklites 56a ja 72 sätestatud korras, kui nende dokumentide esitajatel on e-Curia kasutajakonto.
2. Kui dokumendi esitajal ei ole e-Curia kasutajakontot, esitatakse menetlusedokument ja kõik selles märgitud lisad ning lisade nimekiri kohtukantseleile paber kandjal. Menetlusedokumendi originaalile peab olema omakäeliselt alla kirjutanud põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku esindaja, kes dokumendi esitab, või põhikohtuasja pool, kui kohtuasjas kohaldatavad siseriiklikud menetlusnormid seda lubavad.
3. Igale menetlusedokumendile märgitakse kuupäev. Menetlustähtaegade arvutamisel lähtutakse üksnes dokumendi originaali kohtukantseleile esitamise kuupäevast ja kellaajast.
4. Erandina lõike 3 teisest lausest loetakse menetlustähtaegade järgimise üle otsustamisel menetlusedokumendi esitamise ajaks kuupäeva ja kellaega, mil menetlusedokumendi allkirjastatud originaali täielik ära kiri koos lõikes 2 märgitud lisade nimekirjaga jõuab Üldkohtu kasutatava elektroonilise edastusvahendi abil kohtukantseleisse, tingimusel et hiljemalt kümne päeva pärast esitatakse kohtukantseleile menetlusedokumendi originaal koos lisadega. Sellele kümnepäevasele tähtajale ei kohaldata artiklit 60.
5. Institutsioonid esitavad Üldkohtu kehtestatud tähtaja jooksul ka menetlusedokumentide tõlked nõukogu määruse nr 1 artiklis 1 nimetatud keeltesse.

3. peatükk (M7)
ESIALGNE ETTEKANNE

Artikkel 206 (M7)
Esialgne ettekanne

1. Kui menetluse kirjalik osa on lõppenud, määrab president kindlaks kuupäeva, mil ettekandja-kohtunik esitab Üldkohtule esialgse ettekande.
2. Esialgne ettekanne sisaldab eelotsusetaotluses tõstatatud küsimuste analüüsi, ettepanekuid selle kohta, kas asi tuleks suunata ELTL artikli 256 lõike 3 teise lõigu kohaselt Euroopa Kohtusse, kas on vaja võtta menetlust korraldavaid meetmeid, läbi viia menetlustoiminguid või paluda selgitusi eelotsusetaotluse esitanud kohtult ning kas kohtuasi tuleks määrata suurkojale, keskmisele kojale või teistsuguse kohtunike arvuga kohtukoosseisule. Esialgne ettekanne võib sisaldada ka ettekandja-kohtuniku ettepanekut lahendada asi kohtuistungita või kohtujuristi ettepanekuta vastavalt põhikirja artikli 20 viiendale lõigule.
3. Üldkohus otsustab pärast kohtujuristi ärakuulamist ettekandja-kohtuniku ettepanekute üle ning vajadusel ka menetluse suulise osa avamise üle.

4. peatükk (M7)
MEETMED, MIDA ÜLDKOHUS VÕIB VÕTTA

Artikkel 207 (M7)
Suunamine Euroopa Kohtule

1. Kui eelotsusetaotlus esitatakse põhikirja artikli 50b kolmandat lõiku eirates otse Üldkohtule, edastab Üldkohtu kohtusekretär selle viivitamata Euroopa Kohtu kohtusekretärile.
2. Põhikirja artikli 54 teises lõigus osutatud suunamisotsused teeb Üldkohus ettekandja-kohtuniku ettepanekul ja pärast kohtujuristi ärakuulamist põhistatud määrusega, mis ei kuulu edasikaebamisele.
3. Kohtuasja arutav koda võib pärast kohtujuristi ärakuulamist teha igas menetlusstaadiumis üldkogule ettepaneku ELTL artikli 256 lõike 3 teises lõigus osutatud suunamiseks. Otsuse asja suunamise kohta teeb üldkogu.
4. Üldkohtu president ja asepresident võivad samuti teha pärast kohtujuristi ärakuulamist üldkogule ettepaneku kohtuasja suunamiseks vastavalt lõikele 1 kuni menetluse suulise osa lõppemiseni ning kohtujuristi ettepaneku esitamise korral hiljemalt üks nädal pärast selle esitamist või enne otsust lahendada

kohtuasi ilma menetluse suulise osata. Otsuse asja suunamise kohta teeb üldkogu.

Artikkel 208 (M7)

Kohtuasjade liitmine

1. Mitu sama esemega eelotsuseasja võib igal ajal nende seotuse tõttu liita menetluse kirjaliku või suulise osa või kohtuotsuse või nii menetluse kirjaliku ja suulise osa kui ka kohtuotsuse huvides.
2. Kohtuasjade liitmise otsustab president pärast kohtujuristi ärakuulamist.
3. Liidetud kohtuasjad võib lahutada lõikes 2 sätestatud korras
4. Eelotsusetaotlus koos selle tõlgetega või eelotsusetaotluse kokkuvõtte tõlgetega ning põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute seisukohad toimetatakse liidetud kohtuasjas kätte põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele artiklis 198 sätestatud korras.

Artikkel 209 (M7)

Menetluse peatamine ja jätkamine

1. Menetluse võib peatada:
 - a) põhikirja artikli 54 kolmandas lõigus nimetatud juhtudel Üldkohtu määrusega, olles kohtujuristi ära kuulanud;
 - b) kõigil muudel juhtudel, kui korrakohase õigusemõistmise põhimõtted seda nõuavad, presidendi otsusega pärast kohtujuristi ärakuulamist.
2. Menetlust võib jätkata määruse või otsusega, järgides sama protseduuri.
3. Menetluse peatamine jõustub peatamismääruses või -otsuses märgitud kuupäeval või kui märgitud kuupäeva kohta puudub, siis määruse või otsuse tegemise kuupäeval.
4. Ajal, mil menetlus on peatatud, ei lõpe ükski põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute suhtes kohaldatav menetlustähtaeg.
5. Kui peatamismääruses või -otsuses ei ole peatamise tähtaega määratud, siis lõpeb see menetluse jätkamise määruses või otsuses märgitud kuupäeval või kui märgitud kuupäeva kohta puudub, siis menetluse jätkamise määruse või otsuse tegemise kuupäeval.

6. Katkenud menetlustähtajad asendatakse menetluse jätkamise kuupäevast arvates uute tähtaegadega, mille kulgemine algab menetluse jätkamise kuupäeval.

Artikkel 210 (M7)

Menetlust korraldavad meetmed

1. Lisaks meetmetele, mida võib võtta põhikirja artikli 24 alusel, võib põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutel paluda vastata teatud küsimustele kirjalikult või kohtuistungil. Kui toimub kohtuistung, palub Üldkohus võimaluse korral kohtuistungil osalejatelt, et nad keskenduksid oma suulistes seisukohtades ühele või mitmele kindlaksmääratud küsimusele.
2. Lõikes 1 nimetatud menetlust korraldavate meetmete võtmise otsustab Üldkohus pärast kohtujuristi ärakuulamist.
3. Ettekandja-kohtunik ja kohtujurist võivad paluda, et põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikud esitaksid kindlaksmääratud tähtaja jooksul kogu faktiliste asjaoludega seotud teabe ja kõik dokumendid või muud üksikasjad, mida nad peavad asjakohaseks. Samuti võivad nad esitada huvitatud isikutele küsimusi kohtuistungil vastamiseks.

Artikkel 211 (M7)

Menetlustoimingud

1. Üldkohus võib pärast kohtujuristi ärakuulamist määrata artikli 91 punktides a, b, d, e ja f sätestatud meetmete hulgast vajalikud menetlustoimingud artikli 92 lõigetes 1, 4, 5 ja 6 sätestatud korra ja osalemisreeglite kohaselt ning teha neid artiklites 93–102 sätestatud korras.
2. Põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikud võivad osaleda menetlustoimingute teostamisel vastavalt lõikes 1 osutatud sätetes poolte jaoks sätestatud korrale.

Artikkel 212 (M7)

Selgituste küsimine

Ilma et see piiraks käesolevas kodukorras sätestatud menetlust korraldavate meetmete võtmist või menetlustoimingute läbiviimist, võib Üldkohus, olles kohtujuristi ära kuulanud, küsida eelotsusetaotluse esitanud kohtult selgitusi Üldkohtu määratud tähtajaks.

5. peatükk (M7)
MENETLUSE SUULINE OSA

Artikkel 213 (M7)

Kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks

1. Põhjendatud taotlus kohtuistungi korraldamiseks esitatakse kolme nädala jooksul alates pooltele või põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele menetluse kirjaliku osa lõpetamise teatise kättetoimetamisest. President võib seda tähtaega pikendada.
2. Ettekandja-kohtuniku ettepanekul võib Üldkohus, olles kohtujuristi ära kuulanud, otsustada kohtuistungi mitte korraldada, kui ta pärast menetluse kirjalikus osas esitatud seisukohtadega tutvumist leiab, et tal on asja lahendamiseks piisavalt teavet.
3. Eelmises lõikes sätestatud võimalus puudub, kui põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isik, kes ei osalenud menetluse kirjalikus osas, esitab põhjendatud taotluse kohtuistungi korraldamiseks.

Artikkel 214 (M7)

Ühine kohtuistung

Kui mitme eelotsuseasja sarnasus võimaldab, võib Üldkohus korraldada nendes kohtuasjades ühise kohtuistungi suuliste seisukohtade ärakuulamiseks.

Artikkel 215 (M7)

Kohtuistungi kuupäev

1. Kui Üldkohus otsustab korraldada kohtuistungi suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, määrab president kohtuistungi kuupäeva.
2. Erandlike asjaolude esinemisel võib president omal algatusel või põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku põhjendatud taotlusel kohtuistungi kuupäeva edasi lükata.

Artikkel 216 (M7)

Kohtuistungil osalemine videokonverentsi teel

1. Kui põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku esindajal või põhikohtuasja poolel, kellel on õigus kohtumenetluses osaleda ilma advokaadita, ei ole tervisekaitse, julgeoleku või muu mõjuva põhjuse tõttu võimalik füüsiliselt

osaleda kohtuistungil suuliste seisukohtade ära kuulamiseks, võidakse lubada tal võtta kohtuistungist osa videokonverentsi teel.

2. Taotlus osaleda kohtuistungil videokonverentsi teel esitatakse eraldi dokumendina niipea, kui on teada takistuse põhjus, ning taotluses märgitakse täpselt takistuse laad.
3. President lahendab taotluse nii kiiresti kui võimalik.
4. Videokonverentsi kasutamine on välistatud, kui Üldkohus on kodukorra artikli 217 alusel kuulutanud kohtuistungi kinniseks.
5. Videokonverentsi teel toimuval kohtuistungil osalemise tehnilised nõuded määratakse kindlaks artiklis 243 viidatud praktilistes sätetes.

Artikkel 217 (M7)

Kinnine kohtuistung

1. Tõsistel põhjustel võib Üldkohus kuulutada kohtuistungi kinniseks.
2. Kinniseks kuulutatud kohtuistungi sisu ei avalikustata.

Artikkel 218 (M7)

Kohtuistungi käik

1. Kohtuistungil avab ja seda juhib president, kes tagab kohtuistungil korra.
2. Kohtukoosseisu liikmed ja kohtujurist võivad kohtuistungi käigus esitada küsimusi põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute esindajatele ning käesoleva kodukorra artikli 203 lõikes 3 ette nähtud tingimustel põhikohtuasja pooltele.

Artikkel 219 (M7)

Kohtuistungite veebiülekanne

1. Üldkohtu istungeid võib üle kanda veebis. Istungid edastatakse otseülekanadena kohtuotsuste kuulutamise või ettepanekute esitamise korral ning ajalise viitega, kui kuulatakse ära põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute suulised seisukohad suurkojale suunatud kohtuasjas, keskmisele kojale suunatud kohtuasjas või juhul, kui kohtuasja vastu on põhjendatud huvi, erandkorras viieliikmelises koosseisus kohtuasju lahendavale kojale suunatud kohtuasjas.

2. Kui Üldkohus kavatseb veebis üle kanda kohtuistungi suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, teavitab kohtukantselei sellest põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikuid kohtuistungile kutsumise ajal.
3. Kui põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isik leiab, et kohtuistungit, millele ta on kutsutud, ei peaks veebis üle kandma, teatab ta sellest Üldkohtule nii kiiresti kui võimalik, selgitades üksikasjalikult, millistel asjaoludel on vaja veebiülekanne ära jätta.
4. Üldkohus lahendab selle taotluse pärast kohtujuristi ärakuulamist nii kiiresti kui võimalik.
5. Veebis üle kantud kohtuistungi videosalvestis jääb Euroopa Liidu Kohtu veebisaidil kättesaadavaks kuni üheks kuuks pärast kohtuistungi lõpetamist.
6. Kui põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isik leiab, et videosalvestis kohtuistungist, millel ta osales, tuleks eespool nimetatud veebisaidilt eemaldada, teatab ta sellest Üldkohtule nii kiiresti kui võimalik, selgitades, millistel asjaoludel on vaja videosalvestis eemaldada.
7. President lahendab selle taotluse nii kiiresti kui võimalik, olles kohtujuristi ära kuulanud.
8. Üldkohus määrab otsusega kindlaks kohtuistungite veebis ülekandmise rakenduseeskirjad ja -korra. See otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 220 (M7)

Kohtuistungi lõpetamine

Pärast põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute suuliste seisukohtade ärakuulamist kuulutab president kohtuistungi lõppenuks.

Artikkel 221 (M7)

Kohtujuristi ettepaneku esitamine

1. Kui toimub kohtuistung suuliste seisukohtade ärakuulamiseks, esitatakse kohtujuristi ettepanek pärast kohtuistungi lõpetamist kohtujuristi teatatud kuupäeval.
2. Kui kohtuistungit suuliste seisukohtade ärakuulamiseks ei toimu, esitatakse kohtujuristi ettepanek kohtujuristi teatatud kuupäeval.
3. Kohtujuristi ettepaneku esitamisega lõpeb menetluse suuline osa.

Artikkel 222 (M7)

Menetluse suulise osa avamine või uuendamine

Üldkohus võib igal ajal, olles kohtujuristi ära kuulanud, avada või uuendada määrusega menetluse suulise osa, eelkõige kui ta leiab, et tal ei ole piisavalt teavet või kui põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isik on pärast suulise osa lõpetamist esitanud uue asjaolu, millel on otsustav tähtsus Üldkohtu lahendile, või kui asja lahendamisel tuleks tugineda argumendile, mille üle põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikud ei ole vaieldud.

Artikkel 223 (M7)

Kohtuistungi protokoll

1. Kohtusekretär koostab iga kohtuistungi kohta protokoll. Protokollile kirjutavad alla president ja kohtusekretär. Protokoll on autentne dokument.
2. Põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikud võivad tutvuda kohtuistungi protokolliga kohtukantseleis ning saada sellest ärakirja.

Artikkel 224 (M7)

Kohtuistungi salvestamine

Üldkohtu president võib nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral lubada põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikul, kes osales menetluse suulises või kirjalikus osas, kuulata Üldkohtu ruumides kohtuistungi helisalvestist keeles, mida esinejad kohtuistungil kasutasid.

6. peatükk (M7)

KOHTUOTSUSED JA -MÄÄRUSED

Artikkel 225 (M7)

Ilmselge pädevuse puudumine või vastuvõetamatus

Kui Üldkohus ei ole ilmselgelt pädev kohtuasja läbi vaatama või kui taotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu, võib Üldkohus, olles kohtujuristi ära kuulanud, igal ajal ja ilma menetlust jätkamata lõpetada kohtuasja põhistatud määrusega.

Artikkel 226 (M7)

Vastamine põhistatud määrusega

Kui esitatud eelotsuse küsimus on identne küsimusega, millele Euroopa Kohus või Üldkohus on juba vastuse andnud, või kui küsimusele võib vastuse selgelt tuletada kohtupraktikast või kui esitatud küsimusele antav vastus ei tekita põhjendatud kahtlust, võib Üldkohus igal ajal ettekandja-kohtuniku ettepanekul ja pärast kohtujuristi ärakuulamist lahendada kohtuasja põhistatud määrusega.

Artikkel 227 (M7)

Üldkohtusse pöördumine

1. Eelotsusetaotlus jääb Üldkohtu menetlusse niikaua, kuni eelotsusetaotluse esitanud kohus ei ole seda tagasi võtnud. Eelotsusetaotluse tagasivõtmist saab arvesse võtta kuni kohtuotsuse kuulutamise kuupäeva teatavakstegemiseni põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele.
2. Üldkohus võib siiski igal ajal sedastada, ilma et see piiraks artikli 207 kohaldamist, et tema pädevuse tingimused ei ole enam täidetud.

Artikkel 228 (M7)

Eelotsusemenetluse kulud

Eelotsusemenetluse kulude üle otsustab eelotsusetaotluse esitanud kohus.

Artikkel 229 (M7)

Kohtuotsuse kuulutamise kuupäev

Kohtuotsuse kuulutamise kuupäev tehakse teatavaks põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele.

Artikkel 230 (M7)

Kohtuotsuse sisu

Kohtuotsuses sisaldub:

- a) märgi, et otsuse on teinud Üldkohus;
- b) märgi kohtukoosseisu kohta;
- c) otsuse kuulutamise kuupäev;

- d) presidendi ja nõupidamistel osalenud kohtunike nimed, näidates ära ettekandja-kohtuniku;
- e) kohtujuristi nimi;
- f) kohtusekretäri nimi;
- g) märges menetluses osalenud põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute kohta;
- h) nende esindajate nimed;
- i) kohtuistungi toimumise korral selle kuupäev;
- j) märges kohtujuristi ära kuulamise kohta ja vajaduse korral tema ettepaneku kuupäev;
- k) lühiülevaade faktilistest asjaoludest;
- l) põhjendused;
- m) resolutsioon.

Artikkel 231 (M7)

Kohtuotsuse kuulutamine ja kättetoimetamine

1. Kohtuotsus kuulutatakse avalikul kohtuistungil.
2. Kohtuotsuse originaal, millele on alla kirjutanud president, nõupidamistel osalenud kohtunikud ja kohtusekretär, pitseeritakse ja antakse hoiule kohtukantseleisse. Kohtuotsuse ära kiri toimetatakse kätte eelotsusetaotluse esitanud kohtule, põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele ja Euroopa Kohtule.

Artikkel 232 (M7)

Kohtumääruse sisu

1. Kohtumääruses sisaldub:
 - a) märges, et määruse on teinud vastavalt kas Üldkohus või president;
 - b) vajadusel märges kohtukoosseisu kohta;
 - c) määruse tegemise kuupäev;

- d) märke õigusliku aluse kohta, millele määrus tugineb;
 - e) presidendi ja vajaduse korral nõupidamistel osalenud kohtunike nimed, näidates ära ettekandja-kohtuniku;
 - f) kohtujuristi nimi;
 - g) kohtusekretäri nimi;
 - h) märke menetluses osalenud põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikute kohta;
 - i) nende esindajate nimed;
 - j) märke kohtujuristi ära kuulamise kohta;
 - k) resolutsioon.
2. Juhul kui käesoleva kodukorra kohaselt peab määrus olema põhistatud, märgitakse määrukses ka:
- a) lühiülevaade faktilistest asjaoludest;
 - b)) põhjendused.

Artikkel 233 (M7)

Kohtumääruse allakirjutamine ja kättetoimetamine

Kohtumääruse originaal, millele on alla kirjutanud president ja kohtusekretär, pitseeritakse ja antakse hoiule kohtukantseleisse. Kohtumääruse ära kiri toimetatakse kätte eelotsusetaotluse esitanud kohtule, põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele ja Euroopa Kohtule.

Artikkel 234 (M7)

Kohtuotsuste ja -määruste jõustumine

Kohtuotsused ja -määrused jõustuvad vastavalt põhikirja artikli 62b teises lõigus ette nähtud tingimustele.

Artikkel 235 (M7)

Kohtuotsuste ja -määruste parandamine

1. Kirja- ja arvutusvigu ning ilmseid ebatäpsusi kohtuotsustes ja -määrustes võib Üldkohus parandada omal algatusel või põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isiku taotlusel, kui see esitatakse kahe nädala jooksul alates kohtuotsuse kuulutamisest või kohtumääruse kättetoimetamisest.
2. Üldkohus teeb otsuse pärast kohtujuristi ärakuulamist.
3. Kohtulahendi parandamise määruse originaal lisatakse parandatud kohtulahendi originaalile. Parandatud kohtulahendi originaali servale tehakse määruse kohta märged.

Artikkel 236 (M7)

Eelotsuste tõlgendamine

1. Kohtuotsuste ja -määruste tõlgendamist käsitlev käesoleva kodukorra artikkel 168 ei kohaldu lahenditele, millega vastatakse eelotsusetaotlusele.
2. Liikmesriikide kohtutel tuleb hinnata, kas nad saavad eelotsusest piisavalt teavet või peavad nad vajalikuks esitada uue eelotsusetaotluse.

7. peatükk (M7)

EELOTSUSE KIIRENDATUD MENETLUS

Artikkel 237 (M7)

Kiirendatud menetlus

1. Kui kohtuasja laad nõuab asja lahendamist lühikese aja jooksul, võib president eelotsusetaotluse esitanud kohtu taotlusel või erandkorras omal algatusel otsustada, olles kohtujuristi ära kuulanud, lahendada eelotsusetaotluse kiirendatud menetluses, kaldudes kõrvale käesoleva kodukorra sätetest.
2. Sellisel juhul määrab president viivitamata kindlaks kohtuistungiku kuupäeva, millest teatatakse põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele samal ajal eelotsusetaotluse kättetoimetamisega.
3. Eelmises lõikes nimetatud huvitatud isikud võivad esitada kirjalikke seisukohti või märkusi presidendi määratud tähtaja jooksul, mis ei ole lühem kui 15 päeva. President võib nõuda, et huvitatud isikud piirduksid kirjalikes seisukohtades või märkustes eelotsusetaotluses tõstatatud oluliste õigusküsimustega.

4. Kirjalikud seisukohad või märkused edastatakse enne kohtuistungit kõigile põhikirja artiklis 23 nimetatud huvitatud isikutele.
5. Üldkohus teeb otsuse pärast kohtujuristi ärakuulamist.

Artikkel 238 (M7)

Menetlusedokumentide edastamine

1. Eelmises artiklis ette nähtud menetlusedokumentid loetakse esitatuks, kui nende allkirjastatud originaali ärakiri ning selles viidatud tõendid ja dokumendid koos artikli 205 lõikes 2 märgitud nimekirjaga edastatakse kohtukantseleile e-Curia kaudu või Üldkohtu kasutatava elektroonilise edastusvahendi abil. Menetlusedokumendi originaal ja eespool nimetatud lisad edastatakse viivitamata Üldkohtu kantseleile, kui nende ärakirjad on esitatud Üldkohtu kasutatava elektroonilise edastusvahendi abil.
2. Eelmises artiklis ette nähtud kättetoimetamine ja teavitamine võib toimuda dokumendi ärakirja saatmisega e-Curia kaudu või Üldkohtu kasutatava elektroonilise edastusvahendi abil.

8. peatükk (M7)

TASUTA ÕIGUSABI

Artikkel 239 (M7)

Tasuta õigusabi taotlus

1. Põhikohtuasja pool, kes ei suuda kohtukuluseid täielikult või osaliselt tasuda, võib igal ajal taotleda tasuta õigusabi.
2. Tasuta õigusabi taotlusele lisatakse kõik taotleja majanduslikku olukorda hinnata võimaldavad andmed ja seda tõendavad dokumendid, näiteks pädeva siseriikliku asutuse tõend majandusliku olukorra kohta.
3. Kui taotleja on eelotsusetaotluse esitanud kohtus juba saanud tasuta õigusabi, esitab ta selle kohtu otsuse ja täpsustab, mida katavad juba antud summad.

Artikkel 240 (M7)

Tasuta õigusabi otsustamine

1. Tasuta õigusabi taotluse lahendab president pärast kohtujuristi ärakuulamist määrusega.

2. Määrus, millega täielikult või osaliselt keeldutakse tasuta õigusabi andmisest, peab olema põhistatud.

Artikkel 241 (M7)

Tasuta õigusabi andmiseks makstavad summad

Tasuta õigusabi andmisel kantakse taotleja abistamise ja Üldkohtus esindamisega seotud kulud Üldkohtu kassast, vajaduse korral presidendi kindlaksmääratud summa ulatuses. Taotleja või tema esindaja taotlusel võib teha nende kulude katmiseks ettemakse.

Artikkel 242 (M7)

Tasuta õigusabi tagasivõtmine

1. Kui tasuta õigusabi andmist õigustanud asjaolud on menetluse käigus muutunud, võib president omal algatusel või vastava taotluse alusel tasuta õigusabi igal ajal tagasi võtta, olles asjaomase isiku ära kuulanud.
2. Tasuta õigusabi tagasivõtmise määrus peab olema põhistatud ega kuulu edasikaebamisele.

LÖPPSÄTTED

Artikkel 243 (M7)

Rakendussätted

Üldkohus võtab käesoleva kodukorra praktilised rakendussätted vastu eraldi aktiga.

Artikkel 244 (M7)

Sundtäitmine

Käesoleva kodukorra alusel määratud karistused või meetmed sundtäidetakse ELTL artiklite 280 ja 299 ning EAA artikli 164 kohaselt.

Artikkel 245 (M7)

Kehtetuks tunnistamine

Käesolev kodukord asendab 2. mail 1991 vastu võetud Üldkohtu kodukorra, mida on viimati muudetud 19. juunil 2013.

Artikkel 246 (M7) (C1)

Käesoleva kodukorra avaldamine ja jõustumine

1. Käesolev kodukord on autentne artiklis 44 nimetatud keeltes ja see avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.
2. Kodukord jõustub selle avaldamisele järgneva kolmanda kuu esimesel päeval.
3. Artikli 86 lõike 1 sätteid kohaldatakse üksnes juhul, kui artikli 86 lõikes 2 ette nähtud tähtaeg hakkab kulgema pärast 1. septembrit 2024.
4. Artikli 139 punkti b sätteid kohaldatakse üksnes hagidele, mis esitatakse Üldkohtusse pärast käesoleva kodukorra jõustumist.
5. Artikli 110a ja artikli 219 sätted on kohaldatavad alates vastavalt artikli 110a lõikes 8 ja artikli 219 lõikes 8 viidatud otsuse jõustumisest.
6. Üldkohtu 2. mai 1991. aasta kodukorra (mida on viimati muudetud 19. juunil 2013) artikli 115 lõike 1 ja artikli 116 lõike 6 sätted jäävad kohaldavaks hagidele, mis on esitatud Üldkohtusse enne käesoleva kodukorra jõustumist.

7. Esimesed kohtunikud kohtujuristi ülesannete täitmiseks eelotsusetaotluste menetlemisel valitakse kohe pärast 1. septembrit 2024. Nende volitused lõpevad ELTL artikli 254 teises lõigus ette nähtud koosseisu osalisel uuendamisel.